Betjeningsvejledning da
Operatörsmanual sv

BT staxio

SWE100
SWE120
SWE140

Betjeningsvejledning 3
Oversættelse af den originale brugervejledning

Operatörsmanual 79
Originalinstruktion

Publication No: 7617689-422
Publication date: 2017-09-04
Valid from serial number: 6528396



Toyota Material Handling Manufacturing Sweden AB
S-59581 Mjölby
Sweden

Indledning 6
1 Om denne brugerhåndbog 7
1.1 Præsentation 7
1.2 Koncepter 7
1.3 Advarselsniveauer og symboler 8
2 Sikker anvendelse 9
2.1 Brugeransvar 9
2.2 Førerens ansvar 10
2.3 Kørsel og betjening under kørsel 11
2.4 Håndtering af last 12
2.5 Parkering af trucken 12
2.6 Håndtering af batteriet 13
2.7 Andre farer og risici 13
2.8 Radiosender (ekstraudstyr) 14
2.9 Brandslukker (ekstraudstyr) 14
2.10 Ændringer på trucken 14
3 Fremgangsmåde i nødstilfælde 16
3.1 Nødafbryder 16
3.2 Hvis trucken vælter 16
4 Advarsels- og informationsskilte og -symboler 17
4.1 Placering af skilte og symboler 17
4.2 Typeskilt 19
4.3 Maskinskilt, mast 20
4.4 Kapacitets-skilt 20
4.5 Skilt med angivelse af ændringer (M-skilt) 21
4.6 Radiosender (ekstraudstyr) 21
5 Indledning 22
5.1 Beskrivelse af trucken 22
5.2 Anbefalet anvendelse 22
5.3 Uautoriseret anvendelse 22
5.4 Garanti 23
5.5 Hovedkomponenter 24

6 Betjeningsenheder og instrumenter 25
6.1 Placering af betjeningsenheder og instrumenter 25
6.2 Styrearm og bremse 26
6.3 Display 27
6.4 Visning af truckinformation 28
6.5 Parametre 29
6.6 Tastatur 31
6.7 Kortlæser - Smart Access (ekstraudstyr) 32
6.8 Betjeningsenheder 33
6.9 Click-2-Creep-funktion 33
6.10 Signal/Horn 34
6.11 Kontakt til sikkerhedsbakkefunktion 34
6.12 Betjening af gafler 35
6.13 Advarselslampe (ekstraudstyr) 35
7 Arbejde med trucken 37
7.1 Kontrol før anvendelse 37
7.2 Justering af førerens omgivelser 39
7.3 Start af trucken 40
7.4 Standsning af trucken 41
7.5 Styring 42
7.6 Kørsel med trucken 42
7.7 Standsning af trucken 45
7.8 Håndtering af last 46
7.9 Parkering af trucken 50
8 Batteri 52
8.1 Batteri - bly/syre 52
9 Vedligeholdelse 59
9.1 Indledning 59
9.2 Rengøring og vask 59
9.3 Periodisk vedligeholdelse 60
10 Håndtering af en defekt truck 61
10.1 Fejlkoder 61

10.2 Nødkørselstilstand 63
11 Transport af trucken 65
11.1 Løft af trucken 65
11.2 Bugsering og transport af en defekt truck 66
11.3 Transport på en lastbil eller et andet køretøj 66
12 Udtagning af drift og opbevaring 68
12.1 Opbevaring af trucken 68
12.2 Start efter længere tids opbevaring 68
13 Genbrug og bortskaffelse 70
13.1 Bortskaffelse af batteriet 70
13.2 Batteriets indvirkning på miljøet 70
13.3 Håndtering af olie 70
13.4 Ophugning af trucken 71
14 Tekniske data 72
14.1 Indledning 72
14.2 Truckdata 72
14.3 Truckdimensioner 75
15 Certifikater 77
15.1 Certifikat (truck) 77
15.2 Certifikat (radiosender) 78

Indledning

Til lykke med valget af en Toyota truck. Den er designet til at gøre arbejdet mere effektivt, simpelt og sikkert. Før den ændrede truck anvendes første gang, er det meget vigtigt at lære at håndtere trucken på en sikker måde ved omhyggeligt at læse og forstå indholdet i denne betjeningsvejledning. Kravene til uddannelse og kravene fra de lokale myndigheder skal også være opfyldt, før trucken kan betjenes.

Denne betjeningsvejledning indeholder oplysninger om sikkerhedsforskrifter, om korrekt arbejde med trucken og om, hvordan man holder trucken i en sikker stand ved at følge daglige serviceprocedurer. Vores kvalitetsorienterede serviceorganisation står til din rådighed, når det gælder den periodiske vedligeholdelse, hvilket sikrer en høj grad af driftsikkerhed i tiden fremover.

For at indholdet kan være til rådighed, skal manualen altid følge trucken. Kopier af manualen kan bestilles som reservedele.

Kontakt din lokale forhandler for at få oplysninger om reservedele, der passer til din truckmodel.

Vi arbejder hele tiden på at udvikle vores produkter, og vi forbeholder os derfor ret til at foretage ændringer. Der kan derfor ikke gøres krav gældende på grund af indholdet i denne betjeningsvejledning. Hvis noget er uklart, eller hvis der er nogle spørgsmål, er man altid velkommen til at kontakte den lokale forhandler.

1 Om denne brugerhåndbog

1.1 Præsentation

Vejledningen indeholder advarsler og instruktioner med henblik på at undgå farlige situationer eller ulykker. Sørg for at følge disse forholdsregler. Det er også dit ansvar at være opmærksom på dette og følge de lokale sikkerhedsforskrifter. Hvis instruktionerne i denne vejledning på nogen måde skulle afvige fra disse forskrifter, skal de lokale forskrifter følges.

- Vær sikker på, at sikkerhedsudstyr, beskyttelses- og sikkerhedskontakter virker, før du anvender trucken. Sikkerhedsudstyr må ikke deaktiveres eller fjernes.
- Kontrollér, at informationsskiltene på trucken kan læses. Forstå betydningen af information og typeskilte, se *Advarsels- og informationsskilte og -symboler*, side 17.
- Foretag daglig kontrol ifølge fremgangsmåderne i *Arbejde med trucken*, side 37. Sørg for at foretage vedligeholdelse i henhold til anvisningerne i *Periodisk vedligeholdelse*, side 60 i *Vedligeholdelse*, side 59.

1.2 Koncepter

Nedenfor beskrives nogle af de koncepter, der findes i betjeningsvejledningen. Vi vil gerne påpege, at disse begreber i andre sammenhænge kan have andre betydninger, men de er defineret som følger i denne betjeningsvejledning.

Bruger

En bruger er den fysiske eller juridiske person, som er ansvarlig for trucken. Brugerne kan selv bruge trucken eller give andre (f.eks. føreren) den opgave at betjene trucken. I visse tilfælde, f.eks. udlejning, er det brugeren, der er ansvarlig for trucken i henhold til en gyldig kontrakt mellem ejeren og den person, der betjener trucken.

Fører

Føreren er den person, der faktisk kører og betjener trucken. En fører er den person, som betjener en automatisk truck eller anden maskine.

Servicetekniker

En person, som er uddannet til at udføre service og vedligeholdelse på trucken.

1.3 Advarselsniveauer og symboler

De følgende tre advarselsniveauer og symboler anvendes i brugerhåndbogen:

⚠FARE

Angiver en farlig situation, som – hvis den ikke undgås – vil medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser.

⚠ADVARSEL

Angiver en farlig situation, som – hvis den ikke undgås – i værste tilfælde kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser.

Bemærk:

Anvendes i forbindelse med handlinger, som kan medføre tingsskade, men ikke kvæstelser.

2 Sikker anvendelse

2.1 Brugeransvar

Det er brugerens ansvar at sikre, at:

- ▹ alle, der betjener trucken, har læst og forstået denne vejledning og er godkendt via relevant truckføreruddannelse.
- ▹ trucken betjenes på en sikker måde, så den ikke udgør en trussel mod andre menneskers liv og sundhed.
- ▹ alle advarsler og anvisninger i denne betjeningsvejledning overholdes.
- ▹ at manualen er tilgængelig for føreren.
- ▹ vedligeholdelse og service udføres i henhold til de intervaller, der er beskrevet i afsnittet *Periodisk vedligeholdelse,* side 60.

2.1.1 Login i forbindelse med levering

2.1.1.1 Truck med PIN-kode

Ved levering har trucken en fire-cifret transportkode, der angives på en transportmærkat på tastaturet.

- ▹ Indtast den PIN-kode, der angives på transportmærkaten, og afslut ved at trykke på den grønne knap (I) for at starte trucken.

Gør følgende, når trucken leveres:

- ▹ Kontroller, at trucken er slukket. Aftag og destruer transportmærkaten.
- ▹ Kontakt en servicetekniker for at får ændret PIN-koden.

⚠ ADVARSEL Uautoriseret kørsel

Uautoriserede personer kan få adgang til trucken, da transportkoden ikke er et unikt tal.

- ► Få transportkoden ændret til et nyt nummer, når trucken er blevet leveret.

2.1.1.2 Truck med kortlæser - Smart Access (ekstraudstyr)

Trucks, der benytter smartkort, er udstyret med en transportkort.

- ▷ Trucken startes ved at holde kortet op mod kortlæseren og trykke på den grønne knap (I), når den grønne lampe lyser.

  En blinkende grøn lampe bekræfter kortets gyldighed. Hvis den røde lampe lyser, er kortet ugyldigt.

Gør følgende, når trucken leveres:

- ▷ Aftag og destruer transportkortet.

  ⚠ ADVARSEL Uautoriseret kørsel
  Uautoriserede personer kan få adgang til trucken, hvis transportkortet bliver siddende på sin plads.
  - ► Lad aldrig transportkortet følge med trucken, når den er leveret.

2.2 Førerens ansvar

- ▷ Før anvendelse af trucken skal man være uddannet i at bruge den. Din lokale repræsentant for Toyota tilbyder adskillige relevante kurser. Vær også sikker på at have en lokal tilladelse til at køre trucken.
- ▷ Undersøg altid specifikationerne for din specifikke truck, før du begynder at bruge den. Trucken har muligvis ekstrafunktioner og aktiverede/deaktiverede hjælpesystemer, som du skal være bekendt med, før du bruger trucken.
- ▷ Følg de lokale sikkerhedsforskrifter og instruktioner for sikkerhedsudstyr.
- ▷ Anvend altid sikkerhedssko, når du arbejder med trucken.
- ▷ Man må ikke gå ind under, eller lade andre gå ind under hævede gafler.
- ▷ Brug aldrig laststøtte som trin.
- ▷ Brug aldrig trucken, hvis den er beskadiget eller har fejl, som påvirker sikkerheden eller en sikker anvendelse. Al reparation skal udføres af personale med den passende uddannelse.
- ▷ Ulykker, som har forårsaget personskade eller materiel skade, skal rapporteres til arbejdslederen. Kontrollér truckens funktioner, før den anvendes igen, se *Kontrol før anvendelse,* side 37.

2.3 Kørsel og betjening under kørsel

- Betjen altid trucken fra den dertil beregnede førerplads.
- Kør aldrig med nogen kropsdel uden for førerkabinen.
- Kør aldrig trucken med fedtede hænder eller sko.
- Bær aldrig løse genstande eller smykker under arbejde med trucken.
- Kør altid trucken ansvarligt og med fuld kontrol.
- Undgå pludselig start, opbremsning samt sving med høj hastighed.
- Vær opmærksom på andet personale og andre trucks samt fremspringende dele ved reoler, hylder, vægge og lofter. Vær parat til at stoppe!
- Brug hornet ved overhaling og til advarsel af andre medarbejdere.
- Lad aldrig en passager køre med på trucken.
- Kør trucken med reduceret hastighed på skråt underlag. Kør lige op eller ned på det skrå underlag. Det er ikke tilladt at dreje trucken på det skrå underlag. Man skal køre en ubelastet truck med gaflerne pegende ned ad skråningen, og en belastet truck med gaflerne pegende opad skråningen.
- Kør med lasten bagest, hvis den er i vejen for udsynet, eller lad en anden person dirigere kørslen.
- Sænk hastigheden, når udsynet er begrænset, eller hvis der er risiko for at møde gående eller andre køretøjer.
- Nedsæt også hastigheden, hvis gulvet er glat for at undgå, at trucken skrider eller vælter.
- Hold sikker afstand til alle forankørende køretøjer.
- Hold altid tilbage for trucks med læs i kryds og snævre gange.
- Hold altid en sikker afstand fra kanterne på læsseporte og læsseramper.
- Vær opmærksom på markerede fareområder.
- Inden man kører trucken ud på en læsserampe, skal man sikre sig, at rampen er sikkert forankret, og at den har tilstrækkelig bæreevne. Kør langsomt og forsigtigt over rampen, og hold sikker afstand til kanten.

- ▹ Før trucken køres op på et andet køretøj, skal det sikres, at det andet køretøj er stabilt og sikkert bremset.
- ▹ Før trucken køres ind i en elevator, skal det først sikres, at elevatoren er godkendt til den samlede vægt (af trucken, lasten samt førerens vægt). Kør ind med lasten først. Tillad ikke andre personer at være i elevatoren.
- ▹ Kør altid med gaflerne i sænket position eller så lavt, som lasten på støttebenene tillader, undtagen når man hæver eller placerer last.

2.4 Håndtering af last

- ▹ Håndter kun last, som er inden for truckens tilladte løftekapacitet, i overensstemmelse med truckens typeplade.
- ▹ Længden/bredden på gaflerne skal tilpasses lastens form og mål.
- ▹ Håndter kun last, som er stabil og sikkert placeret.
- ▹ Vær ekstra forsigtig ved håndtering af lang og høj last.
- ▹ Lastens balancepunkt skal placeres så tæt på truckens midterlinje som muligt.

2.5 Parkering af trucken

- ▹ Anvend afmærkede parkeringspladser, hvis sådanne forefindes.
- ▹ Parkér altid trucken med sænkede gafler.
- ▹ Parker aldrig trucken på:
  - hældende gulve.
  - så øvrigt arbejde og trafik hindres, eller der blokeres for nødudgange.

2.6 Håndtering af batteriet

2.6.1 Batteri - bly/syre

⚠ ADVARSEL Ætsende syre

- ► Brug altid beskyttelsesbriller og -handsker
- ► Hvis du får syrestænk på huden, skal du vaske det af med sæbe og masser af vand.
- ► Hvis du får syrestænk i øjnene, skal du straks vaske øjnene i et øjeglas. Søg lægehjælp.

▷ Håndter batterier og deres forbindelser med forsigtighed. Læs og følg omhyggeligt instruktionerne vedrørende udskiftning og opladning af batteri, se *Batteri - bly/syre*, side 52.

▷ Kun batterier, som er godkendt til truck, må anvendes (traktionsbatterier). Vær sikker på, at batterivægten svarer til specifikationerne på typepladen, se *Typeskilt*, side 19.

▷ Sørg for, at batteriet er fastgjort i batterirummet.

2.7 Andre farer og risici

Trucken og dens komponenter opfylder gældende sikkerhedsforskrifter, men selv ved tilsigtet brug og på trods af, at arbejdet udføres med forsigtighed og i overensstemmelse med gældende standarder og regler, kan risici ved håndtering af trucken ikke udelukkes fuldstændigt. Disse risici inkluderer:

- Glathed på grund af olielækage eller spild af smøremidler.
- Forsømmelighed ved for eksempel læsseramper, nedsat sigtbarhed eller smalle steder.
- Dårligt forankrede læsseramper eller fundamenter med utilstrækkelig bærekapacitet.
- Skødesløs kørsel, som kan få trucken til at vælte.
- Last, der falder af på grund af dårlig forankring eller pakning.
- Utilstrækkelig opmærksomhed på personale eller andre truck i området. Personer, som opholder sig inden for truckens arbejdsområde, skal være informeret om mulige risici.

- Dårligt udsyn på grund af utilstrækkelig eller forkert lys. Trucken må kun anvendes i belyste områder, så maskinen kan betjenes sikkert i alle situationer med hensyn til godt udsyn for folk, materialer og omgivelser. Hvis trucken skal køres i områder med dårlig belysning, skal supplerende udstyr benyttes.
- Manglende overholdelse af sikkerhedsforskrifter.

2.8 Radiosender (ekstraudstyr)

⚠ ADVARSEL Risiko for interferens

► Kør aldrig tæt på medicinsk udstyr, når trucken er udstyret med en radiosender.

2.9 Brandslukker (ekstraudstyr)

▹ Læs omhyggeligt instruktionerne på brandslukkeren, så du ved, hvordan den skal bruges, og hvilke inspektioner, du skal foretage.

▹ Hold brandslukkeren ren, så instruktionerne kan læses.

▹ Genopfyld brandslukkeren umiddelbart efter brug. Kontakt et autoriseret serviceværksted.

Brandslukkeren skal kontrolleres af uddannet servicepersonale i de intervaller, der er anført i instruktionerne.

2.9.1 Montering af brandslukkere

Ved tilføjelse af udstyr kontaktes en servicetekniker. Brandslukkeren skal monteres på E-bjælken, enten lodret eller vandret.

2.10 Ændringer på trucken

Enhver ændring af trucken skal godkendes forud. Der må ikke foretages ændringer på trucken, som kan påvirke kapaciteten, stabiliteten og sikkerheden på trucken, uden forudgående skriftlig godkendelse fra producenten, producentens forhandler eller efterfølger.

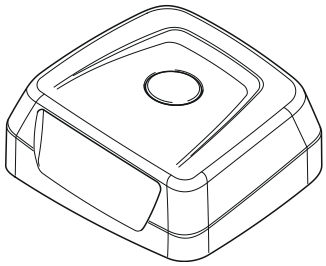
Hvis producenten ikke længere driver virksomhed, og hvis ingen har overtaget producentens virksomhed, kan truckens bruger foranstalte ændringer under den forudsætning, at brugeren:

- sikrer, at en tekniker med ekspertviden om industritruck og deres sikkerhedskonstruktion tester og implementerer ændringen,
- arkiverer al dokumentation vedrørende konstruktion, tests og implementering af ændringen,
- godkender og foretager alle relevante ændringer på mærkepladen, mærkater og i betjeningsvejledningen

  og
- påsætter et permanent og synligt skilt på trucken med en angivelse af, hvordan trucken er ændret sammen med en dato for ændringen og navn og adresse på det firma, der har udført ændringen.

3 Fremgangsmåde i nødstilfælde

3.1 Nødafbryder



- ▷ Tryk på nødafbryderen for at afbryde strømforsyningen og stoppe truck-en.
- ▷ Nulstil nødafbryderen ved at trække den opad.

Når nødafbryderen har være aktiveret, skal trucken genstartes.

3.2 Hvis trucken vælter

Trucken er korrekt afbalanceret, hvis den anvendes som anført i denne betje-ningsvejledning.

Hvis trucken vælter, skal du handle i overensstemmelse med de instruktioner, som du fik på truckførerkurset.

4 Advarsels- og informationsskilte og -symboler

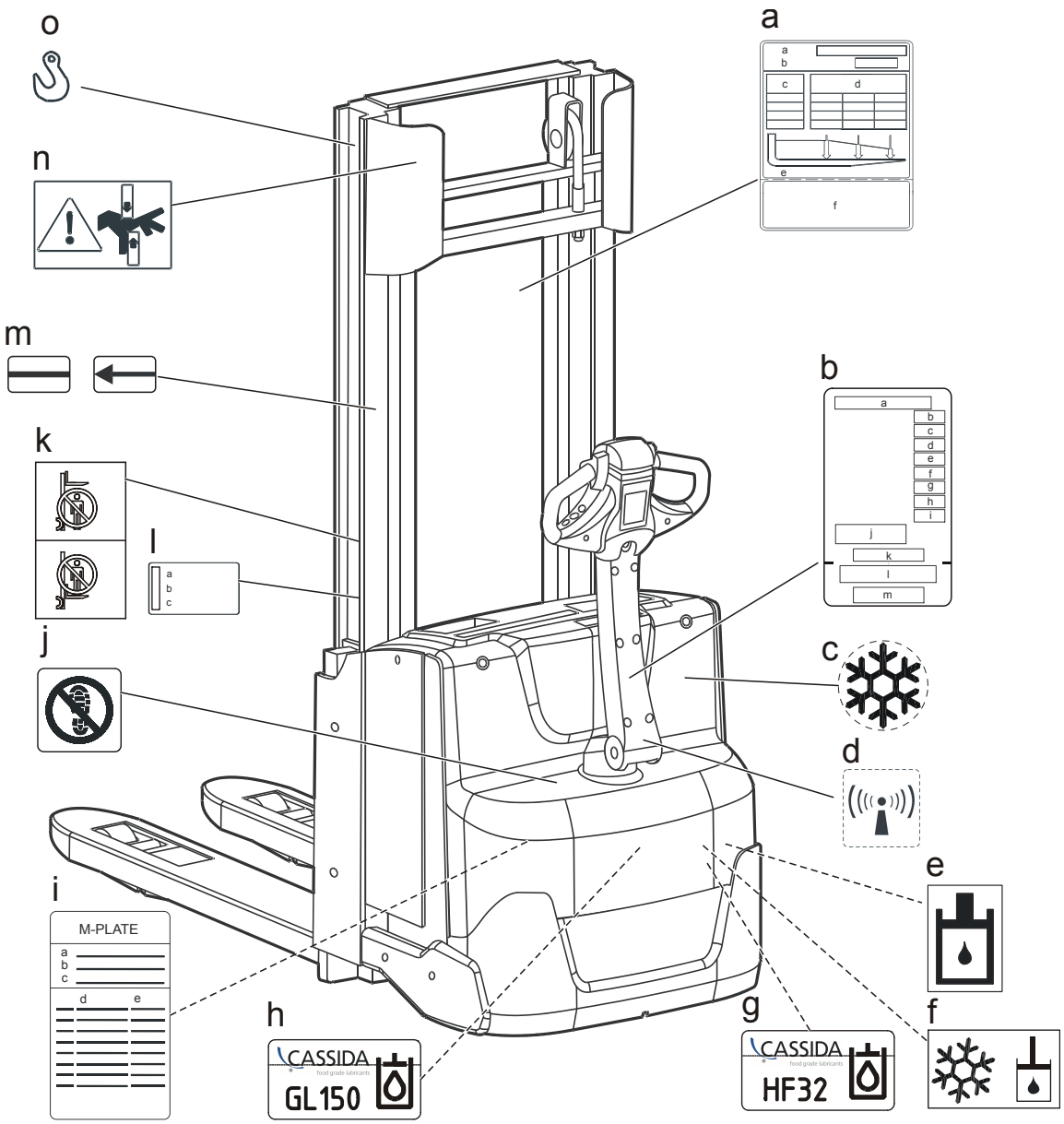
4.1 Placering af skilte og symboler

⚠ ADVARSEL Ulæselige advarsels- og informationsskilte

Advarsels- og informationsskiltene på trucken indeholder vigtige oplysninger om trucken og om personlig sikkerhed. Et manglende advarsels- og informationsskilt udgør en farerisiko. Skiltene skal altid kunne læses.

- ► Udskift advarsels- og informationsskilte, hvis de er defekte, eller hvis de mangler.

På billedet vises positionen og betydningen af skiltene på trucken.



a) Mærkeplade

b) Typeplade

c) Indrettet til køle- og frysehuse (ekstraudstyr)

d) Radiosender (ekstraudstyr)

e) Påfyldning af hydraulikolie

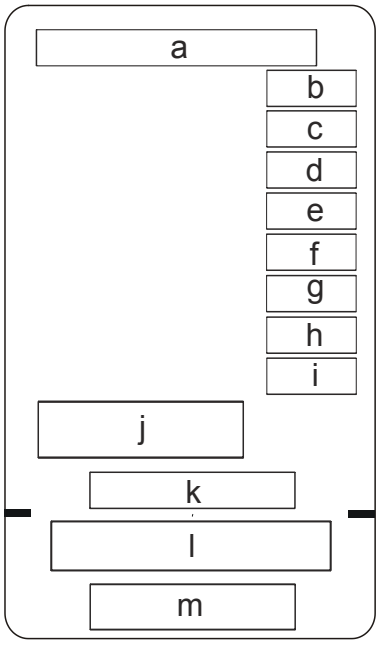
f) Påfyldning af hydraulikolie, men kun olie tilpasset til kolde opbevarings-miljøer (ekstraudstyr)

g) Påfyldning af hydraulikolie, men kun olie tilpasset til fødevareindustrien (ekstraudstyr)

h) Påfyldning af gearkasseolie, men kun olie tilpasset til fødevareindustrien (ekstraudstyr)

i) Skilt med angivelse af ændringer (kun på specialfremstillede truck)
j) Undlad at betræde
k) Gå ikke ind under løftet last/Stå ikke på gaflerne
l) Typeskilt, mast
m) Maks. højde med nominel løftekapacitet
n) Fare for at komme i klemme
o) Løftepunkter

4.2 Typeskilt

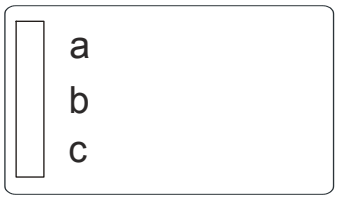


a) Industritruck – maskintype
b) Model – truckens modelnavn
c) Nr. – truckens unikke serienummer
d) Fremstillingsår
e) Dimensioneret kapacitet for gafler – den maksimalt tilladte last på gaflerne
f) Vægt, eksklusive batteri
g) Maks. batterivægt – den maksimalt tilladte batterivægt
h) Min. batterivægt – den minimalt tilladte batterivægt
i) Batterispænding
j) Batteritype (kun ANSI)
k) Producentens adresse

l) Yderligere oplysninger (kun ANSI)

m) Barkode - information til serviceteknikere

4.3 Maskinskilt, mast

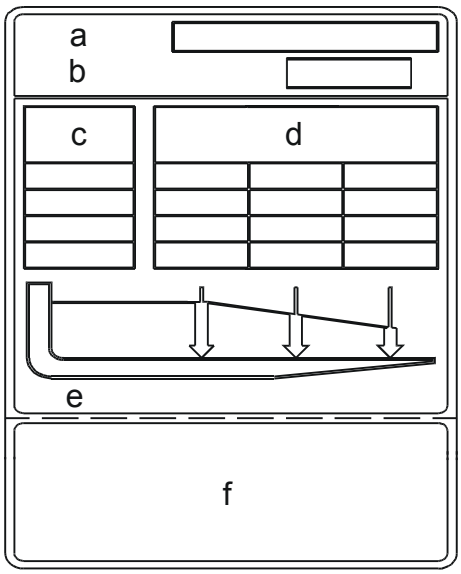


a) Reservedelsnummer for masten

b) Det specifikke serienummer på masten

c) Startdato for fremstilling af masten

4.4 Kapacitets-skilt



a) Nr. – truckens unikke serienummer

b) Fremstillingsår

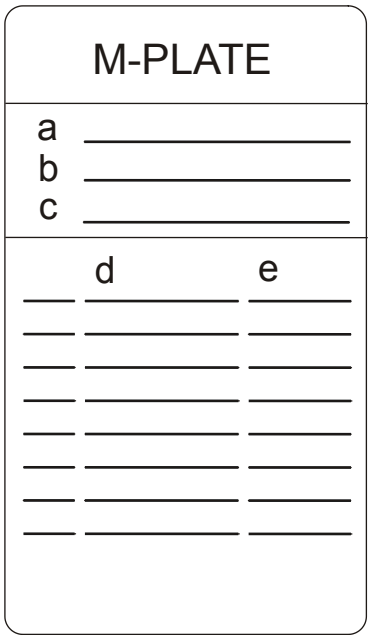
c) Løftehøjde – maksimal løftehøjde for specifik last og lastcenterafstande

d) Faktisk kapacitet – maksimalt tilladt last ved specifik lastcenterafstand og løftehøjde

e) Lastcentrum – afstand fra bagsiden af gaflen til lastens tyngdepunkt

f) Informationstekst

4.5 Skilt med angivelse af ændringer (M-skilt)



a) Truck-model
b) Det specifikke serienummer på trucken
c) Fremstillingsår
d) Ændringsnummer
e) Dato for ændring

4.6 Radiosender (ekstraudstyr)



Symbolet angiver, at trucken er udstyret med en radiosender med trådløs forbindelse til Toyota I-site.

5 Indledning

5.1 Beskrivelse af trucken

Trucken er en batteridrevet stabler til håndtering af paller med let til middeltung last. Den er udstyret med en styrearm, som gør, at man kan betjene trucken, mens man går ved siden af den.

Modelbetegnelse, fabrikationsnummer, kapacitet, vægt og batterispecifikationer er trykt på typepladen.

5.2 Anbefalet anvendelse

Trucken er beregnet til håndtering af gods i områder beskyttet mod vejr og vind. Trucken skal tilpasses, hvis den skal anvendes i frysehuse.

Trucken må kun bruges på et hårdt og jævnt underlag, f.eks. beton eller asfalt.

For at anvende trucken skal føreren have gennemgået en føreruddannelse til denne type truck. Det kan også være et krav, at føreren har tilladelse til at køre trucken inden for området.

5.2.1 Specificeret temperaturområde - truck med blysyrebatteri

Producenten anbefaler en omgivende temperatur fra 0°C til +40°C ved konstant drift. Den laveste kortvarige temperatur er -10°C.

5.3 Uautoriseret anvendelse

Trucken må aldrig anvendes i de følgende situationer, med mindre den er specielt indrettet dertil:

- Miljøer, der indeholder støv eller gasser, som kan forårsage brand eller eksplosion.
- Korroderende miljøer.
- Som trækker til vogne eller andre truck.
- Til transport eller løft af passagerer.

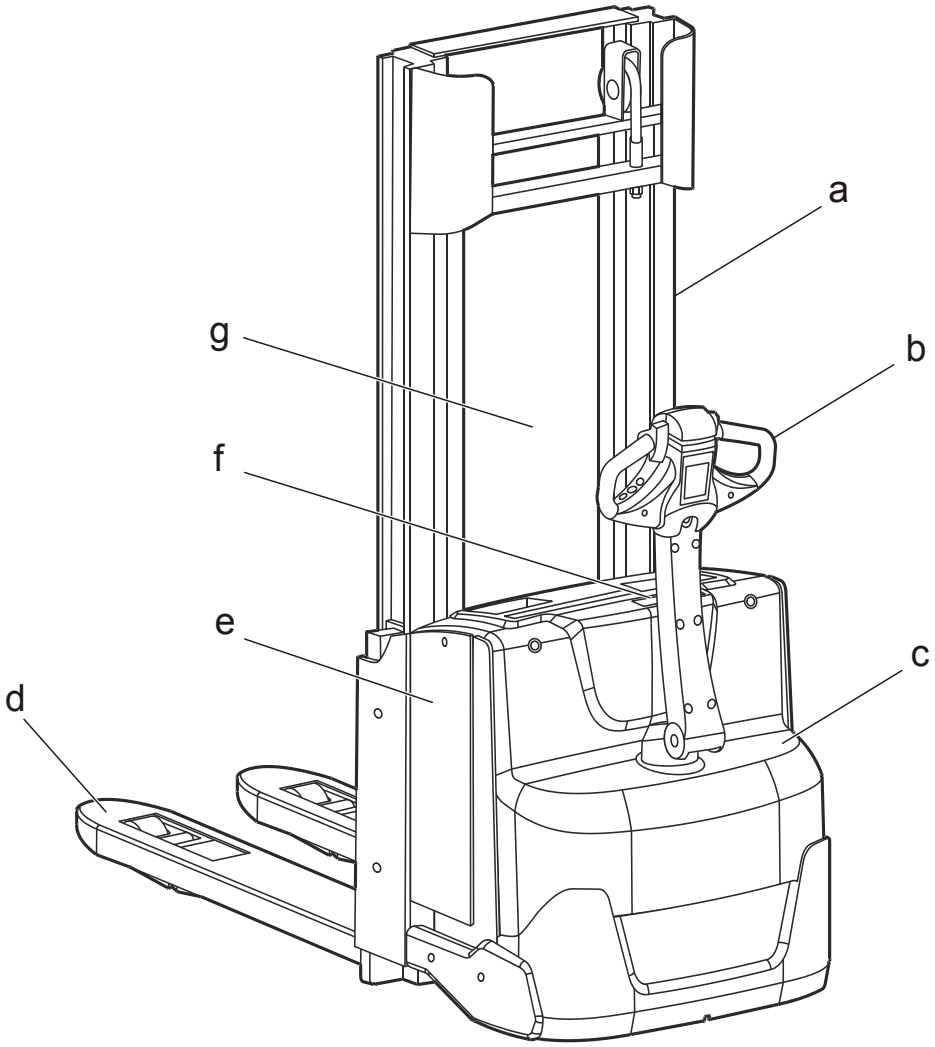
- Kørsel på ujævnt underlag eller et underlag med utilstrækkelig bæreevne. Se truckens typeskilt og de tekniske data bag i denne vejledning vedrørende vægt og hjultryk.

Trucken må ikke anvendes, hvis den har skader, som påvirker sikkerheden eller sikker anvendelse, ej heller hvis den er blevet repareret, ændret eller justeret uden producentens godkendelse.

5.4 Garanti

Med hver truck leveret fra fabrikken følger en produktgaranti i overensstemmelse med en separat specifikation. Garantien er kun gyldig, hvis føreren, brugeren og serviceteknikeren udfører den daglige kontrol, vedligeholdelsesarbejde og service i henhold til de serviceintervaller, der er anført i betjeningsvejledningen og reparationsmanualen. Den person, der udfører arbejdet, skal have en jobrelevante uddannelse. Brug kun reservedele, der anbefales af producenten.

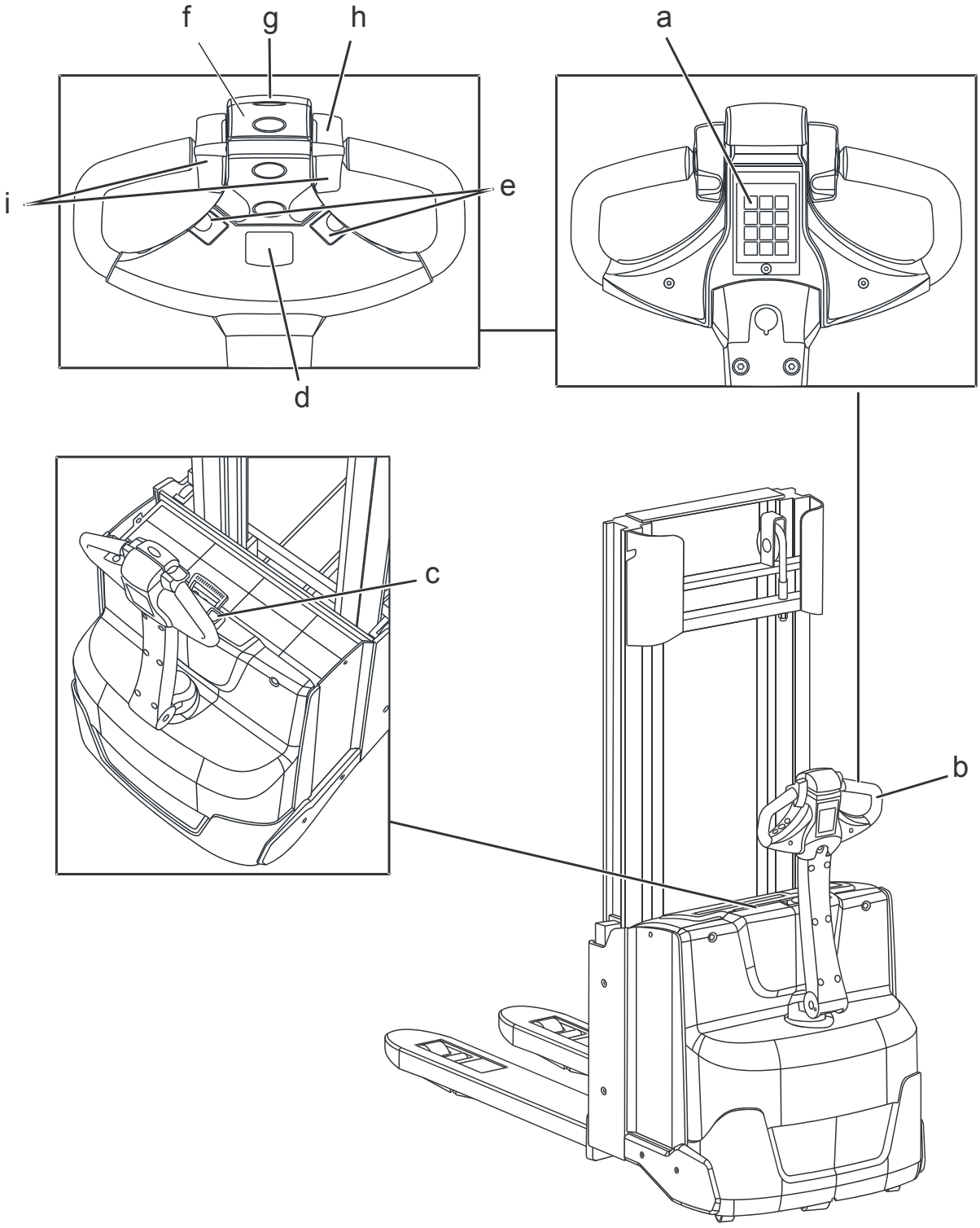
5.5 Hovedkomponenter



a) Mast
b) Styrearm
c) Hjelm
d) Gaffelslæde
e) Batteri
f) Batteriforbindelse
g) Fingerafskærmning

6 Betjeningsenheder og instrumenter

6.1 Placering af betjeningsenheder og instrumenter



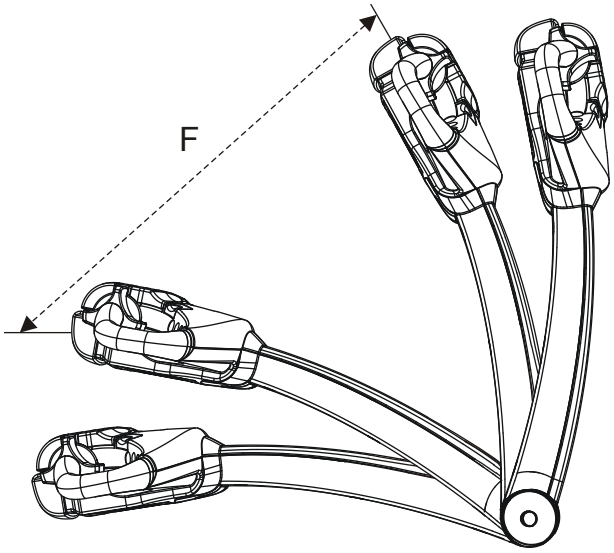
a) Tastatur (kortlæser - Smart Access som ekstraudstyr)

b) Styrearm og bremse

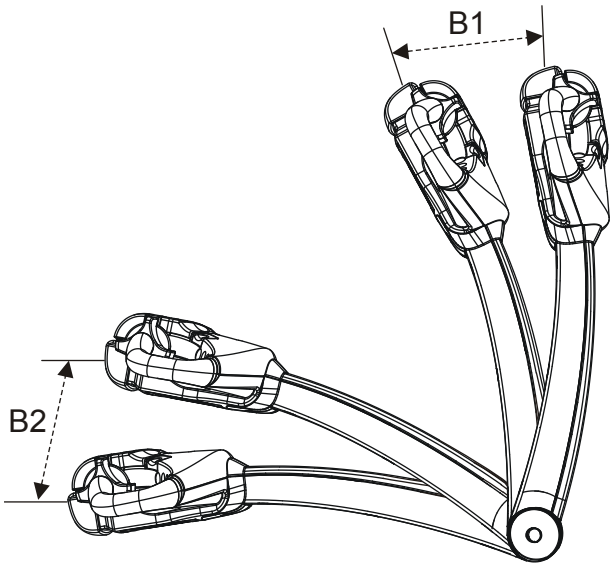
c) Nødstopkontakt
d) Display
e) Horn
f) Betjening af gafler
g) Kontakt til sikkerhedsbakkefunktion
h) Betjeningsgreb
i) Click-2-Creep-funktion

6.2 Styrearm og bremse

Trucken styres af en gående fører.



▷ Betjen trucken med styrearmen i midterposition, F.



Bremsen er aktiveret i to stillinger, B1 og B2:

Parkeringsbremse (B1): Flyt styrearmen til position (B1), når du parkerer trucken.

Driftsbremse (B2): Brems ved at flytte styrearmen nedad til (B2) positionen.

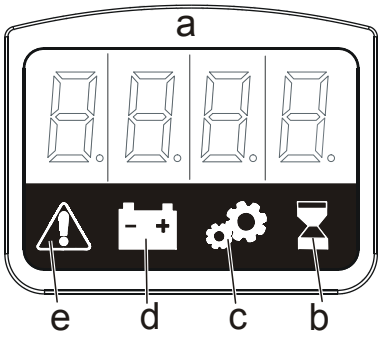
6.3 Display

Displayet viser batterikapacitet, driftstid og fejlkoder. Displayet anvendes også, når kørselsparametrene skal ændres.

Bemærk: Nogle gange vises en roterende terning i det numeriske felt, når trucken startes. Dette sker, hvis det tager lidt længere tid end normalt at starte trucken på grund af, at en parameter er blevet ændret, eller fordi batteriet har været afbrudt før opstart.

Hver gang trucken startes, vises anvendelsestiden i nogle sekunder i det numeriske felt. Samtidigt tænder timetællerindikatoren. Når den slukker, vises batterikapaciteten uafbrudt i det numeriske felt, samtidig med at batteriindikatoren tænder.

Hvis en fejl opstår, blinker fejlindikatoren samtidig med, at en fejlkode vises i det numeriske felt.



a) Numerisk felt

Dette felt viser normalt batterikapaciteten i %, men der kan også vises fejlkoder og parametre.

Når det er tid til service, vises **S-0h** i feltet. Kontakt en servicetekniker.

ESO vises, når nødstopkontakten aktiveres.

SLO vises, når kørehastigheden er begrænset.

StOP vises, når der er en interlock i hydrauliksystemet.

Hot vises, når trucken er for varm. Kør trucken med mindre belastning.

b) Timetæller

Når dette symbol er tændt, kan driftstiden læses i det numeriske felt. Driftstiden specificeres for køremotoren eller hydraulikmotoren, og den måles i timer.

c) Kontrol af parametre

Dette symbol lyser ved kontrol af de indstillede parametre. Listen over parametre kan læses i det numeriske felt.

d) Batteriindikator

Når dette symbol tændes, kan batterikapaciteten læses i % i det numeriske felt:

100% = Fuldt opladet batteri
0% = Afladet batteri.

Når feltet viser 10% kapacitet, begynder symbolet at blinke.

Oplad batteriet, når symbolet blinker, så batteriet ikke belastes for meget.

Hvis trucken fortsat anvendes, uden at batteriet bliver opladet, deaktiveres løftefunktionen, når feltet viser 0% kapacitet. Trucken kan stadig køre, så den kan transporteres til ladestationen.

e) Fejlindikator

Når dette symbol blinker, vises en fejlkode i det numeriske felt. Vedr. betydningen af koden, se *Fejlkoder*, side 61.

6.4 Visning af truckinformation

Det er muligt at slå punkter op i det truckspecifikke register, men man kan ikke omprogrammere dem.

1. Indtast PIN-koden uden at trykke på den grønne knap.
2. Tryk på knappen til hornet.

   “InFo” vises på displayet.
3. Bekræft den valgte værdi ved at trykke på knappen til hornet.

4. Med betjeningsgrebet kan man rulle gennem de forskellige positioner nedenfor.

   Driftstid og tid til næste service (H)

   Fejlkoder (E)

   Maskinnummer, hardware og firmware versionsnumre (pn)

   Test af betjeningsgreb og -kontakter og display (tESt)

   Tilbage til tidligere menu (ESC)

5. Slip betjeningsgrebet ved det ønskede emne.
6. Bekræft ved at trykke på hornknappen en gang til.
7. Afslut visningen ved at trykke på “O” (rød tast) på tastaturet.

6.5 Parametre

6.5.1 Visning af parametre

Der er to parametre, som kan indstilles for hver truck, førerparametre og truckparametre. Servicenøglen skal benyttes, hvis man ønsker at ændre truckparametrene. Førerparametrene fremgår af tabellen.

Førerparametre

Nr.	Sym-bol	Parameterty-pe	En-hed	Min.	Mak s.	Std. vær-di	Bemærk
3		Acceleration	%	10	100	80	En lavere værdi giver en langsommere acce-leration. I trin på 5.
4		Automatisk hastighedsre-duktion	%	10	100	90	Bremsekraft, når betje-ningsgrebet returnerer til neutral position. I trin på 5.

Nr.	Symbol	Parametertype	Enhed	Min.	Maks.	Std. værdi	Bemærk
6		Maksimal hastighed, gående fører	%	30	100	100	En lavere værdi giver en langsommere hastighed I trin på 5
7		Maks. hastighed, gafler over 1,8 m	%	30	100	100	En lavere værdi giver en langsommere hastighed Maks. hastighed, når gaflerne er over 1,8 m I trin på 5

6.5.2 Programmering af førerparametre

Gør dette, hvis man har tilladelse til at programmere de førerspecifikke parametre:

BEMÆRK Ændrede køreegenskaber
Truckens køreegenskaber ændres, hvis der ændres på nogen af truckens specifikke parametre.

- Undlad at ændre parametrene uden at have det nødvendige kendskab.

1. Indtast PIN-koden uden at trykke på den grønne knap.
2. Tryk på knappen til hornet.
   “InFo” vises på displayet.
3. Fortsæt med betjeningsgrebet, indtil “PAr” vises på displayet.
4. Bekræft den valgte værdi ved at trykke på knappen til hornet.
5. Gå til den aktuelle parameter med betjeningsgrebet. Funktionen søger hurtigere, jo mere betjeningsgrebet drejes.
6. Slip betjeningsgrebet ved det ønskede emne. Med ESC går man tilbage til den tidligere menu.

7. Tryk på knappen til hornet.

   Parametersymbolet på displayet begynder at blinke.

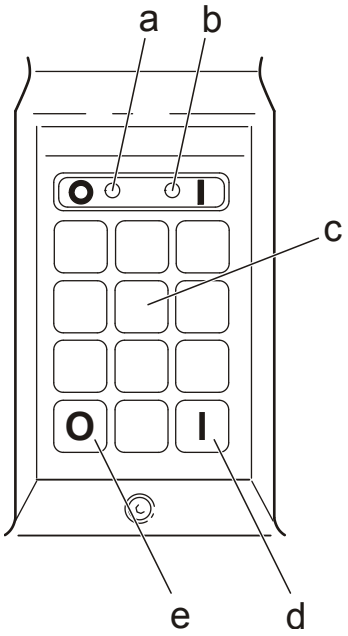
8. Man kan ændre værdien ved at dreje på hastighedsreguleringen.

9. Bekræft ved at trykke på hornknappen en gang til.

10. Afslut programmeringen ved at trykke på “O” (rød tast) på tastaturet.

Når man starter trucken igen efter reprogrammering, kan der være en forsinkelse, inden trucken er klar til at køre.

6.6 Tastatur



a) Lysdiode (rød)

b) Lysdiode (grøn)

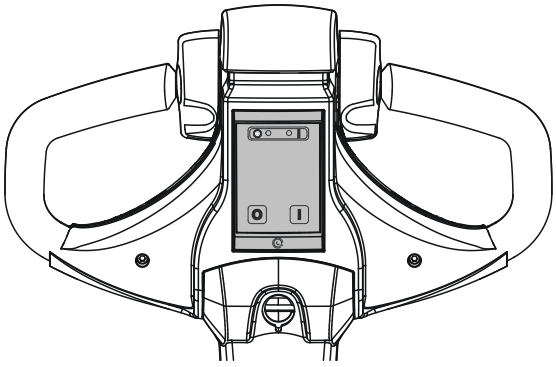
c) Tastatur

d) Grøn tast (I)

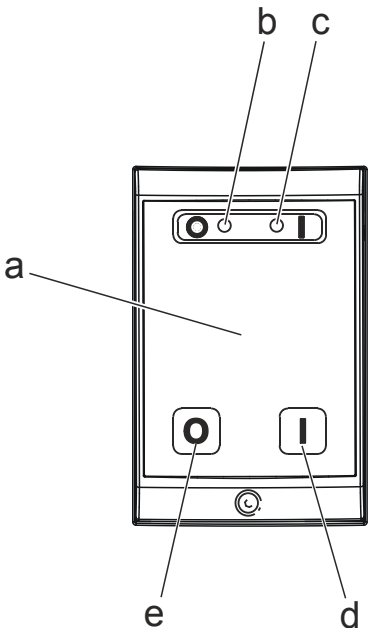
e) Rød tast (O)

Tastaturet anvendes, når man logger ind og ud. Den grønne lysdiode angiver, at trucken kører. Den røde lysdiode angiver en fejlagtig indtastning.

6.7 Kortlæser - Smart Access (ekstraudstyr)

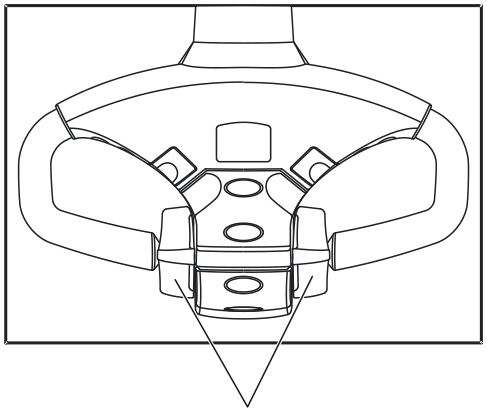


Kortlæseren, der er indbygget i styrearmen, kan læse korrekt konfigurerede smartkort og smartphones til login-proceduren på trucken. Se *Log på med et smartkort - Smart Access (ekstraudstyr)*, side 41.



a) Kortlæser
b) Rød lampe
c) Grøn lampe
d) Grøn knap (I)
e) Rød knap (O)

6.8 Betjeningsenheder



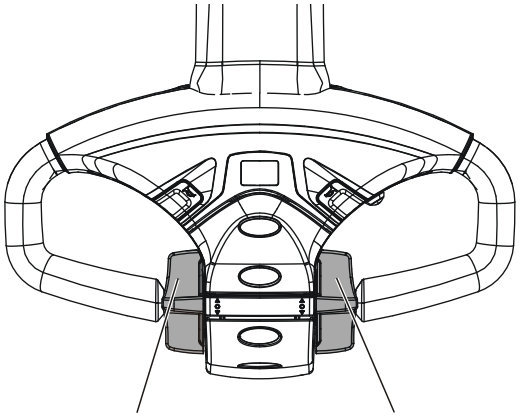
Bremsen frigøres i samme øjeblik, man aktiverer grebet.

Med betjeningsgrebet kan man hele tiden justere farten og vælge køreretning. En let bevægelse med grebet giver langsom hastighed.

- ▷ Flyt betjeningsgrebet i den ønskede køreretning.

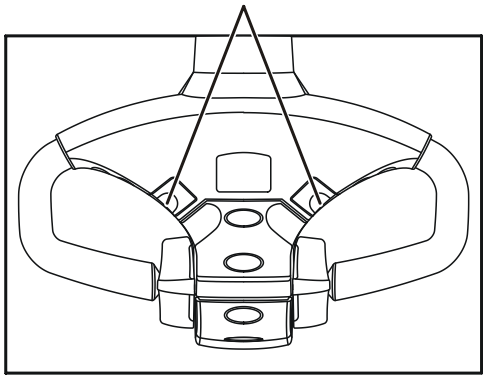
Når køregrebet slippes, vender det tilbage til neutral position, og truckens kørehastighed sænkes automatisk. Hvis køregrebet flyttes i modsat retning, giver det en kraftigere reduktion af truckens fart, dvs. trucken bakker.

6.9 Click-2-Creep-funktion



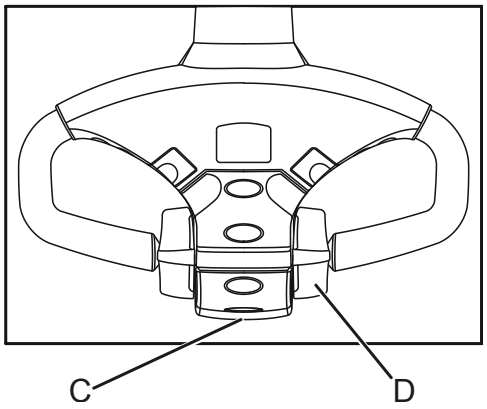
Denne funktion anvendes hovedsageligt i områder med begrænset plads, da den gør det muligt at reducere kørehastigheden og løfte/sænke gaflerne, også når styrearmen vende op eller ned.

6.10 Signal/Horn



Hornet lyder, så længe knappen trykkes ned.

6.11 Kontakt til sikkerhedsbakkefunktion

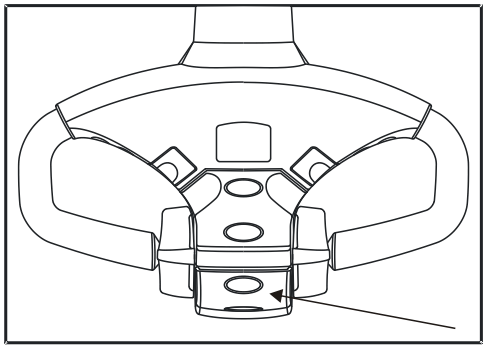


Når du trykker på kontakten (C), skifter trucken køreretning i gaffelretningen. Når kontakten udløses, stopper trucken helt.

Hvis trucken har “Click-2-creep” funktionen aktiveret (“SLO” blinker på display), standser trucken, når der trykkes på kontakten (C).

- ▷ Flyt kørselsretningsvælgeren (D) til neutralstillingen for at kunne starte trucken igen.

6.12 Betjening af gafler



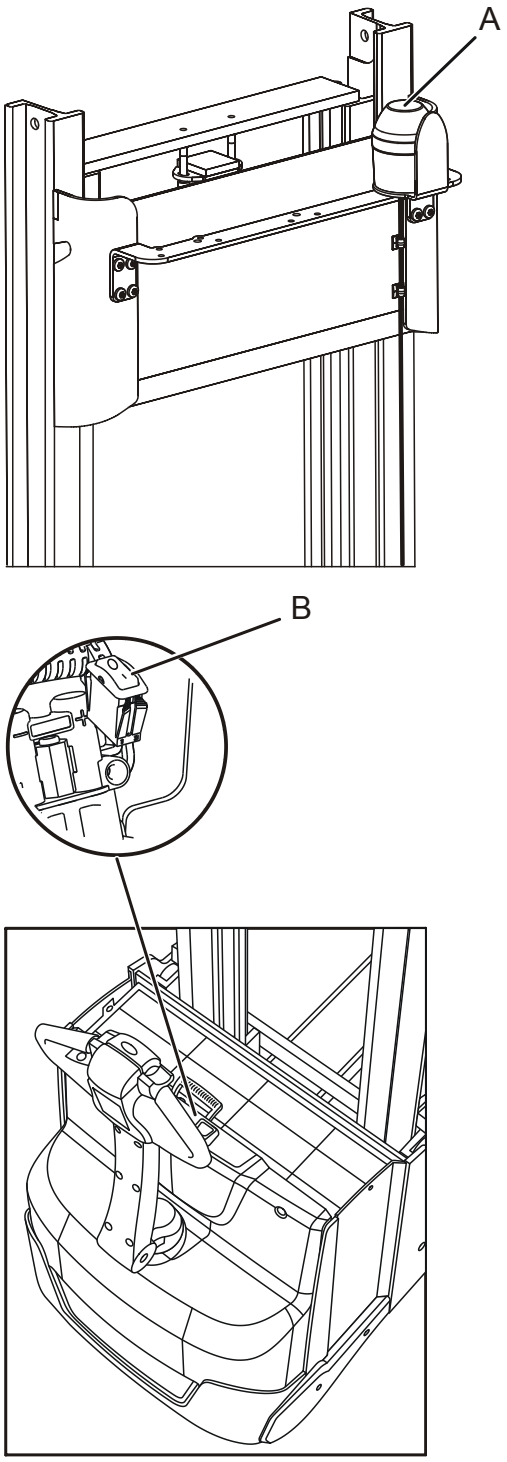
Trucken kan enten udstyres med en digital styringsenhed til håndtering af gaflerne eller en smart analog styringsenhed, den såkaldte Sensi-lift.

6.12.1 Click-2-Creep-funktion - hæve/sænke gafler

Hvis trucken ikke er udstyret med Sensi-lift, kan Click-2-Creep anvendes til at reducere farten ved hævning og sænkning af gaflerne.

6.13 Advarselslampe (ekstraudstyr)

(Leveres kun på bestemte markeder)



a) Advarselslampe.

b) Kontakt til advarselslampe.

Advarselslampen blinker, når trucken køres i en af retningerne.

▷ Tryk på knappen for at tænde og slukke advarselslysene.

7 Arbejde med trucken

7.1 Kontrol før anvendelse

▹ Læs afsnittet *Sikker anvendelse,* side 9 helt igennem, og vær sikker på, at du har forstået indholdet, inden du tager trucken i brug.

For at opretholde sikkerheden skal man altid udføre følgende kontrol ved arbejdsdagens eller skiftets start.

▹ Giv altid ledelsen besked om skader og fejl.

▹ Anvend aldrig trucken, før skader og fejl er udbedret af en servicetekniker.

▹ Udfør alt kontrolarbejde på en sikker måde.

7.1.1 Kontrolpunkter - før start af trucken

1. Chassis
   Kontrollér, om der er skader, fjern snavs og lignende.
2. Gaffelslæde
   Kontrollér, om der er skader, fjern snavs og lignende.
3. Mast
   Kontrollér, om der er skader, fjern snavs og lignende.
4. Hjul
   Kontrollér, om der er skader, fjern olie, metalspåner og lignende.
5. Hydrauliksystem
   Kontrollér, om der er spildt olie på gulvet. Kontakt en servicetekniker i tilfælde af fejl eller for at få efterfyldt olie.
6. Drivenhed
   Kontrollér, om der er spildt olie på gulvet. Kontakt en servicetekniker i tilfælde af fejl eller for at få efterfyldt olie.
7. Nødstopkontakt
   Nulstil nødstopkontakten, hvis der er trykket på den.
8. Skridsikring (ekstraudstyr)
   Kontrollér for slid. Udskift skridsikringen efter behov.

7.1.2 Kontrolpunkter - når trucken er startet

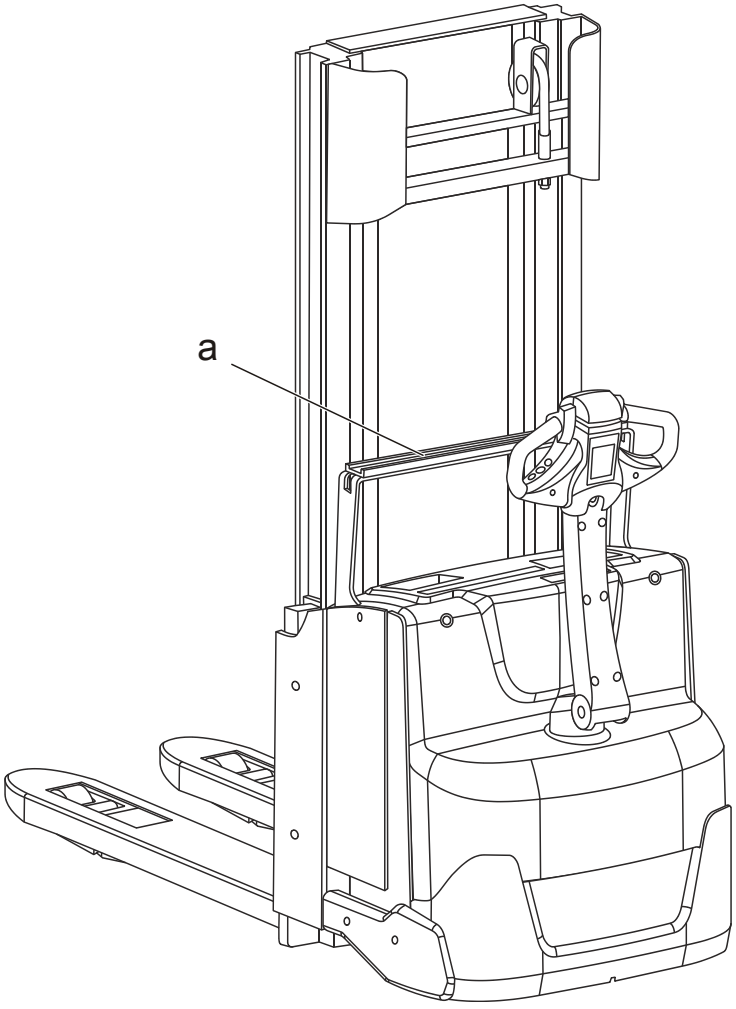
1. Batterikapacitet
   Kontrollér, at batteriindikatoren på displayet viser tilstrækkelig kapacitet.
2. Driftstid
   Kontrollér, om det er tid til vedligeholdelse, ved at aflæse tidstælleren på displayet. Kontakt om nødvendigt en servicetekniker.
3. Horn
   Kontrollér funktionen ved at trykke på knappen.
4. Betjeningsgreb
   Kontrollér funktionen bak/frem, og at den går tilbage til neutral, når man slipper.
5. Driftsbremse
   Kontrollér funktionen ved at trykke styrearmen nedad under langsom kørsel.
6. Parkeringsbremse
   Kontrollér funktionen ved at vippe styrearmen til den øverste position under langsom kørsel. Trucken skal standse.
7. Betjeningsgreb til hævning og sænkning af gafler
   Prøv at hæve og sænke gaflerne.
8. Nødafbryder
   Kør langsomt, og kontroller, at trucken stopper, når du trykker på nødstopkontakten.
9. Styring
   Kontrollér funktionen.
10. Kontakt til sikkerhedsbakfunktion
    Kontrollér, at trucken skifter køreretning til gaffelretning, når der trykkes på kontakten.

7.2 Justering af førerens omgivelser

7.2.1 E-bar til montering af tilbehør (ekstraudstyr)

⚠ ADVARSEL Montering af tilbehør

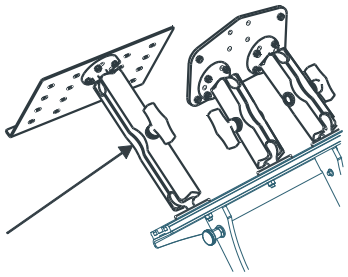
- For at forhindre, at tilbehøret løsnes og for at eliminere faren for ulykker skal man bruge montagebeslag, der er godkendt af producenten til montering af tilbehør på en E-bar.
- Montér aldrig tilbehøret således, at truckens udsyn begrænses eller sikkerhedsfunktioner deaktiveres, f.eks. nødafbryder, styring, bremse, betjeningsenheder.
- For at forhindre ulykker skal man kontrollere, at alle montageskruer er spændt korrekt.



a) Monteringsbeslag til E-bjælke

E-bjælken er et integreret universalbeslag, der kan anvendes til montering af ekstraudstyr til brug på trucken. Det kan monteres direkte på trucken eller på laststøtten.

Beslaget til montagesættet har plads til en PC og et tastatur. Du kan justere beslaget, så det passer til din arbejdsplads.



a) Knap

▷ Løsn låsen på armen for at justere. Spænd låsen korrekt, så beslaget ikke falder af.

7.3 Start af trucken

7.3.1 Login med PIN-kode

⚠ ADVARSEL Uautoriseret kørsel

Der kan ske ulykker, og der kan opstå fejl i truckens log.

- ► Log altid ud, når du forlader trucken.
- ► Tillad ikke automatisk log-ud.
- ► Giv aldrig den personlige kode til andre.

Føreren skal logge ind med sin personlige PIN-kode for at starte trucken. PIN-koden kan kun ændres af en servicetekniker.

▷ Indtast PIN-koden og tryk på den grønne knap (I) for at starte trucken.

En rød kontrollampe lyser, hvis der indtastes en forkert PIN-kode. Når kontrollampen slukker, skal der startes forfra.

7.3.2 Log på med et smartkort - Smart Access (ekstraudstyr)

⚠ ADVARSEL Uautoriseret kørsel

Der kan ske ulykker, og der kan opstå fejl i truckens log.

- ► Log altid ud, når trucken forlades.
- ► Tillad ikke automatisk log-ud.
- ► Giv aldrig det personlige kort til andre.

Gå frem på følgende måde for at logge på:

1. Hold kortet hen imod kortlæseren.

   En blinkende grøn lampe bekræfter kortets gyldighed. Hvis den røde lampe lyseri to sekunder, er kortet ugyldigt.

2. Tryk på den grønne kontakt (I).

   Den grønne lampe lyser for at bekræfte, at du er logget på.

7.3.3 Truckens log-system (ekstraudstyr)

Truckens log-system skal medvirke til at øge truck-flådens udnyttelsesgrad, øge sikkerheden på arbejdsområdet og kortlægge de enkelte chaufførers behov for undervisning. For din egen og andres sikkerheds skyld er det vigtigt at slukke for trucken når den ikke er i brug.

7.4 Standsning af trucken

⚠ ADVARSEL Uautoriseret kørsel

Det kan føre til ulykker, hvis en uautoriseret kører trucken.

- ► Log altid ud, når trucken forlades.
- ► Tillad ikke automatisk log-ud.

Når du forlader trucken, skal du altid slukke for den ved at logge ud.

- ▷ Hold den røde knap (O) trykket ned i mindst 1 sekund for at slukke trucken.

Bemærk: Tryk aldrig på den røde knap(O) under arbejde med trucken.

Automatisk log-ud sker efter en forindstillet periode uden aktivitet. Denne periode kan indstilles af en servicetekniker.

7.5 Styring

⚠ ADVARSEL Tab af herredømme over trucken

Du kan tabe herredømmet over trucken, hvis der er olie på dine hænder og sko.

- ► Tør altid hænder og sko rene før kørsel.

- ▷ Brug styrearmen til styring af trucken.

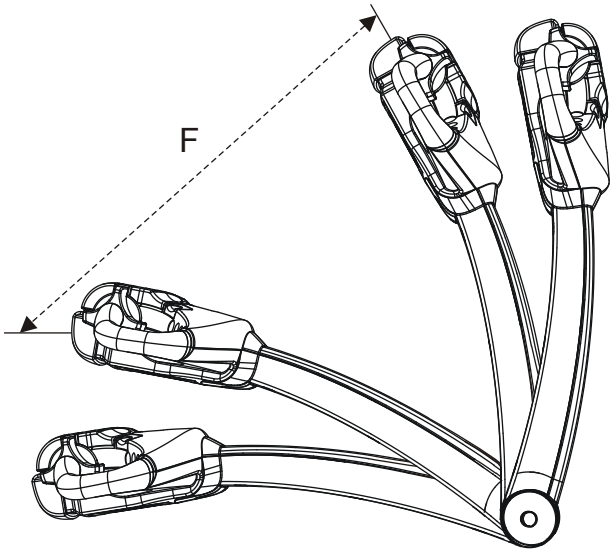
Hvis trucken sidder fast i forhindringer, så anvend ikke flere kræfter på at styre end hvad der anvendes under normal kørsel. Hvis trucken sidder fast, så prøv at komme fri ved forsigtigt at køre frem og tilbage, mens du bevæger styrearmen.

7.6 Kørsel med trucken

⚠ ADVARSEL Farlig kørsel

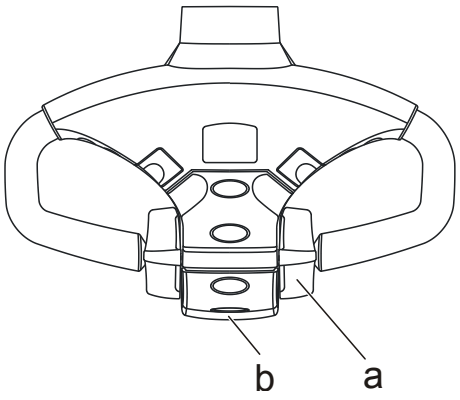
Ulykker kan forekomme.

- ► Kør altid forsigtigt, tænk dig om og udvis ansvarlighed, som beskrevet i de generelle sikkerhedsforskrifter.



1. Start trucken.
2. Flyt styrearmen ned til kørestilling (F).
3. Vælg den ønskede køreretning, parkeringsbremsen slækkes automatisk.
4. Start jævnt og accelerer langsomt, indtil du når den ønskede hastighed.

7.6.1 Click-2-Creep funktion - kørsel



a) Betjeningsgreb

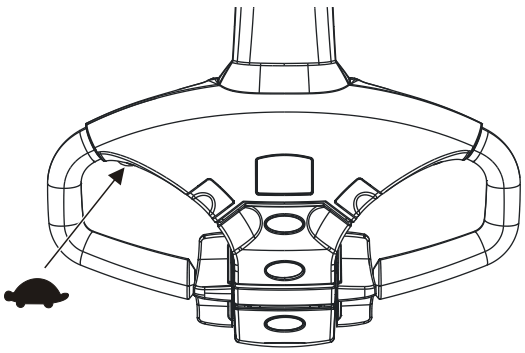
b) Kontakt til sikkerhedsbakkefunktion

1. For at aktivere denne funktion skal man trykke to gange hurtigt efter hinanden på betjeningselementet, enten fremad eller bagud, med styrearmen helt løftet (bremset position). Samtidig vises SLO på displayet.
2. Funktionen afbrydes ved at klikke hurtigt yderligere to gange på betjeningselementet eller ved at aktivere kontakten til sikkerhedsbakkefunktion

   Funktionen vil også blive afbrudt, hvis den ikke anvendes i 10 sekunder.

Bemærk: Med funktionen aktivet kan man køre trucken og hæve/sænke gaflerne, selvom styrearmen er helt hævet.

7.6.2 Midlertidig sænkning af hastigheden/"Skildpaddeknap" (ekstraudstyr)



Knappen kan anvendes til en midlertidig nedsættelse af farten.

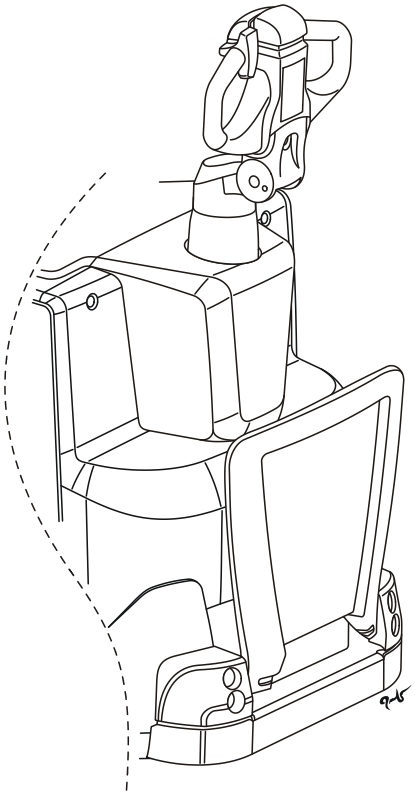
1. Tryk én gang på knappen for at nedsætte hastigheden midlertidigt.

   “SLO” vises på displayet.

2. Næste gang der trykkes på knappen, vil farten returnere til standardværdien.

Bemærk: Hastigheden er indstillet på fabrikken. Kontakt en servicetekniker, for at få justeret hastigheden.

7.6.3 Platform (ekstraudstyr)



Trucken kan monteres med en foldplatform, der hæves automatisk, når den ikke benyttes.

7.6.4 Påkørselssensor (ekstraudstyr)

Påkørselssensoren registrerer kraftige stød og slag og standser trucken, hvis de er for kraftige. Der sker flere ting, når trucken standser:

- Der afgives et akustisk signal, enten én gang eller hvert femte sekund,
- maks. hastighed er nu reduceret til krybehastighed,
- løftefunktionen er blokeret, og
- der vises et fejlsymbol.

Visse truckmodeller viser også en advarsels- eller fejlkode. Disse ses i kapitlet *Håndtering af en defekt truck*, side 61.

Afhængigt af parameterindstillingen kan trucken nulstilles på en ud af tre måder:

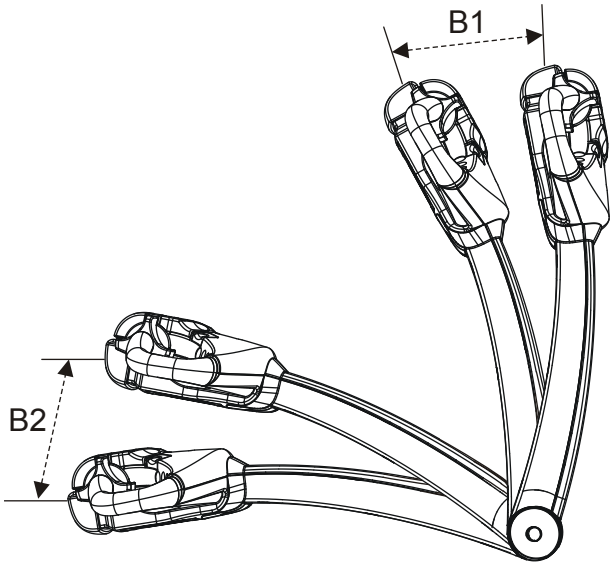
- Pålogning med den normale kode,
- pålogning med en særlig nulstillingskode eller
- nulstilling via I_Site.

Gør som følger, når trucken er blevet stoppet af påkørselssensoren:

1. Nulstil trucken efter en af de ovennævnte metoder.
2. Udfør kontrollen som i *Kontrol før anvendelse*, side 37.

7.7 Standsning af trucken

7.7.1 Bremsning



▷ Brems ved at flytte styrearmen til position B2.

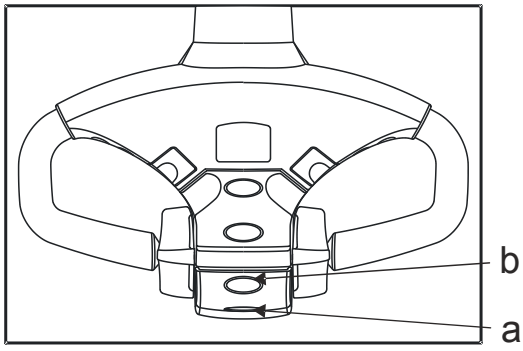
7.7.2 Bakkørsel

1. Farten reduceres ved at flytte betjeningsgrebet i den modsatte retning. Justér bremsekraften ved hjælp af hastighedsreguleringen.
2. Slip køregrebet, når trucken standser.

7.8 Håndtering af last

Vægten på lasten skal være inden for truckens tilladte løftekapacitet. Se *Kapacitets-skilt*, side 20 på trucken.

7.8.1 Betjening af gafler



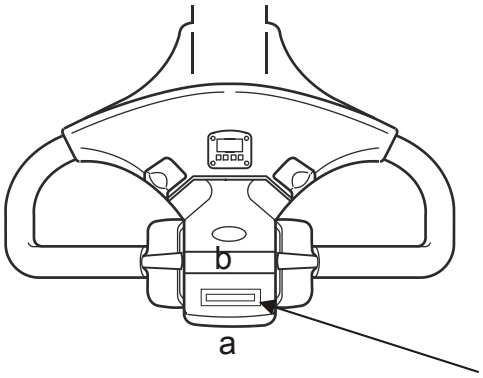
a) Hæver gaflerne
b) Sænker gaflerne

- ▹ Tryk på knappen (A) for at hæve gaflerne.
- ▹ Tryk på knappen (b) for at sænke gaflerne

Bemærk: Gaflerne kan ikke sænkes når trucken er slukket.

7.8.2 Betjening af gaflerne med Sensi-Lift (ekstraudstyr)

(gælder kun for SWE120 og SWE140)



Føreren har trinløs kontrol over hæve- og sænkebevægelserne med en præcision ned til en millimeter. Med et hårdt tryk accelereres hæve- eller sænkebevægelsen.

- ▹ Løft gaflerne ved at bevæge betjeningsanordningen i retning A.
- ▹ Sænk gaflerne ved at bevæge betjeningsanordningen i retning B.

  Bemærk: Gaflerne kan ikke sænkes når trucken er slukket.

7.8.3 Skridsikring til gafler (ekstraudstyr)

Gaflerne skal være forsynet med skridsikring, hvis truckene håndterer lasteenheder af metal eller plast. Det vil hindre, at lasteenheden glider ned fra gaflerne.

7.8.4 Opsamling af last

⚠ ADVARSEL Tab af stabilitet

Hvis man hæver/sænker en læsset palle, mens trucken kører, kan lasten falde af pallen.

- ► Hæv/sænk ikke lasten, før trucken står stille.

1. Sænk hastigheden, og placer forsigtigt trucken foran lagerreolen.
2. Hæv gaflerne til den ønskede højde. Kør ikke med trucken, mens gaflerne hæves.
3. Kør trucken forsigtigt fremad, så gaflerne er så langt som muligt inde under lasten.

   Bemærk: Hvis gaflerne er udstyret med skridsikring (ekstraudstyr), skal man sørge for, at de ikke skraber undersiden af lastpallen.

4. Hæv gaflerne, så lasten løftes fra overfladen. Kør ikke, samtidig med at gaflerne løftes.
5. Kør trucken tilbage, indtil lasten er fri af reolen.
6. Sænk lasten til transportposition, og kør forsigtigt væk fra reolen.
7. Start forsigtigt, og øg derefter hastigheden gradvist.

7.8.5 Afsætning af last

⚠ ADVARSEL Tab af stabilitet

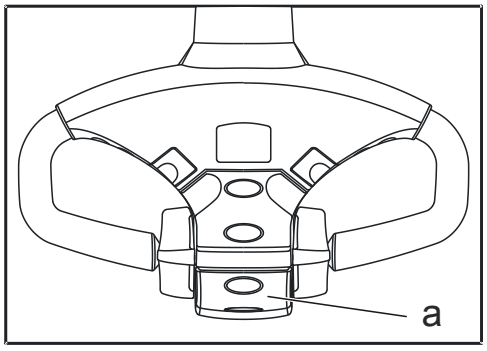
Hvis man hæver/sænker en læsset palle, mens trucken kører, kan lasten falde af pallen.

- ► Hæv/sænk ikke lasten, før trucken står stille.

1. Sænk hastigheden, og placer forsigtigt trucken foran lagerreolen.
2. Hæv gaflerne til den ønskede højde.
3. Kør forsigtigt trucken fremad, så lasten anbringes korrekt i reolen.
4. Sænk gaflerne, så de går fri af lasten.
5. Bak trucken. Kontrollér, at gaflerne ikke hviler på reolen, før du bakke med trucken.

   Bemærk: Hvis gaflerne er udstyret med skridsikring (ekstraudstyr), skal man sørge for, at de ikke skraber undersiden af lastpallen.
6. Sænk gaflerne til transportposition, og kør forsigtigt væk fra reolen.
7. Start forsigtigt, og øg derefter hastigheden gradvist.

7.8.6 Click-2-Creep-funktion - hæve/sænke gafler



a) Hæve- og sænkegreb

Hæve og sænke

Gælder kun for SWE120 og SWE140)

Hvis trucken ikke er udstyret med Sensi-lift, kan Click-2-Creep anvendes til at reducere farten ved hævning og sænkning af gaflerne.

- ▷ Slip hæve- og sænkegrebet et øjeblik, og tryk på det igen.
  Hævehastigheden er nu reduceret.
- ▷ Slip hæve- og sænkegrebet et øjeblik, og tryk på det igen.
  Hævehastigheden er nu tilbage til den forudindstillede hastighed.

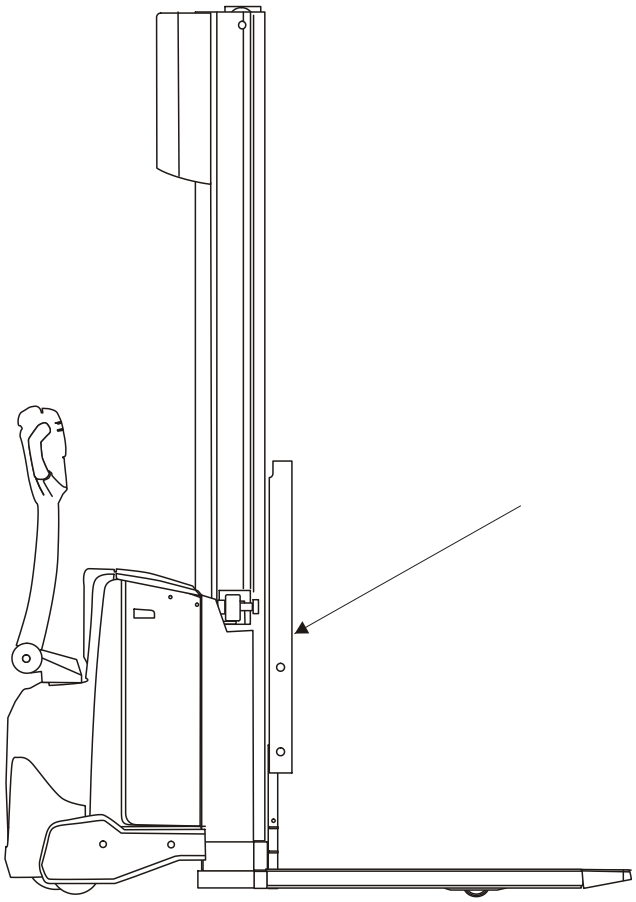
Sænke

Gælder kun for SWE100.

Click-2-Creep anvendes til at reducere farten ved sænkning af gaflerne.

- ▷ Slip sænkegrebet et øjeblik, og tryk på det igen.
  Sænkehastigheden er nu reduceret.
- ▷ Slip hæve- og sænkegrebet et øjeblik, og tryk på det igen.
  Sænkehastigheden er nu tilbage til den forudindstillede hastighed.

7.8.7 Laststøtte (ekstraudstyr)



Laststøtten øger stabiliteten ved håndtering af høj last.

7.9 Parkering af trucken

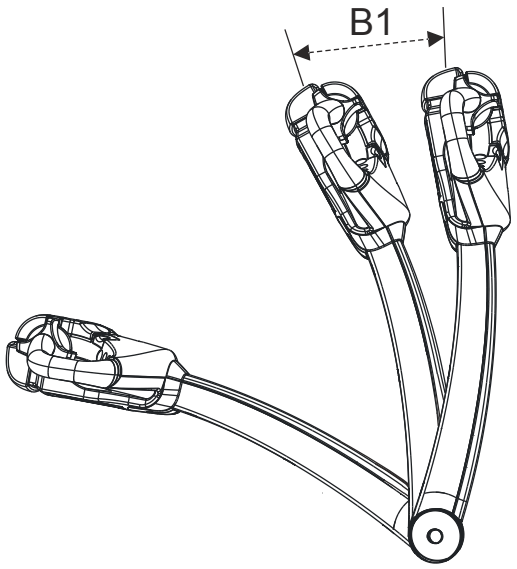
⚠ ADVARSEL Uautoriseret kørsel

Det kan føre til ulykker, hvis en uautoriseret kører trucken.

- ► Lad aldrig en uautoriseret person køre trucken.

1. Stands trucken, og slip betjeningsarmen.
2. Sænk gaflerne helt ned på gulvet.

3. Løft styrearmen til position (B1). Truckens parkeringsbremse aktiveres automatisk.



4. Sluk trucken.

8 Batteri

8.1 Batteri - bly/syre

8.1.1 Indledning

Trucken får strøm fra en traktions-blyakkumulator med en nominel spænding på 24 volt.

Brug kun batterier, der er godkendt af truckproducenten.

▷ Kontrollér, at batteriet på trucken er et 24 V traktionsbatteri med en vægt inden for de min/maks-værdier, der er angivet på typeskiltet.

8.1.2 Vedligeholdelse af batteriet

Udfør altid kontrol af batteriet før opladning.

1. Afbryd batteriforbindelserne.
2. Skyl batteriet og tør det.

8.1.3 Opladning af batteriet

⚠ ADVARSEL Eksplosionsfare

Under opladningen dannes der brintgas i batteriet. En kortslutning, åben ild eller en gnist i nærheden af batteriet kan medføre en eksplosion.

► Afbryd altid ladestrømmen, FØR du afmonterer batteriforbindelsen. Sørg for god ventilation, især hvis batteriet bliver opladet i et lukket rum.

⚠ ADVARSEL Ætsende syre

► Brug altid beskyttelsesbriller og -handsker
► Hvis du får syrestænk på huden, skal du vaske det af med sæbe og masser af vand.
► Hvis du får syrestænk i øjnene, skal du straks vaske øjnene i et øjeglas. Søg lægehjælp.

Brug en automatisk batterilader beregnet til opladning af traktionsbatterier til truck.

Opladeren skal have en automatisk vedligeholdelses-ladefunktion, som kører i et vist stykke tid efter endt primær opladning. Dette eliminerer risikoen for overopladning af batteriet, og behovet for at kontrollere opladningen er reduceret til et minimum.

Opladeren skal have en min. ladestrøm, som anført i følgende tabel:

Batteri (Ah)	Oplader (A)
150 - 300	30 - 50

Før opladning

1. Parkér trucken i opladningsområdet.
2. Sørg for, at der ikke er noget, der hindrer ventilationen over batteriet.
3. Sluk trucken.
4. Åbn batteridækslet.
5. Afbryd batteristikkene.
6. Skyl batteriet og tør det.
7. Kontrollér, at batteriladeren er afbrudt.
8. Forbind batteriladeren med batteriets ladestik.
9. Tænd for opladeren.

Under opladning

10. Efter nogle minutter skal man kontrollere, at opladeren viser den korrekte ladespænding. Se manualen til opladeren.

Efter opladning

11. Kontrollér, at amperemeteret viser en meget lille eller ingen værdi, og at kontrollampen til vedligeholdelses-opladning er tændt, hvis den er monteret.
12. Sluk for batteriladeren.

⚠ ADVARSEL Risiko for kortslutning

Terminalerne kan blive beskadiget indvendigt og medføre en efterfølgende kortslutning.

- ► Træk ikke i kablerne for at afbryde dem fra opladeren.

13. Tag batteriladerens kabler af ladestikkene på batteriet.
14. Kontrollér væskestanden, og påfyld destilleret vand, hvis det er nødvendigt.

    Væskestanden skal være omkring 10 - 15 mm over cellepladerne. Kontakt en servicetekniker, hvis en celle har brugt usædvanligt meget elektrolyt.
15. Tilslut batteristikket til trucken.
16. Luk batteridækslet.

Se batteriproducentens instruktioner for at få detaljerede anvisninger.

8.1.4 Opladning af batteriet

⚠ ADVARSEL Risiko for forskydning af tyngdepunktet

Hvis batteriets vægt er for lav, vil det påvirke truckens stabilitet og bremseevne negativt.

- ► Batteriets vægt skal svare til de angivelser, der findes på truckens typeskilt.

- ▷ Udskift kun batteriet med et traktionsbatteri med samme vægt som det oprindelige batteri. Batteriets vægt påvirker truckens stabilitet og bremseevne. Man kan få informationer om den minimalt tilladte batterivægt på truckens typeskilt.

Bemærk: Hvis trucken er udstyret med en E-bjælke, skal man afmontere den, før man skifter batteriet.

Benyt følgende fremgangsmåde ved udskiftning af batteri:

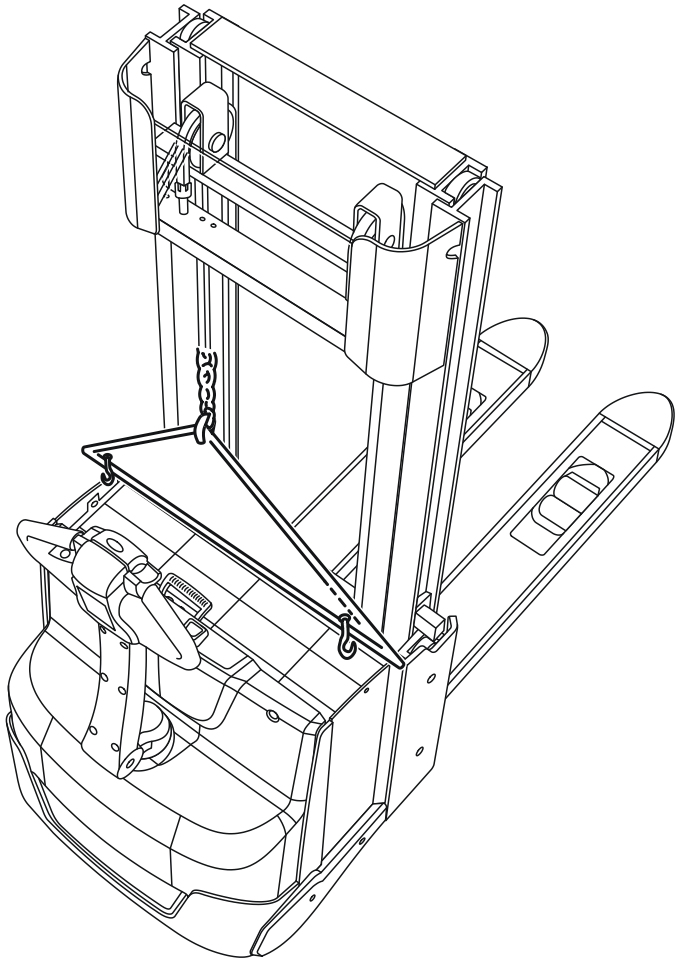
⚠ ADVARSEL Risiko for kortslutning

Kablerne kan beskadiges og forårsage en kortslutning.

- ► Sørg for, at kablerne ikke forknibes.

1. Sluk trucken.
2. Åbn batteridækslet.
3. Afbryd batteriforbindelsen.

4. Løft det afladede/gamle batteri med passende løftegrej og et egnet batteriløfteåg/løftestropper.



5. Efter opladning benyttes batteriløfteåget/løftestropperne til at løfte det opladede/nye batteri tilbage på plads.
6. Forbind batteristikket med batteriet.
7. Luk batteridækslet.

8.1.4.1 Batteriskift på siden

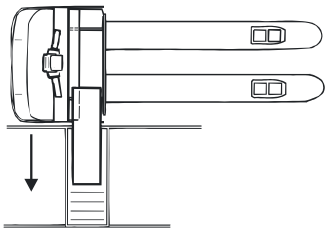
⚠ ADVARSEL Batteriet kan falde ud.

Batteriet kan rulle ud af trucken, hvis den ikke står plant.

- ► Sørg for, at trucken står på en plan overflade, inden batterilemmen åbnes.

1. Sluk trucken.
2. Åbn batteridækslet.

3. Afbryd batteriforbindelsen.
4. Frigør batteriets låseindretning.
5. Træk det afladede batteri ud på batteriskiftepladen.



6. Skub det opladede batteri ind.
7. Sørg for, at batteridækslets låse går ind i batteriets ring, inden batterilåsen sænkes.
8. Forbind batteristikket med batteriet.
9. Luk batteridækslet.

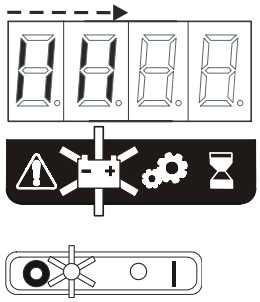
8.1.5 Indbygget batterilader (ekstraudstyr)

Den indbyggede oplader er justeret fra fabrikken til den type batteri og størrelse, som er gældende for trucken. Hvis trucken leveres uden batteri, skal parametrene defineres af kunden.

- ▷ Før opladning påbegyndes, skal trucken slukkes, og alle øvrige elektriske forbindelser til trucken skal afbrydes.
- ▷ Åbn batteridækslet.
  Bemærk: Batterirummets låge skal være åben, når batteriet oplades.
  Sæt opladerens stik i en vægkontakt for at påbegynde opladning. Opladningen må ikke afbrydes under hovedopladning eller udligningsopladning.

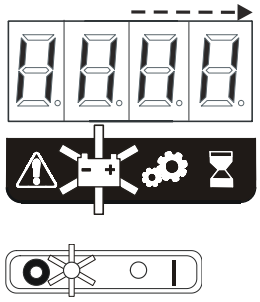
  Når trucken er i gang med at oplade, vises følgende på displayet:

Hovedopladning



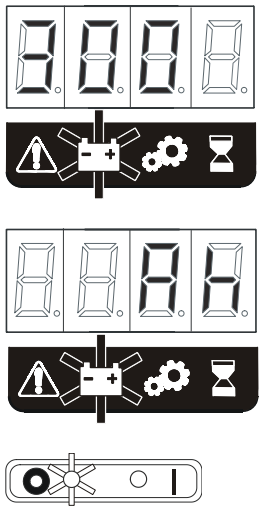
Stregerne på displayet blinker fra venstre mod højre, efterhånden som batteriet oplades. Batterisymbolet og den røde LED-lampe blinker.

Udligningsopladning



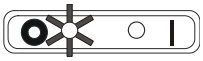
De fire streger til venstre på displayet lyser konstant, mens de fire streger til højre blinker fra venstre mod højre for at vise opladningens progression. Batterisymbolet og den røde LED-lampe blinker.

Opladning fuldført



Displayet skifter mellem at vise kapacitetsværdi og tilgængelige Ah enheder. Batterisymbolet lyser konstant og den røde LED-lampe blinker.

▷ Tag stikket ud af stikkontakten, og sæt den tilbage på beslaget i batterirummet. Den røde LED-lampe lyser.



▷ Luk batteridækslet.

Trucken er nu klar til brug.

Hvis der opstår en fejl

Fejlsymbolet lyser, og fejlkoden vises på displayet. Vedr. betydningen af koden, se *Fejlkoder*, side 61. Trucken kan slukkes ved at trykke på den røde knap (O).

Bemærk: Trucken kan ikke anvendes, mens stikket er forbundet til vægkontakten.

9 Vedligeholdelse

9.1 Indledning

- ▹ Sørg for, at trucken vedligeholdes regelmæssigt, som angivet under *Periodisk vedligeholdelse*, side 60. Truckens sikkerhed, effektivitet og forventede levetid afhænger af den service og vedligeholdelse, der udføres på trucken.
- ▹ Brug kun reservedele anbefalet af truckproducenten når du foretager vedligeholdelse og reparation, se truckproducentens reservedelsliste.

Toyota anbefaler, at du kontakter din nærmeste Toyota repræsentant for at indgå en serviceaftale, så trucken kører økonomisk og sikkert.

Kun serviceteknikere, som er uddannet inden for denne trucktype, må udføre servicearbejde og reparationer.

Bemærk: Tag altid batteristikket/kablerne af, når du vedligeholder trucken.

Vedligeholdelse udført af føreren

- ▹ Føreren skal udføre en daglig kontrol i overensstemmelse med anvisningerne i *Kontrol før anvendelse*, side 37.

Vedligeholdelse udført af serviceteknikere

- ▹ Føreren skal udføre vedligeholdelsen i overensstemmelse med anvisningerne i *Periodisk vedligeholdelse*, side 60. Alt servicearbejde skal dokumenteres i en servicerapport.

9.2 Rengøring og vask

For at forlænge truckens levetid skal man rengøre og vaske den hver uge.

1. Afbryd batteriet, og tør af med en klud.

   Bemærk: **Blysyrebatterier** kan rengøres og aftørres med en tør klud.
2. Vask chassiset, gaflerne osv. Brug et korrekt fortyndet affedtningsmiddel, hvis det er nødvendigt.
3. Vask løstsiddende smuds af med lunkent vand.

9.3 Periodisk vedligeholdelse

Regelmæssig vedligeholdelse bør foretages af en servicetekniker efter intervallerne i nedenstående oversigt. For deltaljeret serviceskema, se Reparationsmanualen.

500 timer

Kontrol og smøring af stativkæder.

750 timer/12 måneder

(afhængigt af, hvad der indtræffer først)

Kontrol af chassis, støtteben, gaffelvogn, detaljer monteret på rammen, drivmotor, drivaggregat, bremse, hjul, styrarm, elektrisk system, hydraulisk system, løftcylinder og stativ.

Rengør drivmotor, bremse og elektrisk system.

Første olieskift. Rens tank og oliefilter. Næste olieskift efter 4500 timer/3 år.

4500 timer/3 år

(afhængigt af, hvad der indtræffer først)

Skift olie og rens tank og oliefilter.

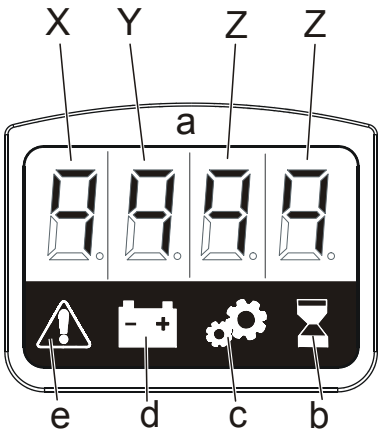
10 Håndtering af en defekt truck

10.1 Fejlkoder

⚠ ADVARSEL Hvis man ignorerer en fejlvisning

Truckens sikkerheds i fare.

- ► Kontakt altid en servicetekniker, før du anvender trucken igen, når der har været vist en fejlkode.



Når en fejl opstår, vises en fejlkode i det numeriske felt (a) samtidig med, at symbolet (e) tænder.

Fejlkoden har formatet XYZZ, hvor X angiver den berørte funktion, Y fejlens alvor og ZZ hvilken type fejl der er tale om.

X: Den funktion eller truckdel, der er berørt af fejlen. Se tabellen.

Y: Niveau. Afhængigt af fejlens alvor vil trucken agere forskelligt. Se tabellen.

ZZ: Fejltype.

- ▹ Sluk for trucken, og start den igen. Hvis dette ikke hjælper, bør man kontakte en servicetekniker for at få rettet fejlen.

Kodegruppe (X)	Funktion
1	Anvendes ikke.
2	Hovedsystem
3	Drivsystem
4	Hydrauliksystem
5 - 7	Anvendes ikke.

Kodegruppe (X)	Funktion
8	Ekstraudstyr

Niveau (Y)	Beskrivelse	Resultat
0	Advarsel	Gå forsigtigt frem. Dette er primært en informationskode, der angiver, at visse af truckens funktioner har reduceret funktionalitet eller slet ikke fungerer.
1 - 2	Advarsel	Truckens funktion kan være blevet indstillet til begrænset drift.
3	Alvorlig fejl	Trucken stopper
4	Alvorlig fejl	Trucken stopper
5	Alvorlig fejl	Trucken stopper.

10.1.1 Liste med fejlkoder

Nedenstående tabel indeholder et begrænset antal fejlkoder samt korrigerende handlinger. I tilfælde af øvrige fejlkoder skal du kontakte en servicetekniker.

Nr.	Beskrivelse	Handling
2:501	Lav batterispænding - trucken standser	Oplad batteriet.
3.001	Betjeningsgrebet var ikke i neutral position ved opstart	Flyt betjeningsgrebet til neutral position
3,002	Advarsel, for høj temperatur	Kør trucken ved lavere intensitet
3,080	Forkerte værdier fra temperatursensorerne	Kontakt en servicetekniker

Nr.	Beskrivelse	Handling
3,081	Forkerte værdier fra temperatursensorerne	Kontakt en servicetekniker
3,521	Lav strømføring til motoren	Kontakt en servicetekniker
3,522	Høj strømføring til motoren	Kontakt en servicetekniker
4:001	Løfte/sænke regulering er ikke i neutral position ved opstart.	Flyt betjeningsgrebet til løft/sænkning til neutral position, og vent fire sekunder.
8:001	Påkørselssensoren har registreret en kollision, eller parametrene 105 og 106 er indstillet for lavt - trucken bevæger sig ved krybehastighed	Kontakt din foresatte.
8,020	Batteriet er ikke forbundet til den indbyggede oplader	Efterse forbindelsen
8,021	Lav batterispænding	Tjek batteriet
8,022	Høj spænding på batteriet	Kontakt en servicetekniker
8,023	Lav opladningstemperatur	Oplad batteriet ved normal temperatur
8,024	Høj opladningstemperatur	Efterse om blæseren fungerer, eller kontakt en servicetekniker
8,028	Opladningstid overskredet	Tjek batteriet
8,029	Overladning udover den tilladte Ah	Kontroller batteriet eller kontakt en servicetekniker

10.2 Nødkørselstilstand

Hvis trucken pludselig holder op med at fungere eller stopper et uhensigtsmæssigt sted, kan man flytte den væk ved at aktivere nødkørselsfunktionen.

1. Indtast PIN-koden uden at trykke på den grønne knap.
2. Tryk på knappen til hornet.

   “InFo” vises på displayet.

3. Gå til “Ed” ved hjælp af hastighedsstyringen.
4. Tryk på knappen til hornet for at vælge nødkørselstilstand.

   Alle lamper blinker, og “SLO” vises i displayet.

Du kan nu køre trucken ganske forsigtigt. Du kan ikke nødbremse ved at hæve styrearmen.

Hvis trucken befinder sig på en hældning, skal man være endnu mere forsigtigt i nødkørselstilstand. Hvis man accelererer for kraftigt, er der risiko for, at trucken kan rulle væk. Stands trucken ved at accelerere i modsat retning.

I visse fejltilstande fungerer nødkørselstilstand ikke. I sådanne tilfælde kan man ikke få information om fejlen.

11 Transport af trucken

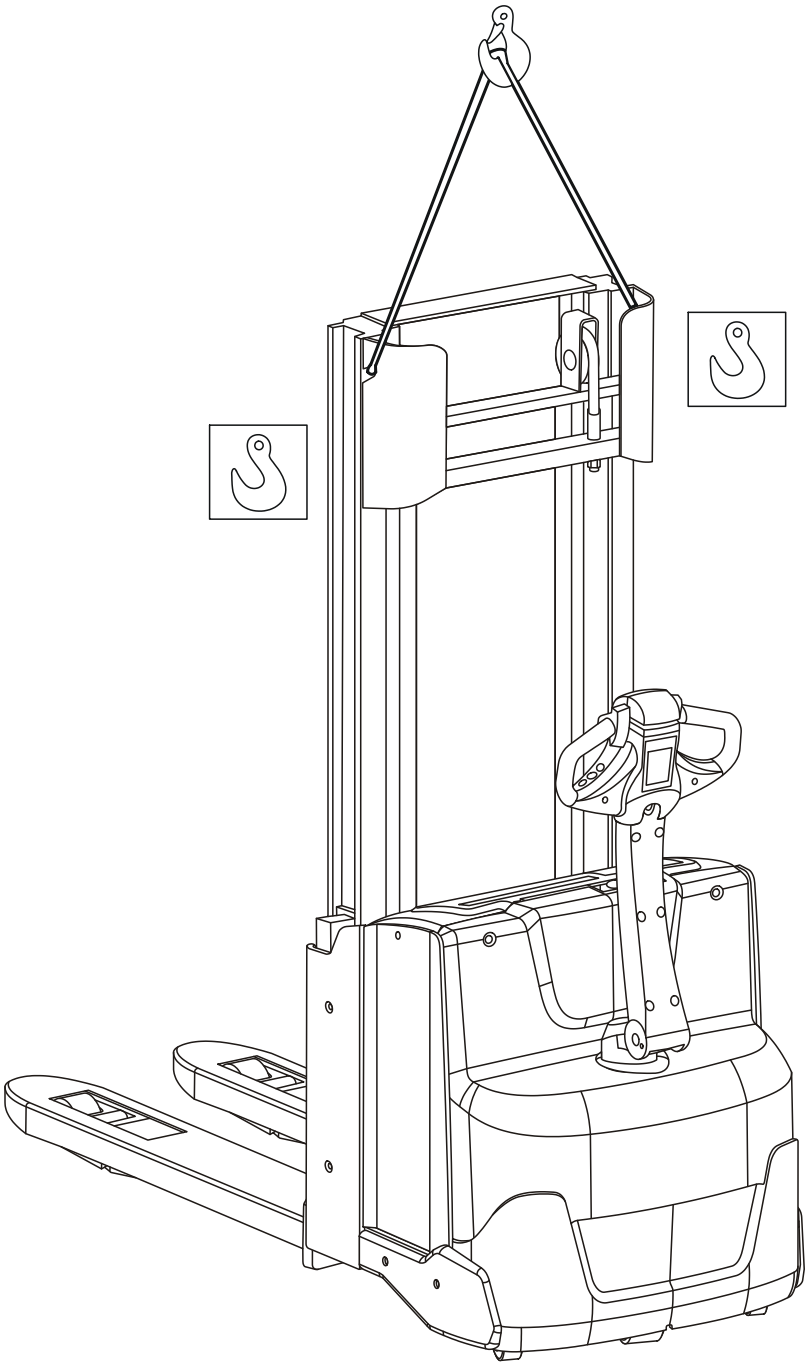
11.1 Løft af trucken

⚠ ADVARSEL Risiko for væltning

Trucken kan vælte, hvis den løftes i de forkerte punkter.

- ► Løft altid trucken i de markerede løftepunkter.

Bemærk: Fjern altid lasten, før trucken løftes.



▷ Løft trucken i de markerede løftepunkter.

Løft ved hjælp af en anden gaffeltruck:

▷ Fastgør trucken til løftetruckens gafler.

▷ Kontakt din lokale trucksælger for at få oplysninger om tyngdepunkt.

11.2 Bugsering og transport af en defekt truck

⚠ ADVARSEL Personskader
Trucken kan begynde at rulle, når parkeringsbremsen er løsnet.

► Efterlad aldrig trucken med parkeringsbremsen løsnet, medmindre hjulene er forsvarligt blokeret.

▷ Fjern altid lasten før bugsering eller transport af trucken til reparationssted.

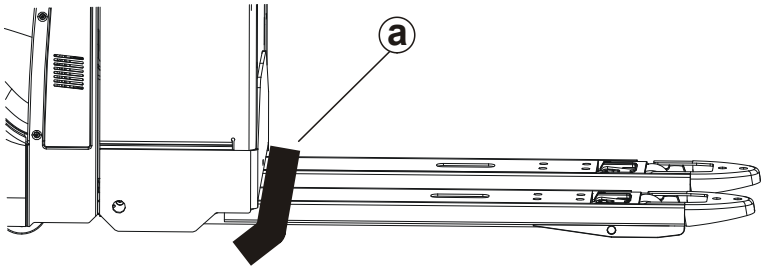
Bemærk: Den truck, som bugseres, skal altid have en medfølgende fører til at styre og bremse.

Træk ved hjælp af anden truck og trækvogn:

1. Løft trucken på en ladvogn, se instruktionerne under Løft af truck.
2. Forbind trucken med vognen.
3. Kør forsigtigt.
4. Løft trucken af vognen i overensstemmelse med instruktionerne under Løft af truck.

11.3 Transport på en lastbil eller et andet køretøj

Når trucken transporteres på en lastbil eller lignende, skal den være korrekt forankret med remme. Brug indlæg og plader af stødabsorberende materiale, så trucken ikke beskadiges under fastsurring og transport.



a) Fastsurring

Fremgangsmåden beskrevet nedenfor anvendes, når trucken står på den flade, hvor den skal fastgøres.

Kontrollér, at remmene er tilstrækkeligt stærke til at bære truckens vægt.

1. Afbryd batteriforbindelsen.
2. Blokér truckens hjul med trækiler.
3. Sæt beskyttelsesplader på ved skarpe kanter.
4. Læg stropperne omkring gaflerne, som vist på billedet.
5. Fastgør stropperne i passende trækøjer eller lignende.

Hvis trucken transporteres i en container, skal den løftes op, så drivhjulene er fri af gulvet.

12 Udtagning af drift og opbevaring

12.1 Opbevaring af trucken

I støvede eller snavsede omgivelser skal trucken tildækkes med et dækken, der ikke danner kondens, eksempelvis af bomuld.

Handlingerne nedenfor skal foretages, når trucken opbevares.

12.1.1 Truck med blysyrebatteri

- ▷ Oplad batteriet helt, og foretag den sædvanlige vedligeholdelse af batteriet.
- ▷ Afbryd batteriforbindelsen, hvis trucken ikke skal benyttes i tre dage eller længere.
- ▷ Foretag en vedligeholdelsesopladning af batteriet hver tredje måned, og kontrollér væskestanden.

12.1.2 Hydrauliksystem

- ▷ Skift olien i hydrauliksystemet, hvis trucken ikke skal anvendes igen inden for et år. Se specifikationer vedrørende olie og smøremidler i reparationshåndbogen.

12.1.3 Drivenhed

- ▷ Understøt truckens drivenhed for at tage belastningen af drivhjulene, hvis trucken skal opbevares i mere end en uge.

12.1.4 Ikke-lakerede flader

- ▷ Smør kæder og mekaniske dele.
- ▷ Sprøjt penetrerende olie på de elektriske forbindelser.

12.2 Start efter længere tids opbevaring

Følgende dele skal kontrolleres, hvis trucken ikke har været i brug i over tre måneder:

- ▷ Udfør en daglig kontrol, se *Kontrol før anvendelse*, side 37.
- ▷ Kontrollér oliestanden.
- ▷ Smør mastens kæder (hvis trucken har en mast).
- ▷ Skift olien i hydrauliksystemet, hvis trucken ikke skal anvendes igen inden for et år.

12.2.1 Truck med blysyrebatteri

- ▷ Tilslut batteriforbindelsen.

13 Genbrug og bortskaffelse

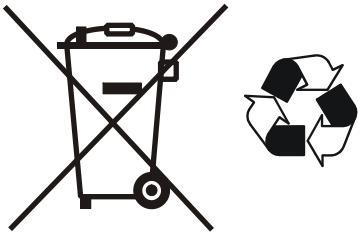
13.1 Bortskaffelse af batteriet

Ifølge det europæiske batteridirektiv (2006/66/EG) er producenten ansvarlig for batteriets bortskaffelse. Et opslidt batteri skal returneres til batteriproducenten (se batteriets mærkater) eller til producentens forhandler. Hvis du har brug for hjælp til returnering af batteriet, skal du kontakte din lokale truckforhandler.

Symbolet med krydset over skraldespanden betyder, at batteriet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Mærket med kemikaliebetegnelsen angiver, hvilket tungmetal der findes i batteriet.

13.2 Batteriets indvirkning på miljøet

13.2.1 Batteri - bly/syre



Pb, Hg, Cd

De stoffer, der benyttes i visse batterier og er mest skadelige for miljøet og den menneskelige sundhed, er tungmetallerne kviksølv (Hg), kadmium (Cd) og bly (Pb).

13.3 Håndtering af olie

Der findes to typer olie i trucken, hydraulikolie og gearolie. Spildolie skal bortskaffes som farligt affald, og det skal håndteres af autoriserede instanser.

Oliefiltrene skal også håndteres separat som farligt affald.

13.4 Ophugning af trucken

Trucken består af dele, der indeholder metal og plastic, som kan genbruges. Nedenfor findes en liste over de materialer, der er anvendt i truckens komponenter.

Chassis	
Chassis	Stål
Mast	Stål
Fingerafskærmning (mast)	PMMA plastik
Batteridæksel	ABS plastik
Instrumentpanel	ABS plastik
Drivaggregat	Stål og støbejern
Bøsninger	Kompositmateriale og teflon
Overfladebehandling	Epoxy-polyester
Hjul	Polyurethan og gummi

Hydrauliksystem	
Olietank	Polyethylen
Pumpeenhed	Stål og aluminium
Slanger	Gummi og stål
Cylindre	Støbejern og stål

Elektrisk system	
Ledninger	Kobberledere med pvc-kappe
Elektronisk printkort	Lamineret kredsløbskort af forstærket glasfiber
Motorer	Stål, kobber og aluminium

14 Tekniske data

14.1 Indledning

Tabellen indeholder oplysninger om visse tekniske data vedr. truck i standardudgave. Der kan forekomme variationer. Tallene i tabellen stammer fra VDI 2198.

Der er foretaget statiske og dynamiske tests i henhold til de relevante afsnit i EN ISO 3691-1:2012 afsnit 5.2, 5.3. For værdier, der refererer til udaterede standarder, anvendes den standard, der var gældende på betjeningsvejledningens udgivelsestidspunkt.

14.2 Truckdata

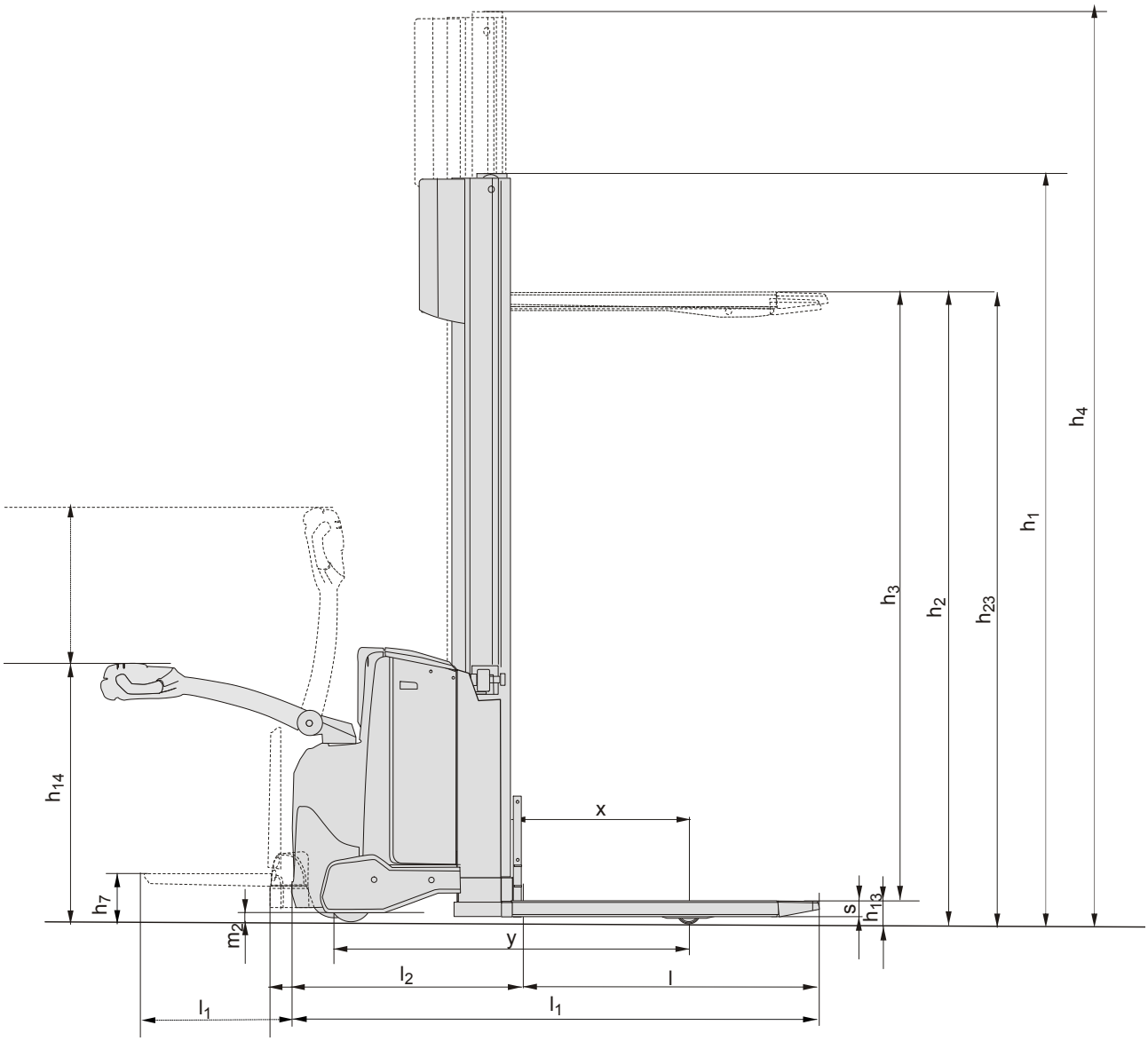
Specifikationer					SWE100	SWE120	SWE140
Identifikation		Mærke			Toyota	Toyota	Toyota
	1.2	Model			SWE100	SWE120	SWE140
	1.3	Drivenhed			Elektrisk	Elektrisk	Elektrisk
	1.4	Køretilstand			Gående	Gående	Gående
	1.5	Løftekapacitet	Q	kg	1000	1200	1400
	1.6	Lastcenterafstand	c	mm	600	600	600
	1.8	Afstand, midt på støttebenshjul til gaffelkonsol	x	mm	657	639	639
	1.9	Akselafstand	y	mm	1190	1247	1247
Vægt	2.1	Truckvægt med batteri		kg	808	929	929
	2.2	Akseltryk, med last, driv-/styre-/støttebenshjul		kg	350/280/1185	400/290/1445	450/245/1640
	2.3	Akseltryk, uden last, driv-/styre-/støttebenshjul		kg	350/230/235	400/250/285	450/200/285
Hjul, chassis	3.1	Driv-/styre-/gaffelhjul			Friction/Vulkollan/Vulkollan	Friction/Vulkollan/Vulkollan	Friction/Vulkollan/Vulkollan
	3.2	Hjulstørrelse, for		mm	Ø 230x70	Ø 230x70	Ø 230x70
	3.3	Hjulstørrelse, bag		mm	Ø 85x95	Ø 85x95	Ø 85x95
	3.4	Andre hjul		mm	Ø 125x50	Ø 125x50	Ø 125x50
	3.5	Hjul, antal for/bag (x=drivhjul)			1x+2/2	1x+2/2	1x+2/2
	3.6	Sporvidde, for	b_{10}	mm	550	550	550
	3.7	Sporvidde, bag	b_{11}	mm	390	390	390

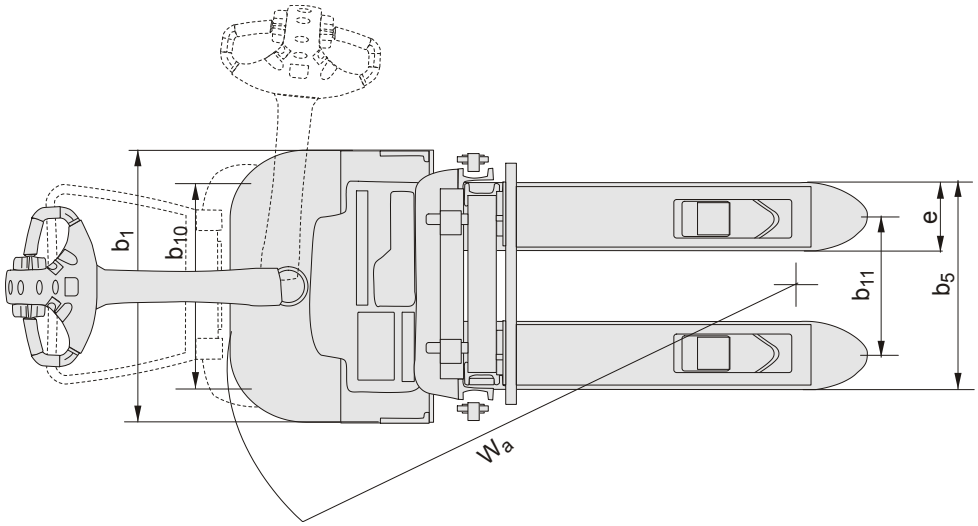
Specifikationer					SWE100	SWE120	SWE140
Mål	4.2	Højde med sænket mast	h_1	mm	2151	2135	2160
	4.3	Frit løft	h_2	mm	166	166	166
	4.4	Løftebevægelse	h_3	mm	3210	3210	3165
		Løftehøjde	h_{23}	mm	3300	3300	3255
	4.5	Højde med hævet mast	h_4	mm	3720	3720	3725
	4.8	Platformshøjde	h_7	mm	150	150	150
	4.15	Højde, sænkede gafler	h_{13}	mm	90	90	90
	4.19	Samlet længde	l_1	mm	1831	1906	1901
	4.20	Længde til gaffelhæl	l_2	mm	683	758	758
	4.21	Samlet bredde	b_1/b_2	mm	770	770	770
	4.22	Gaffelmål	s/e/l	mm	60/180/1150	60/180/1150	70/180/1150
	4.24	Gaffelslædebredde	b_3	mm	674	674	674
	4.25	Bredde over gafler	b_5	mm	570	570	570
	4.31	Frihøjde med last, under mast	m_1	mm	27	27	27
	4.32	Frigang over jorden, midt mellem aksler	m_2	mm	27	27	27
	4.33	Gangkrav ved pallestørrelse 1000x1200, håndteret på langs	A_{st}	mm	2231	2297	2297
	4.34	Gangkrav ved pallestørrelse 800x1200, håndteret på tværs	A_{st}	mm	2214	2286	2286
	4.35	Venderadius	W_a	mm	1340	1397	1397
Ydelse	5.1	Kørehastighed med/uden last		km/t	6,0/6,0	6,0/6,0	6,0/6,0
	5.1	Kørehastighed, Click-2-Creep		km/t	1,7	1,7	1,7
	5.2	Løftehastighed med/uden last		m/s	0,14/0,28	0,12/0,28	0,11/0,28
	5.3	Sænkehastighed med/uden last		m/s	0,38/0,38	0,38/0,38	0,37/0,38
	5.8	Maks. stigningsevne, med/uden last		%	8/12	8/12	8/12
	5.10	Driftsbremse			Elektromagnetisk	Elektromagnetisk	Elektromagnetisk
Elmotor	6.1	Køremotor S2, 60 min		kW	1,0	1,0	1,0
	6.2	Løftemotor S3 15%		kW	2,2	2,2	2,2
	6.4	Batterispænding/nominel kapacitet	K_5	V/Ah	24/150	24/225	24/225
	6.5	Batterivægt		kg	160	219	219

Specifikationer					SWE100	SWE120	SWE140
Andet	8.1	Type styreenhed			BT Power-drive	BT Power-drive	BT Power-drive
	10.7	Lydtrykniveau, gennemsnitlig værdi over tid ifølge EN 12053, fejlmargin 4 dB		dB (A)	61	61	61

14.3 Truckdimensioner

Billederne viser udvendige dimensioner på en truck i standardudgave.




b1
b10
e
b11
b5
Wa

15 Certifikater

15.1 Certifikat (truck)

EF/EU-overensstemmelseserklæring

Vi,
bekræfter hermed, at maskinen:
Fabrikat:
Type:
Bemyndiget organ nr.: 0404* cert. nr.: -
Serienummer:
Maskinbetegnelse: Industritruck

Som beskrevet i den vedlagte dokumentation er i overensstemmelse med:

- Maskindirektiv 2006/42/EF.
- Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2014/30/EU

Anden information

_____

Afdelingen for produktudvikling i virksomheden på adressen ovenfor er autoriseret til at udarbejde den tekniske dokumentation til de produkter, dette certifikat er gældende for. Ved levering til lande uden for EU kan der forekomme forskelle med hensyn til krav om dokumentation på det lokale sprog. * SMP Svensk Maskinprovning AB, Fyrisborgsgatan 7035, S-750 07 Uppsala, Sverige, tlf.: +46 10-516 64 00

Ændring nr.: _____

_____

Sted og udstedelsesdato Underskrift

_____

(Virksomhed) (Tydelig underskrift)

Den engelske original af denne EF/EU-overensstemmelseserklæring følger med trucken.

15.2 Certifikat (radiosender)

DECLARATION OF CONFORMITY

We, Cinterion Wireless Modules GmbH
St.-Martin-Str. 53
81669 München
Germany

Declare under our sole responsibility that the products

Cinterion Wireless Modules DHU (Data Handling Unit) – Type: L30960-*9000-A100; 252378-001
- suitable for 4-band GSM (900/1800/850/1900 MHz)/GPRS

to which this declaration relates, are in conformity with the following standards and/or other normative documents, by specific reference to the essential requirements of Article 3 of the Directive 1999/5/EC:

Radio	**GCF-CC v.3.25.0 with ref. to 3GPP TS51.010-1 v.7.5.0 (03/2007)** **EN 301 419-1 v4.1.1 (04/2000) incl. EN 301 511 V9.0.2 (03/2003)**
EMC	**EN 301489-7 V1.3.1 (11/2005)**
Health and Safety	**EN 60950-1:2006; EN60529:1991+A1:2000**

We herby declare that all essential radio test suites have been carried out and that the above named product is in conformity to all the essential requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC.

The conformity assessment procedure referred to in Article 10(5) and detailed in Annex IV of Directive 1999/5/EC has been followed with the involvement of the following Notified Body:

Eurofins ETS Products Services GmbH
Storkower Straße 38c
D-15526 Reichenwalde
Germany

Identification mark: 0681

The expert opinion of **Eurofins ETS Products Services GmbH** has been reflected in their document G0M20811-2086-C.

The technical documentation relevant to the above equipment will be held at:

Cinterion Wireless Modules GmbH
Technology
Siemensdamm 50
13629 Berlin, Germany

Mr. Marian Baran
Chief Technology Officer

Berlin, 23 February 2009

Förord 82
1 Om operatörsmanualen 83
1.1 Introduktion 83
1.2 Begrepp 83
1.3 Varningsnivåer och symboler 84
2 Säker användning 85
2.1 Användarens ansvar 85
2.2 Förarens ansvar 86
2.3 Körning och uppträdande vid körning 87
2.4 Hantering av last 88
2.5 Parkering av truck 88
2.6 Hantering av batteri 88
2.7 Andra faror och risker 89
2.8 Radiosändare (tillval) 89
2.9 Brandsläckare (tillval) 90
2.10 Truckmodifiering 90
3 Nödförfarande 91
3.1 Nödbrytare 91
3.2 Om trucken välter 91
4 Varnings- och informationsskyltar 92
4.1 Skyltplacering 92
4.2 Typskylt 93
4.3 Typskylt, stativ 94
4.4 Kapacitetsskylt 95
4.5 Modifieringsskylt (M-plate) 96
4.6 Radiosändare (tillval) 96
5 Introduktion 97
5.1 Presentation av trucken 97
5.2 Avsedd användning 97
5.3 Otillåten användning 97
5.4 Garanti 98
5.5 Huvudkomponenter 99

6 Reglage och instrument 100
6.1 Reglage och instrumentplacering 100
6.2 Manöverarm och bromsreglage 101
6.3 Display 102
6.4 Visa truckinformation 103
6.5 Parametrar 104
6.6 Knappsats 106
6.7 Kortläsare - Smart Access (tillval) 106
6.8 Körreglage 107
6.9 Click-2-Creep funktion 108
6.10 Reglage för ljudsignal 108
6.11 Brytare för säkerhetsreversering 109
6.12 Hantering av gafflar 109
6.13 Varningslampa (tillval) 110
7 Arbeta med trucken 112
7.1 Kontroll före användning 112
7.2 Inställning av förarmiljö 114
7.3 Starta trucken 115
7.4 Stänga av trucken 116
7.5 Styrning 116
7.6 Köra trucken 117
7.7 Stanna trucken 120
7.8 Hantering av last 121
7.9 Parkering av trucken 124
8 Batteri 126
8.1 Batteri - bly/syra 126
9 Underhåll 133
9.1 Introduktion 133
9.2 Rengöring och tvättning 133
9.3 Periodiskt underhåll 134
10 Hantering av defekt truck 135
10.1 Felkoder 135

10.2 Nödkörningsläge 137
11 Transport av truck 139
11.1 Lyft av truck 139
11.2 Bogsering och transport av defekt truck 140
11.3 Transport på lastbil eller andra fordon 140
12 Avställning och lagring 142
12.1 Avställning av truck 142
12.2 I drift efter avställning 142
13 Återvinning och skrotning 144
13.1 Skrotning av batteri 144
13.2 Batteriets miljöpåverkan 144
13.3 Hantering av olja 144
13.4 Skrotning av truck 145
14 Tekniska data 146
14.1 Introduktion 146
14.2 Truckdata 146
14.3 Truckdimensioner 149
15 Certifikat 151
15.1 Certifikat (Truck) 151
15.2 Certifikat (Radiosändare) 152

Förord

Vi gratulerar till att du har valt en Toyota-truck. Den är konstruerad för att göra ditt arbete effektivare, enklare och säkrare. Innan du börjar använda trucken är det dock av yttersta vikt att du lärt dig handha trucken på ett säkert sätt genom att noga läsa och förstå innehållet i den här manualen. Du måste även uppfylla kraven på utbildning och lokal behörighet innan du börjar använda trucken.

Manualen innehåller information om säkerhetsregler, hur du ska arbeta med trucken och hur du genom ett dagligt skötselschema håller trucken i ett gott skick. För det återkommande underhållet står vår kvalitetsinriktade serviceorganisation till ditt förfogande för att säkerställa en hög tillgänglighet under lång tid framöver.

För att göra innehållet tillgängligt ska manualen alltid medfölja trucken. Kopior av manualen går att beställa som reservdel.

Kontakta din lokala leverantör för att få tillgång till din truckunika reservdelsinformation.

Vi arbetar kontinuerligt med vidareutveckling av produkterna och förbehåller oss därför rätten till ändringar. Därmed kan inga anspråk ställas på grund av uppgifterna i manualen. Om något skulle vara oklart eller om du har andra frågor är du alltid välkommen att kontakta din lokala leverantör.

1 Om operatörsmanualen

1.1 Introduktion

I manualen ges varningar och anvisningar för att undvika tillbud eller olyckor. Var noga med att följa dessa anvisningar. Det är även din skyldighet att ha kunskap om och följa lokala säkerhetsbestämmelser. Om anvisningarna i den här manualen i något avseende skulle avvika från dessa bestämmelser, ska de lokala anvisningarna följas.

- Kontrollera att säkerhetsutrustning, skydd och säkerhetsbrytare fungerar innan du använder trucken. Säkerhetsutrustning får ej sättas ur funktion eller tas bort.
- Kontrollera att truckens informationsskyltar är läsbara. Lär dig innebörden av informations- och typskyltar, se *Varnings- och informationsskyltar*, sidan 92.
- Utför daglig kontroll enligt procedur i *Arbeta med trucken*, sidan 112. Se även till att underhåll utförs enligt anvisningar under *Periodiskt underhåll*, sidan 134 i *Underhåll*, sidan 133.

1.2 Begrepp

Nedan förklaras några av de begrepp som finns i manualen. Vi vill påpeka att det kan finnas andra betydelser av dessa begrepp i andra sammanhang, men i denna manual har vi definierat dem enligt nedan.

Användare

Användare är den fysiska eller juridiska person som ansvarar för trucken. Användaren kan hantera trucken själv eller ge någon annan (till exempel förare/operatör) i uppdrag att hantera trucken. I särskilda fall, till exempel vid uthyrning, är det användaren som har ansvaret för trucken enligt gällande avtal mellan ägaren och den som hanterar trucken.

Förare/Operatör

Föraren är den person som fysiskt kör och hanterar trucken. En operatör är den person som sköter en automatisk truck eller annan maskin.

Servicetekniker

En person som har utbildning att utföra service och underhåll på trucken.

1.3 Varningsnivåer och symboler

Följande tre varningsnivåer samt symboler används i manualen:

⚠FARA

indikerar en farlig situation som – om den inte undviks – kommer att leda till dödlig eller allvarlig personskada.

⚠VARNING

indikerar en farlig situation som – om den inte undviks – kan leda till dödlig eller allvarlig personskada.

OBS!

används i samband med handlingar som kan leda till materiella skador men inte personskador.

2 Säker användning

2.1 Användarens ansvar

Det är användaren som ansvarar för att;

- alla som hanterar trucken har läst och förstått den här manualen samt genomgått truckförarutbildning med godkänt resultat.
- trucken hanteras på ett säkert sätt för att inte äventyra sitt eget eller andra personers liv och hälsa.
- varningar och anvisningar som finns i denna manual följs.
- manualen finns tillgänglig för föraren/operatören.
- underhåll och service utförs i enlighet med föreskrivna intervall under avsnitt *Periodiskt underhåll*, sidan 134.

2.1.1 Inloggning i samband med leverans

2.1.1.1 Truck med pinkod

Under leverans har trucken en fyrsiffrig transportkod som indikeras av en transportdekal på knappsatsen.

- Tryck in pinkoden som anvisas på transportdekalen och avsluta med grön knapp (**I**) för att starta trucken.

Agera enligt följande när trucken levererats:

- Kontrollera att trucken är avstängd. Avlägsna och kassera sedan transportdekalen.
- Kontakta servicetekniker för att ändra pinkoden.

⚠ VARNING Obehörig körning
Eftersom transportkoden inte är unik kan obehöriga få tillgång till trucken.
- Ändra transportkoden till en unik pinkod när trucken levererats.

2.1.1.2 Truck med kortläsare - Smart Access (tillval)

Truckar utrustade med kortläsare levereras med transportkort.

- ▷ Håll kortet mot kortläsaren och tryck på grön knapp (I) medan den gröna lampan blinkar för att starta trucken.

  Blinkande grön lampa bekräftar kortets giltighet. Om röd lampa lyser är kortet ogiltigt.

Agera enligt följande när trucken levererats:

- ▷ Avlägsna och kassera transportkortet.

  ⚠ VARNING Obehörig körning
  Obehöriga kan få tillgång till trucken om transportkortet sitter kvar.
  - ► Låt aldrig transportkortet följa med trucken efter leverans.

2.2 Förarens ansvar

- ▷ Innan du börjar använda trucken ska du ha genomgått en utbildning för trucktypen med godkänt resultat. Din lokala Toyota-representant kan erbjuda lämpliga kurser. Säkerställ även att du har lokalt tillstånd att köra trucken.
- ▷ Ta alltid reda på hur din specifika truck är konfigurerad innan du börjar använda den. Trucken kan vara utrustad med tillval och aktiverade/avaktiverade hjälpsystem vilka bör kännas till innan trucken används.
- ▷ Följ lokala säkerhetsbestämmelser och anvisningar för skyddsutrustning.
- ▷ Använd alltid skyddsskor vid arbete med trucken.
- ▷ Befinn dig inte eller låt inte någon annan befinna sig under upplyfta gafflar.
- ▷ Använd aldrig eventuellt laststöd som stege.
- ▷ Använd aldrig trucken om den har skador eller fel som påverkar säkerheten eller säker användning. Alla reparationer ska utföras av för ändamålet utbildad personal.
- ▷ Rapportera alltid olyckor som orsakat personskada eller materiell skada till arbetsledningen. Kontrollera truckens funktioner innan den åter används, se *Kontroll före användning*, sidan 112.

2.3 Körning och uppträdande vid körning

- ▷ Kör alltid trucken från den ordinarie förarplatsen.
- ▷ Kör inte med någon del av kroppen utanför truckens konturlinje.
- ▷ Kör aldrig trucken med oljiga händer eller oljiga skor.
- ▷ Ha inte lösa föremål eller smycken på dig när du arbetar med trucken.
- ▷ Kör alltid trucken på ett ansvarskännande sätt och med full kontroll.
- ▷ Undvik plötsliga starter och inbromsningar samt svängar i hög hastighet.
- ▷ Var uppmärksam på annan personal och andra truckar liksom utskjutande delar från ställage, hyllor, väggar och tak. Var beredd att stanna!
- ▷ Ge ljudsignal vid omkörning och för att varna annan personal.
- ▷ Låt aldrig passagerare åka med på trucken.
- ▷ Kör trucken med minskad hastighet på lutande underlag. Kör rakt uppför eller nedför lutningen. Det är inte tillåtet att vända trucken i lutningen. Olastad truck ska köras med gafflarna riktade nedåt lutningen och lastad truck ska köras med gafflarna riktade uppåt lutningen.
- ▷ Kör med lasten baktill om den skymmer sikten eller låt någon dirigera dig.
- ▷ Minska hastigheten när sikten är begränsad.
- ▷ Minska hastigheten om underlaget är halt för att undvika att trucken sladdar eller tippar.
- ▷ Håll ett säkert avstånd till alla framförvarande fordon.
- ▷ Låt lastad truck få företräde i korsningar och trånga passager.
- ▷ Kör alltid på säkert avstånd från kanten på lastkajer och lastbryggor.
- ▷ Var uppmärksam på markerade riskområden.
- ▷ Innan du kör trucken över en lastbrygga, försäkra dig om att lastbryggan är säkert förankrad och har tillräcklig bärförmåga. Kör långsamt och försiktigt över lastbryggan med säkert avstånd till bryggans kant.
- ▷ Innan du kör trucken ombord på ett annat fordon ska du försäkra dig om att det andra fordonet står stadigt och är säkert bromsat.

- ▹ Innan du kör in i en hiss ska du försäkra dig om att hissen är godkänd för den totala belastningen (truckens, lastens plus förarens vikt). Kör in med lasten först. Tillåt ej andra personer att vara i hissen.
- ▹ Kör alltid med gafflarna i nedsänkt läge utom då du hämtar eller lämnar last.

2.4 Hantering av last

- ▹ Hantera endast last som är inom truckens tillåtna lyftkapacitet enligt truckens kapacitetsskylt.
- ▹ Gafflarnas längd/bredd ska vara anpassade till lastens utformning och dimension.
- ▹ Hantera endast last som är stabilt och säkert förankrad.
- ▹ Hantera långa och höga laster med särskild försiktighet.
- ▹ Placera lastens tyngdpunkt så nära truckens centrumlinje som möjligt.

2.5 Parkering av truck

- ▹ Utnyttja anvisad parkeringsplats om det finns.
- ▹ Parkera alltid trucken med nedsänkta gafflar.
- ▹ Parkera aldrig trucken:
  - på lutande underlag.
  - så att den hindrar trafik och arbeten eller blockerar nödutgångar.

2.6 Hantering av batteri

2.6.1 Batteri - bly/syra

⚠ VARNING Frätande syra

- ► Använd alltid skyddsglasögon och skyddshandskar
- ► Syrastänk på huden, tvätta med tvål och rikligt med vatten.
- ► Syrastänk i ögonen, tvätta omedelbart ögonen med ögondusch, kontakta läkare.

▷ Hantera batterier och dess anslutningar med försiktighet. Läs och följ noga instruktionerna för byte och laddning av batteri, se *Batteri - bly/syra*, sidan 126.

▷ Endast batterier som är godkända för truckar får användas (traktionsbatterier). Försäkra dig om att batteriets vikt överensstämmer med uppgifterna på typskylten, se *Typskylt*, sidan 93.

▷ Försäkra dig om att batteriet är fast förankrat i sitt utrymme.

2.7 Andra faror och risker

Trucken och dess komponenter motsvarar gällande säkerhetsbestämmelser, men även vid avsedd användning och trots att arbetet utförs omsorgsfullt och enligt gällande normer och föreskrifter kan vissa risker vid hantering av trucken inte helt uteslutas. Sådana risker kan vara:

- Halka på grund av oljeläckage eller spill av smörjmedel.
- Oaktsamhet vid exempelvis lastkajer, skymd sikt eller trånga utrymmen.
- Dåligt förankrade lastbryggor eller underlag med otillräcklig bärighet.
- Vårdslös körning som får trucken att tippa.
- Last som ramlar av på grund av dålig förankring eller packning.
- Otillräcklig uppmärksamhet på personal och andra truckar i närheten. Personer som vistas inom truckens arbetsområde måste informeras om risker som kan uppstå.
- Dålig sikt på grund av otillräcklig eller felaktig belysning. Trucken får endast användas i områden som är belysta så att maskinen i alla situationer kan framföras på ett säkert sätt med hänsyn till god uppsikt av personer, material och omgivning. Om trucken ska framföras i områden med bristfällig belysning måste kompletterande utrustning användas.
- Säkerhetsföreskrifter har inte följts.

2.8 Radiosändare (tillval)

⚠ VARNING Störningsrisk

► Kör aldrig i närheten av medicinsk utrustning när trucken är utrustad med en radiosändare.

2.9 Brandsläckare (tillval)

- ▷ Läs igenom instruktionerna på brandsläckaren noga så att du vet hur du ska använda den och vilka kontroller du ska göra.
- ▷ Håll brandsläckaren ren så att instruktionerna går att läsa.
- ▷ Ladda om brandsläckaren omedelbart efter användning. Kontakta auktoriserat serviceföretag.

Brandsläckaren ska kontrolleras av utbildad serviceman med intervall som står angivet i instruktionerna.

2.9.1 Eftermontage av brandsläckare

Vid eftermontage kontakta servicetekniker. Brandsläckaren ska monteras på E-baren, stående eller liggande.

2.10 Truckmodifiering

Endast godkänd modifiering av trucken är tillåten. Inga ändringar av trucken, som till exempel kan påverka kapacitet, stabilitet eller säkerhetskrav på trucken, får göras utan föregående skriftligt godkännande från trucktillverkaren, dennes representant, eller dennes efterträdare.

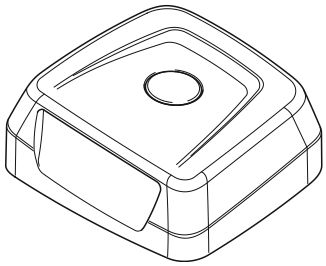
Endast om tillverkaren inte längre finns kvar och efterträdare saknas får användaren av trucken ordna med modifiering under förutsättning att användaren;

- ser till att en fackman med expertis inom industritruckar och deras säkerhet konstruerar, testar och implementerar modifieringen,
- arkiverar dokumentation av konstruktion, tester och implementation av modifieringen,
- godkänner och gör tillämpliga ändringar av kapacitetsskylten, dekaler, markeringar och manualer

  samt
- fäster en permanent och väl synlig skylt på trucken där det framgår hur trucken har modifierats, tillsammans med datumet för modifiering och namn och adress till företaget som utförde arbetet.

3 Nödförfarande

3.1 Nödbrytare



- ▷ Tryck ner nödbrytaren för att bryta strömmen och stanna trucken.
- ▷ Återställ nödbrytaren genom att dra den uppåt.

Trucken måste startas om efter att nödbrytaren återställts.

3.2 Om trucken välter

Trucken är stabil så länge den används enligt instruktionerna i den här manualen.

Om trucken välter, agera i enlighet med vad du lärde dig för aktuell trucktyp under truckförarutbildningen.

4 Varnings- och informationsskyltar

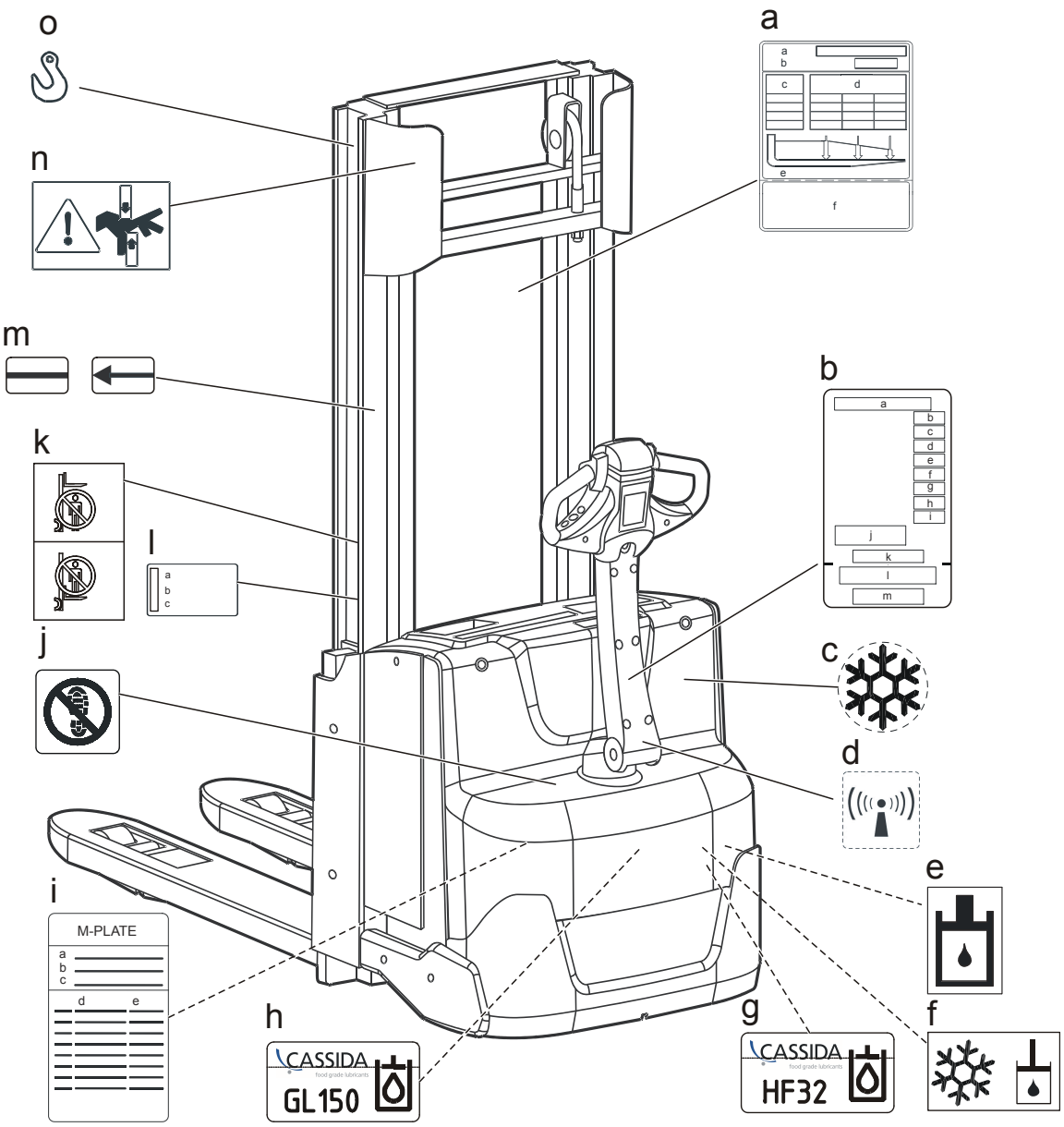
4.1 Skyltplacering

⚠ VARNING Oläsbara varnings- och informationsskyltar

Varnings- och informationsskyltar på trucken innehåller viktig information om trucken och personlig säkerhet. Om en varnings- och informationsskylt saknas finns risk för fara. Skyltarna måste alltid vara läsbara.

- ► Ersätt trasiga eller saknade varnings- och informationsskyltar.

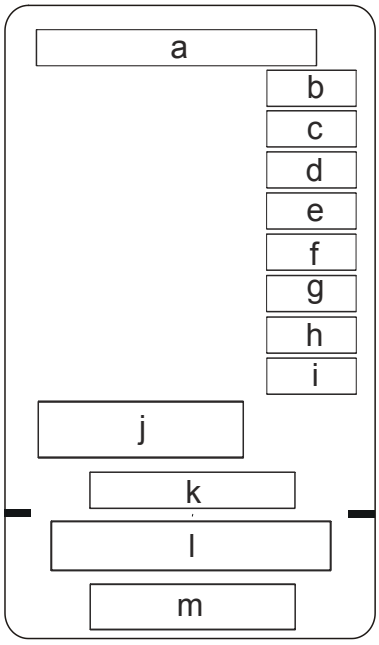
Bilden visar placering och betydelse av skyltar på trucken.



a) Kapacitetsskylt

b) Typskylt
c) Anpassad för fryshusmiljö (tillval)
d) Radiosändare (tillval)
e) Påfyllning hydraulolja
f) Påfyllning hydraulolja, endast olja anpassad för fryshusmiljö (tillval)
g) Påfyllning hydraulolja, endast olja anpassad för livsmedelsindustrin (tillval)
h) Påfyllning växellådsolja, endast olja anpassad för livsmedelsindustrin (tillval)
i) Modifieringsskylt (gäller endast kund- eller applikationsanpassade truckar)
j) Kliv ej här
k) Gå ej under hängande last/Stå ej på gafflarna
l) Typskylt, stativ
m) Maxhöjd för klassad lyftförmåga
n) Klämrisk
o) Lyftpunkter

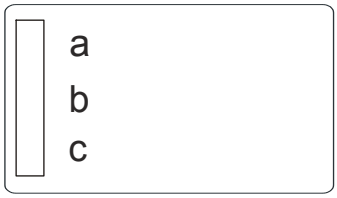
4.2 Typskylt



a) Industritruck - maskintyp
b) Typ - truckens modellbeteckning

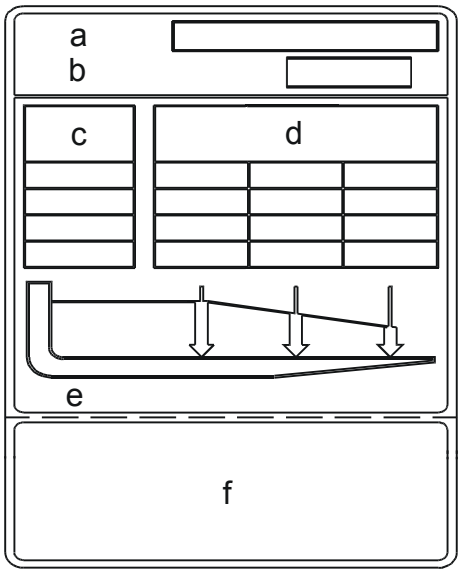
c) Nr - truckens unika maskinnummer
d) Tillverkningsår
e) Klassad lyftförmåga gafflar - högsta tillåtna last på gafflarna
f) Vikt utan batteri
g) Batterivikt max - högsta tillåtna batterivikt
h) Batterivikt min - lägsta tillåtna batterivikt
i) Batterispänning
j) Batterityp (endast ANSI)
k) Tillverkarens adress
l) Tilläggsinformation (endast ANSI)
m) Streckkod - information för servicetekniker

4.3 Typskylt, stativ



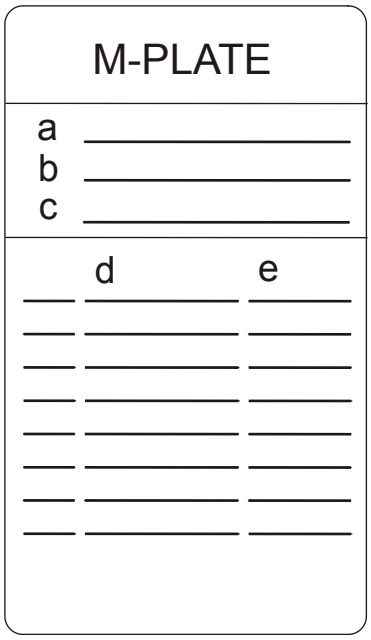
a) Stativets modellbeteckning
b) Det specifika serienumret för stativet
c) Startdatum för tillverkning av stativet

4.4 Kapacitetsskylt



a) Nr - truckens unika maskinnummer
b) Tillverkningsår
c) Lyfthöjd - maximal lyfthöjd vid specifika lastvikter och lastcentrumavstånd
d) Tillåten last - högsta tillåtna last vid specifika lastcentrumavstånd och lyfthöjder
e) Lastcentrumavstånd - avståndet från gaffelryggen till lastens tyngdpunkt
f) Informationstext

4.5 Modifieringsskylt (M-plate)



a) Truckmodell
b) Det specifika serienumret för din truck
c) Tillverkningsår
d) Modifieringsnummer
e) Datum för modifieringen

4.6 Radiosändare (tillval)



Symbolen visar att trucken är försedd med radiosändare för trådlös uppkoppling till Toyota I-site.

5 Introduktion

5.1 Presentation av trucken

Trucken är en batteridriven staplare avsedd för hantering av pallar i lätta till medelintensiva applikationer. Den är utrustad med manöverarm för gående manövrering.

Modellbeteckning, tillverkningsnummer, kapacitet, vikt och batterispecifikationer framgår av typskylten.

5.2 Avsedd användning

Trucken är konstruerad att användas för hantering av gods i väderskyddad miljö. För användning i kyl- eller fryshusmiljö ska trucken vara särskilt anpassad för detta.

Trucken får endast användas på ett hårt och jämnt underlag, till exempel betong eller asfalt.

För att få använda trucken ska du ha genomgått förarutbildning på den här trucktypen. Det kan även krävas att du har tillstånd att köra trucken inom området.

5.2.1 Avsett temperaturområde - truck med bly/syra-batteri

Av tillverkaren rekommenderad omgivningstemperatur vid kontinuerlig drift är mellan 0°C och +40°C. Lägsta kortvariga temperatur är -10°C.

5.3 Otillåten användning

Trucken får ej användas i följande tillämpningar om den inte är särskilt anpassad för denna:

- Miljöer som innehåller damm eller gaser som kan orsaka brand eller explosion.
- Miljöer som är korrosiva.
- Som dragtruck av vagnar eller andra truckar.
- Transport eller lyft av passagerare.

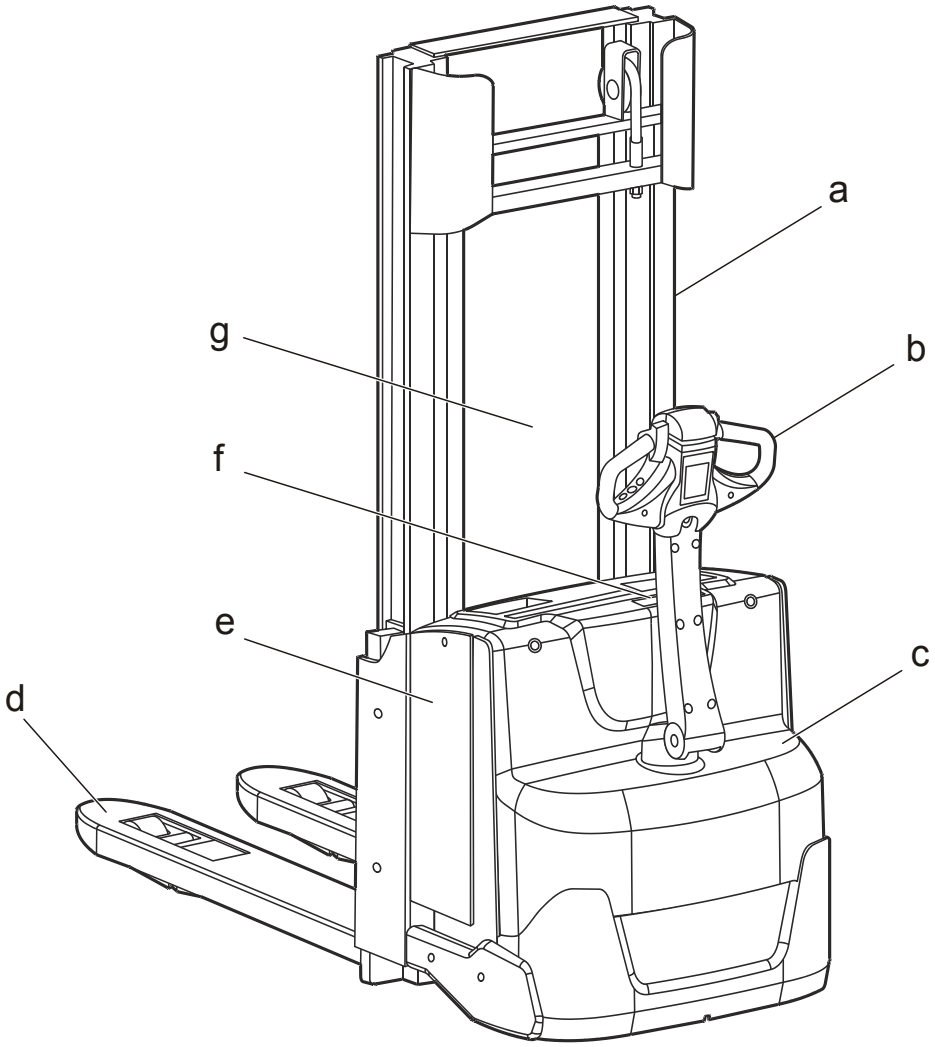
- Körning på ojämnt golv eller golv med otillräcklig bärighet. Se truckens typskylt och tekniska data i slutet av den här manualen för vikter och hjultryck.

Trucken får ej användas om den har skador eller fel som påverkar säkerheten eller säker användning, och ej heller om den har reparerats, modifierats eller justerats utan att det godkänts av tillverkaren.

5.4 Garanti

Med varje fabrikslevererad truck ingår en produktgaranti enligt separat specifikation. Garantin gäller under förutsättning att daglig kontroll, underhållsarbete och service utförs enligt angivna serviceintervall i operatörsmanualen och reparationsmanualen av förare, användare respektive servicetekniker. Utföraren ska ha relevant utbildning för uppgiften. Endast av tillverkaren rekommenderade reservdelar får användas.

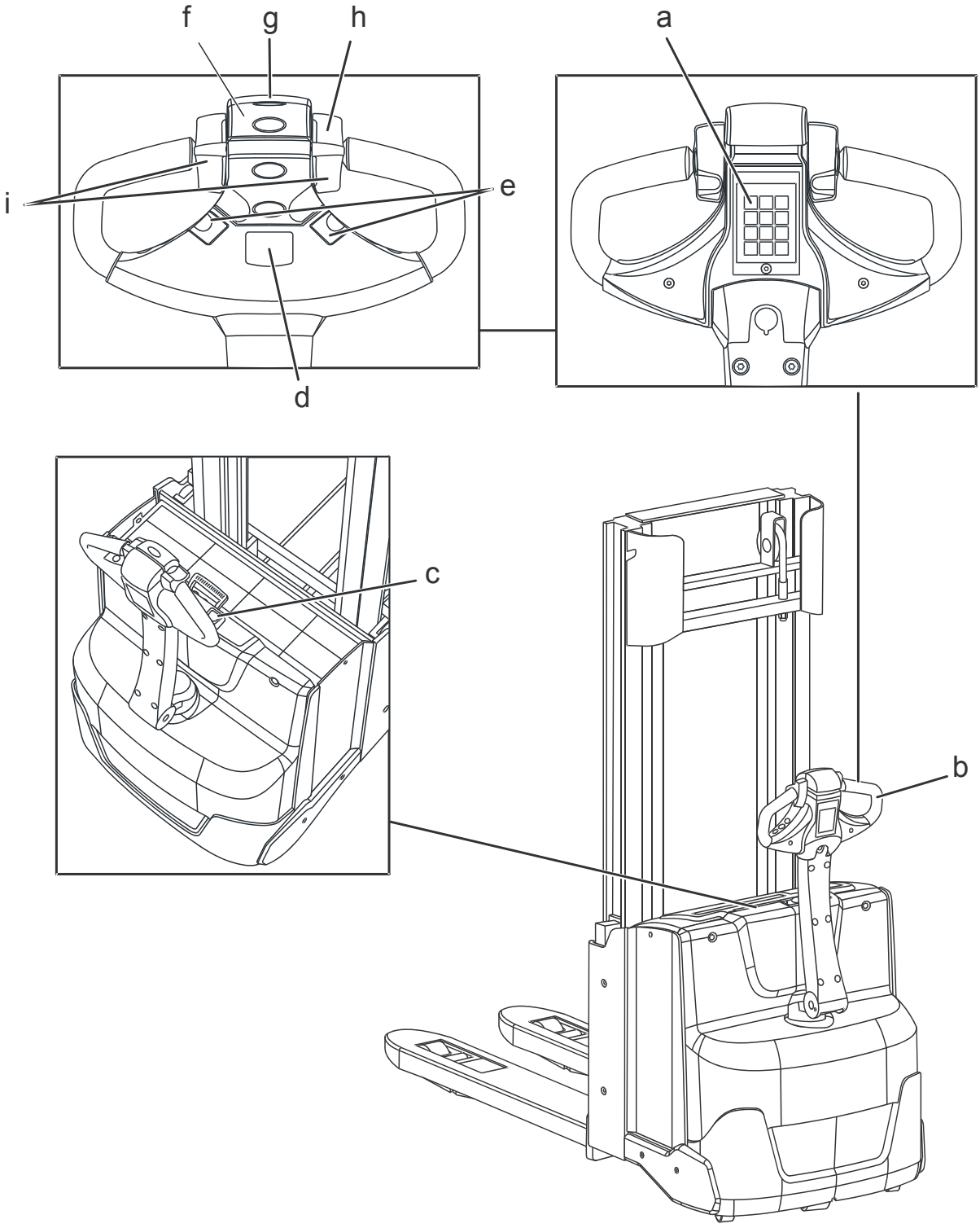
5.5 Huvudkomponenter



a) Stativ
b) Manöverarm
c) Huv
d) Gaffelvagn
e) Batteri
f) Batterihandske
g) Fingerskydd

6 Reglage och instrument

6.1 Reglage och instrumentplacering



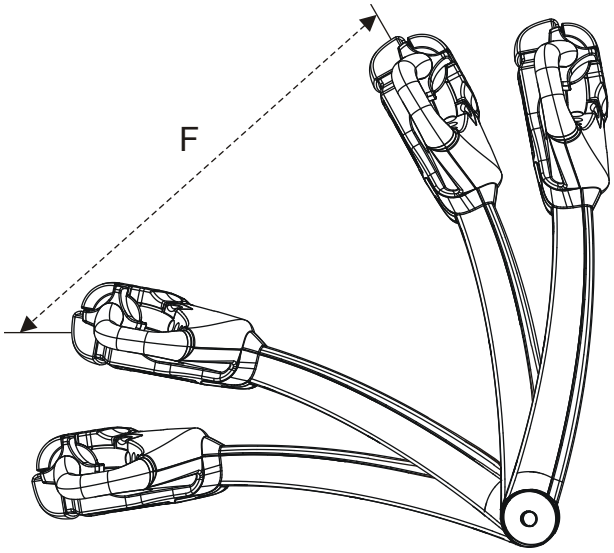
a) Knappsats (kortläsare - Smart Access som tillval)

b) Manöverarm och bromsreglage

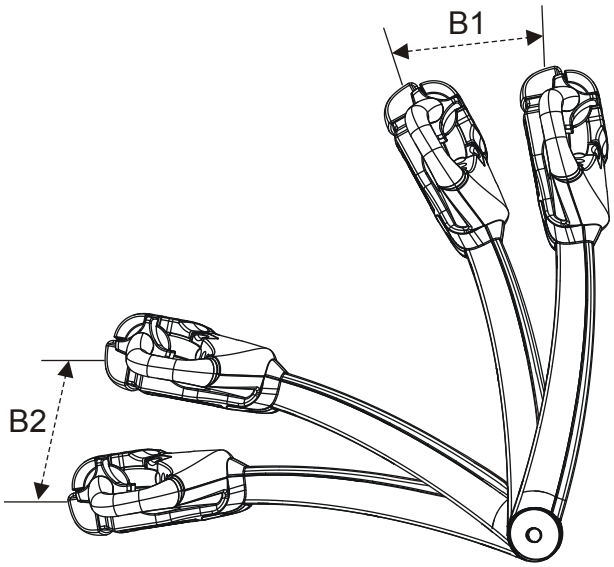
c) Nödbrytare
d) Display
e) Ljudsignal
f) Hantering av gafflar
g) Brytare för säkerhetsreversering
h) Körreglage
i) Click-2-Creep funktion

6.2 Manöverarm och bromsreglage

Trucken manövreras av föraren gående.



▹ Kör trucken med manöverarmen i mittenläget, F.



Bromsen dras åt vid två lägen, B1 och B2:

Parkeringsbroms (B1): För manöverarmen till läge (B1) när du ska parkera trucken.

Färdbroms (B2): Bromsa genom att föra manöverarmen nedåt till läge (B2).

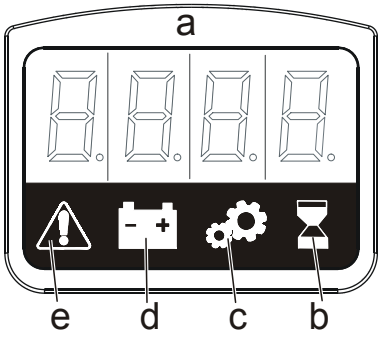
6.3 Display

Displayen visar batterikapacitet, drifttid och eventuella felkoder. Displayen används dessutom vid ändring av förarparametrar.

Notera: Vid start av trucken kan en roterande kub visas i det numeriska fältet. Detta inträffar om uppstarten tar lite längre tid än vanligt för att någon parameter ändrats eller att batteriet varit bortkopplat innan start.

Varje gång du startar trucken visas drifttiden under några sekunder i det numeriska fältet. Samtidigt lyser timmätarindikatorn. Efter att den slocknat visas kontinuerligt batterikapaciteten i det numeriska fältet samtidigt som batteriindikatorn lyser.

Om ett fel uppstår blinkar felvisningsindikatorn samtidigt som en felkod visas i det numeriska fältet.



a) Numeriskt fält

I detta fält visas normalt batteriets kapacitet i %, men även felkoder och parametrar kan visas.

När det är dags för service visas S-0h i fältet. Kontakta servicetekniker.

ESO visas när nödbrytaren är påverkad.

SLO visas när åkhastigheten är begränsad.

StOP visas när hydrauliken är förreglad på något sätt.

Hot visas när trucken är för varm. Kör trucken mindre intensivt.

b) Timmätarindikator

När denna symbol lyser kan drifttiden avläsas i det numeriska fältet. Drifttid anger den tid drivmotorn eller hydraulmotorn är i drift och mäts i timmar.

c) Parameterkontroll

Denna symbol lyser vid kontroll av inställda parametrar. Parameterlistan kan då avläsas i det numeriska fältet.

d) Batteriindikator

När denna symbol lyser kan batteriets kapacitet avläsas i % i det numeriska fältet:

100 % = Fulladdat batteri
0 % = Urladdat batteri.

När fältet visar 10% kapacitet börjar symbolen blinka.

Ladda batteriet när symbolen blinkar för att spara på batteriet.

Om du fortsätter använda trucken utan att ladda batteriet stängs lyftfunktionen av när fältet visar 0 % kapacitet. Trucken kan fortfarande köras för att kunna tas till laddningsstationen.

e) Felvisningsindikator

När denna symbol blinkar visas en felkod i det numeriska fältet. För kodens betydelse, se under avsnitt *Felkoder*, sidan 135.

6.4 Visa truckinformation

Det finns möjlighet att titta i det truckspecifika registret, men ej att omprogrammera.

1. Tryck in din PIN-kod, utan att trycka på grön knapp.
2. Tryck in knappen för ljudsignal.

   “InFo” visas i displayen.
3. Bekräfta genom att trycka in ljudsignalknappen.

4. Använd körreglaget för att stega mellan de olika positionerna nedan.
   Driftstider och återstående tid till nästa service (H)
   Felkoder (E)
   Maskinnummer, hårdvarans och mjukvarans nummer (Pn)
   Reglage- och displaytest (tESt)
   Tillbaka till föregående meny (ESC)
5. Släpp körreglaget vid önskad visning.
6. Bekräfta genom att trycka ytterligare en gång på ljudsignalknappen.
7. Avsluta visningen genom att trycka på “O” (röd knapp) på knappsatsen.

6.5 Parametrar

6.5.1 Visa parametrar

Det finns två typer av parametrar som går att ställa in för varje truck, förarparametrar och truckparametrar. Ändring av truckparametrar kräver servicenyckel. Förarparametrarna finner du i tabellen.

Förarparametrar

Nr.	Symbol	Parametertyp	Enhet	Min	Max	Std. värde	Anmärkning
3		Acceleration	%	10	100	80	Ett lägre värde ger långsammare acceleration. I steg om 5.
4		Automatisk hastighetsreducering	%	10	100	90	Bromskraft då körreglaget släpps till neutralläge. I steg om 5.
6		Max. hastighet, gå-läge	%	30	100	100	Ett lägre värde ger lägre hastighet I steg om 5

Nr.	Symbol	Parametertyp	Enhet	Min	Max	Std. värde	Anmärkning
7		Max. hastighet, gafflar över 1,8 meter	%	30	100	100	Ett lägre värde ger lägre hastighet Maxhastighet när gafflar är över 1.8 m. I steg om 5

6.5.2 Programmera förarparametrar

Gör så här om du får programmera om de förarspecifika parametrarna:

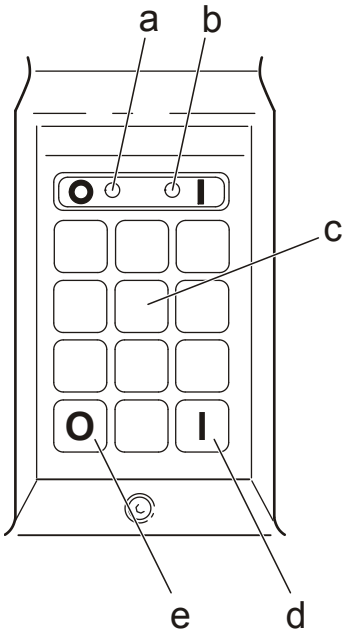
OBS! Förändrade köregenskaper
Vid förändring av de truckspecifika parametrarna kommer truckens köregenskaper att förändras.

- Förändra inga parametrar utan att ha nödvändig kunskap.

1. Tryck in din PIN-kod, utan att trycka på grön knapp.
2. Tryck in ljudsignalknappen.
   “InFo” visas i displayen.
3. Använd körreglaget för att stega fram tills “PAr” visas i displayen.
4. Bekräfta genom att trycka in ljudsignalknappen.
5. Använd körreglaget för att stega till aktuell parameter. Funktionen bläddrar snabbare ju mer du vrider på reglaget.
6. Släpp körreglaget vid önskad visning. ESC tar dig tillbaka till föregående meny.
7. Tryck in ljudsignalknappen.
   Parametersymbolen på displayen börjar blinka.
8. Ändra värdet genom att vrida på körreglaget.
9. Bekräfta genom att trycka ytterligare en gång på ljudsignalknappen.
10. Avsluta programmeringen genom att trycka på “O” (röd knapp) på knappsatsen.

Vid återstart av trucken, efter omprogrammering, kan det dröja en stund innan trucken är klar att köra.

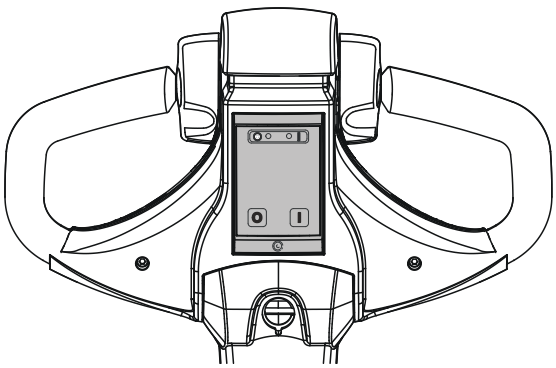
6.6 Knappsats



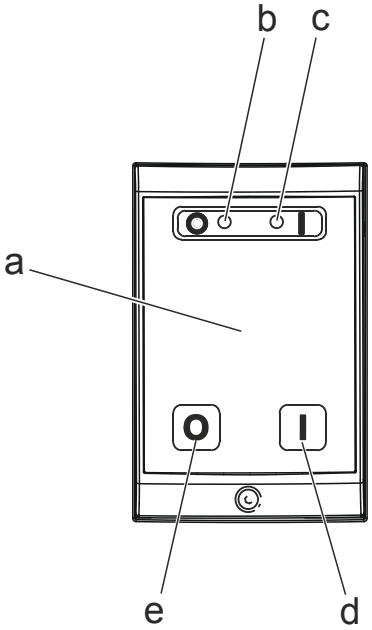
a) Lysdiod (röd)
b) Lysdiod (grön)
c) Knappsats
d) Grön knapp (I)
e) Röd knapp (O)

Knappsatsen används vid inloggning och utloggning. Den gröna lysdioden indikerar att trucken är igång. Den röda lysdioden indikerar felaktig inmatning.

6.7 Kortläsare - Smart Access (tillval)

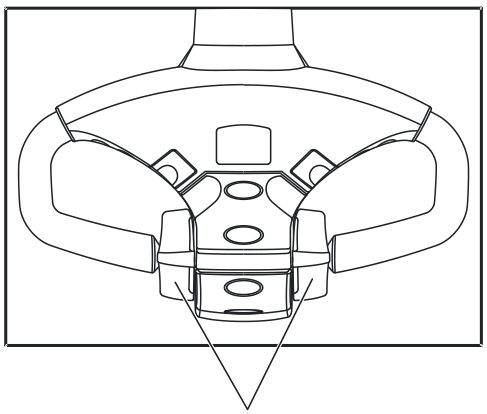


Kortläsaren som är integrerad i styrenheten, kan läsa av korrekt konfigurerade smartkort och smarta telefoner för inloggning på trucken. Se *Inloggning med smartkort - Smart Access (tillval)*, sidan 115.



a) Kortläsare
b) Röd lampa
c) Grön lampa
d) Grön knapp (I)
e) Röd knapp (O)

6.8 Körreglage



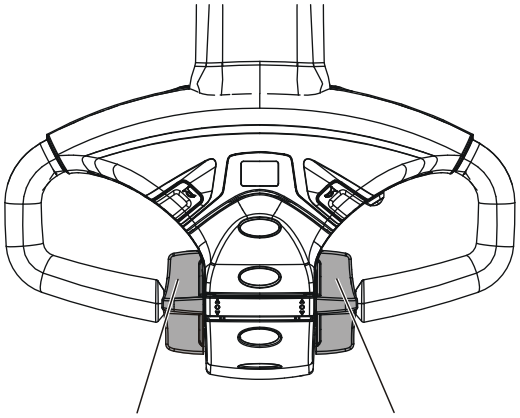
I samma ögonblick som reglaget påverkas, släpper bromsen.

Med körreglaget reglerar du hastigheten steglöst samt bestämmer körriktning. Ett litet utslag på reglaget ger låg hastighet.

▷ För körreglaget i den riktning du vill åka.

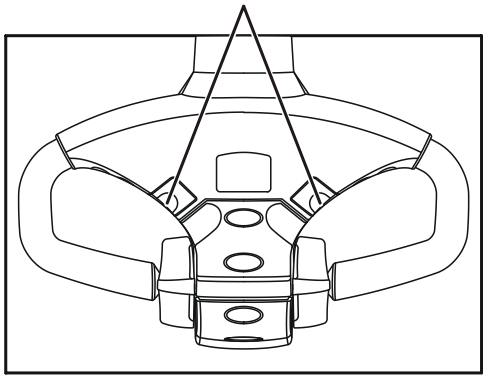
När du släpper körreglaget återgår det till neutralläge och truckens åkhastighet reduceras automatiskt. Om du för körreglaget i motsatt riktning får du en kraftigare reducering av åkhastigheten, reversering.

6.9 Click-2-Creep funktion



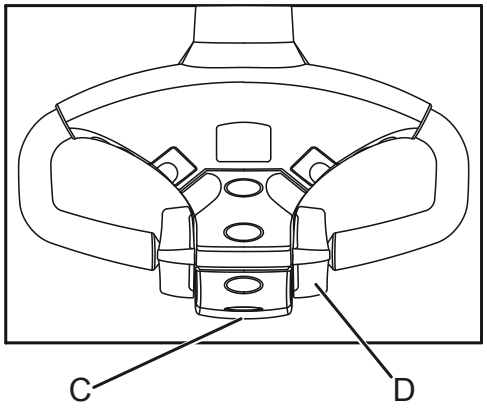
Funktionen är framför allt avsedd att användas i områden med begränsat utrymme eftersom den möjliggör sänkning av åkhastigheten samt lyft och sänkning av gafflarna även när manöverarmen är i uppfällt eller nedfällt läge.

6.10 Reglage för ljudsignal



Signalen ljuder så länge du trycker på knappen

6.11 Brytare för säkerhetsreversering

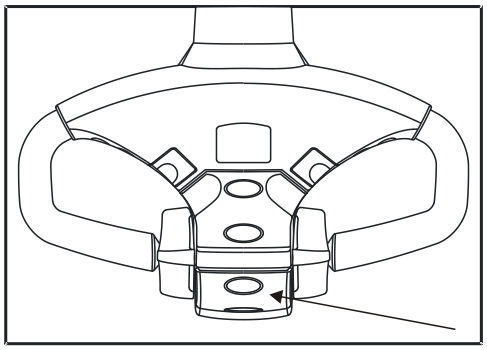


När brytaren (C) trycks in byter trucken åkriktning till gaffelriktningen. När du släpper brytaren stannar trucken helt.

Om trucken har “Click-2-creep” aktiverat (“SLO” blinkar på displayen) stannar trucken helt när brytaren (C) trycks in.

- ▹ För åkriktningsväljaren (D) till neutralläge för att åter kunna starta trucken.

6.12 Hantering av gafflar



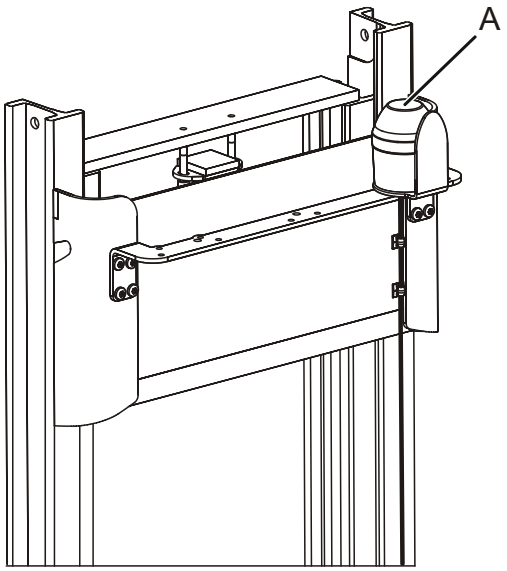
Trucken kan antingen vara utrustad med en digital kontroll för att hantera gafflarna eller en smart analog kontroll s.k. Sensi-lift.

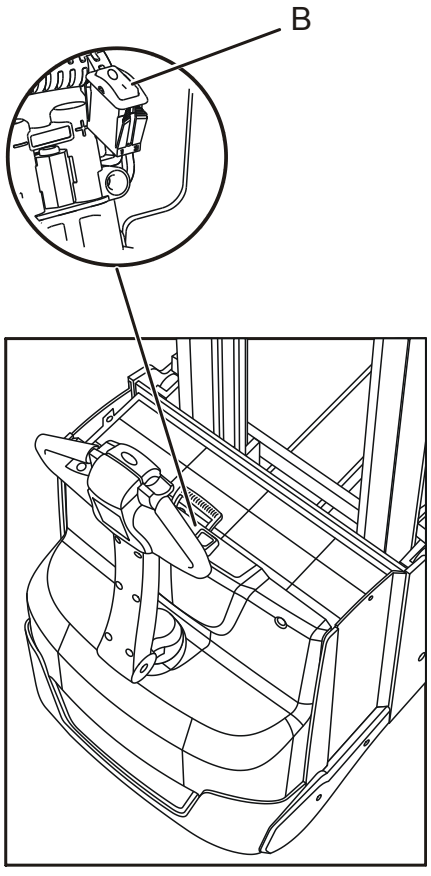
6.12.1 Click-2-Creep funktion - lyft/sänk gafflar

Om trucken inte är utrustad med Sensi-lift kan Click-2-Creep användas för att minska lyft- och sänkhastigheten av gafflarna.

6.13 Varningslampa (tillval)

(Endast tillgänglig på vissa marknader)





a) Varningslampa.

b) Brytare för varningslampa.

Varningslampan blinkar när trucken körs i någon riktning.

▷ Tryck på brytaren för att sätta på/stänga av varningslampan.

7 Arbeta med trucken

7.1 Kontroll före användning

▷ Läs igenom kapitlet *Säker användning*, sidan 85 och se till att du förstår innehållet innan du använder trucken.

För att upprätthålla säkerheten ska följande kontrollpunkter alltid utföras vid arbetsdagens eller skiftets början.

▷ Rapportera alltid skador och fel till arbetsledningen.

▷ Använd aldrig trucken förrän skador och fel har åtgärdats av servicetekniker.

▷ Utför alla kontrollpunkter på ett säkert sätt.

7.1.1 Kontrollpunkter - före start av trucken

1. Chassi
   Kontrollera eventuella skador, avlägsna smuts och dylikt.
2. Gaffelvagn
   Kontrollera eventuella skador, avlägsna smuts och dylikt.
3. Stativ
   Kontrollera eventuella skador, avlägsna smuts och dylikt.
4. Hjul
   Kontrollera eventuella skador, avlägsna olja, metallspån och dylikt.
5. Hydraulsystem
   Kontrollera oljespill på golvet. Kontakta servicetekniker vid fel och påfyllnad av olja.
6. Drivaggregat
   Kontrollera oljespill på golvet. Kontakta servicetekniker vid fel och påfyllnad av olja.
7. Nödbrytare
   Återställ nödbrytaren om den är intryckt.
8. Halkskydd gafflar (tillval)
   Kontrollera slitage. Ersätt halkskydden vid behov.

7.1.2 Kontrollpunkter - efter start av trucken

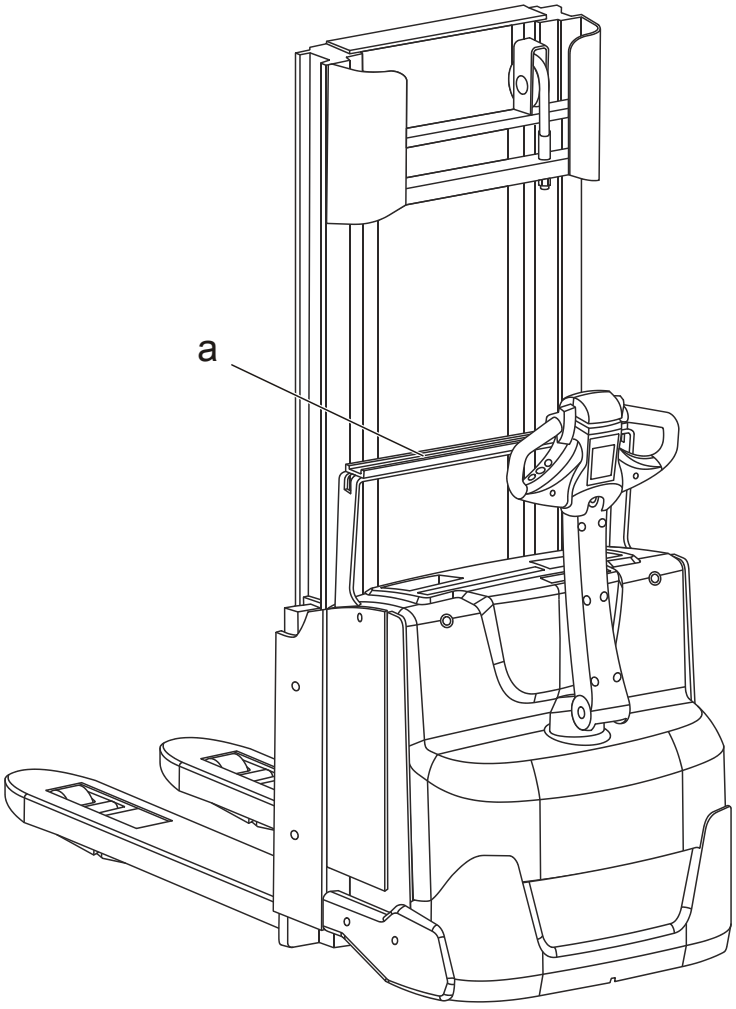
1. Batterikapacitet
   Kontrollera att batteriindikatorn på displayen visar tillräcklig kapacitet.
2. Drifttid
   Kontrollera om det är dags för underhåll genom att läsa av timmätarindikatorn på displayen. Kontakta servicetekniker vid behov.
3. Ljudsignal
   Kontrollera funktion genom att trycka på knappen.
4. Körreglage
   Kontrollera funktion, framåt/bakåt samt att körreglaget återgår till neutralläge när du släpper det.
5. Färdbroms
   Kontrollera funktion genom att föra manöverarmen nedåt under långsam körning.
6. Parkeringsbroms
   Kontrollera funktion genom att föra manöverarmen till sitt övre läge under långsam körning och kontrollera att trucken då stannar.
7. Reglage för lyft och sänkning av gafflar
   Prova att lyfta och sänka gafflarna.
8. Nödbrytare
   Kör långsamt och kontrollera att trucken stannar när du trycker ner nödbrytaren.
9. Styrning
   Kontrollera funktion.
10. Brytare för säkerhetsreversering
    Kontrollera att trucken byter åkriktning till gaffelriktning när du trycker på brytaren.

7.2 Inställning av förarmiljö

7.2.1 Tillbehörsfäste E-bar (tillval)

⚠ VARNING Montering av tillbehör

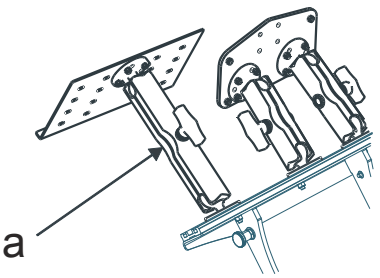
- Använd endast av tillverkaren godkända fästen till E-bar för att undvika att tillbehör lossnar och orsakar olyckor.
- Montera aldrig tillbehören så att sikten försämras eller truckens säkerhetsfunktioner sätts ur spel t.ex. nödbrytare, styrning, broms, manöverreglage.
- Se noga till att fästskruvarna är väl åtdragna för att undvika olyckor.



a) E-bar monteringsfäste

E-bar är ett integrerat universalfäste som kan användas för montering av alternativa tillbehör som kan behövas på trucken. Det kan fästas direkt på trucken eller på laststöd.

Monteringssatsens fäste är utformat för att passa PC och knappsats. Du kan ställa in fästets läge för att det ska passa din arbetsplats.



a) Vred

▹ Lossa vredet mitt på armen för att ställa in önskat läge. Dra sedan åt vredet ordentligt så att inte fästet lossnar.

7.3 Starta trucken

7.3.1 Inloggning med pinkod

⚠ VARNING Obehörig körning

Olycka kan inträffa och fel i truckloggen uppstå.

- ► Logga alltid ut när du lämnar trucken.
- ► Undvik att låta truckens automatiska utloggning träda i funktion.
- ► Lämna aldrig ut den personliga koden till annan person.

För att starta trucken måste du logga in med din personliga pinkod. Pinkoden kan endast ändras av servicetekniker.

▹ Tryck in din pinkod följd av grön knapp (I) för att starta trucken.

Om du trycker in fel pinkod tänds en röd lampa. När den har slocknat kan du börja om från början.

7.3.2 Inloggning med smartkort - Smart Access (tillval)

⚠ VARNING Obehörig körning

Olycka kan inträffa och fel i truckloggen uppstå.

- ► Logga alltid ut när du lämnar trucken.
- ► Undvik att låta truckens automatiska utloggning träda i funktion.
- ► Låna aldrig ut ditt personliga kort till annan person.

Logga in enligt följande:

1. Håll kortet mot kortläsaren.

   Blinkande grön lampa bekräftar kortets giltighet. Om röd lampa lyser med fast sken, under två sekunder, är kortet ogiltigt.

2. Tryck på grön knapp (I).

   Grön lampa lyser med fast sken för att bekräfta att du är inloggad.

7.3.3 Truckloggningssystem (tillval)

Truckloggningssystemet har till uppgift att öka utnyttjandegraden av truckflottan, öka säkerheten på anläggningen samt identifiera eventuella utbildningsbehov av anläggningens förare. För din och andras säkerhet bör du stänga av trucken när den inte används aktivt.

7.4 Stänga av trucken

⚠ VARNING Obehörig körning

Olycka kan inträffa om någon obehörig kör trucken.

- ► Logga alltid ut när du lämnar trucken.
- ► Undvik att låta truckens automatiska utloggning träda i funktion.

När du lämnar trucken ska du alltid stänga av trucken genom att logga ut.

- ▷ Tryck på röd knapp (O), och håll den intryckt minst 1 sekund, för att stänga av trucken.

Notera: Tryck aldrig på röd knapp (O) när du arbetar med trucken.

Automatisk utloggning sker när trucken varit inaktiv en viss tid. Denna tid ställs in av servicetekniker.

7.5 Styrning

⚠ VARNING Förlorad kontroll över trucken

Du kan förlora kontrollen över trucken om händer eller skor är oljiga.

- ► Torka alltid av händer och skor innan körning.

- ▷ Styr med hjälp av manöverarmen.

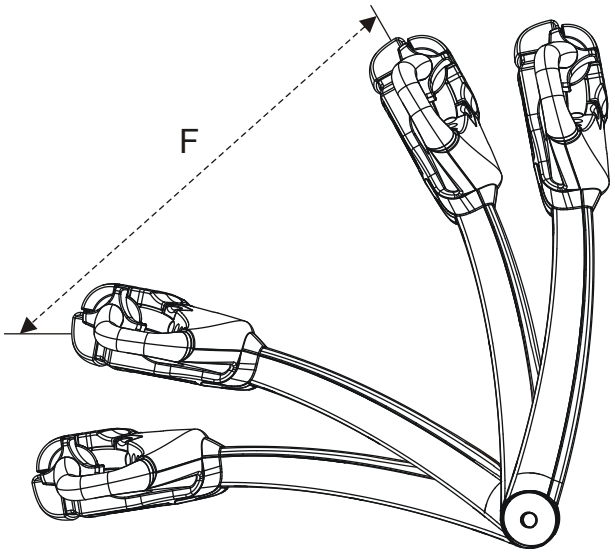
Om trucken fastnat mot något hinder, använd inte mer kraft för att styra än vad som går åt för att styra trucken under normal körning. Försök att komma loss genom att försiktigt köra framåt och bakåt och samtidigt försiktigt vrida manöverarmen.

7.6 Köra trucken

⚠ VARNING Oförsiktig körning

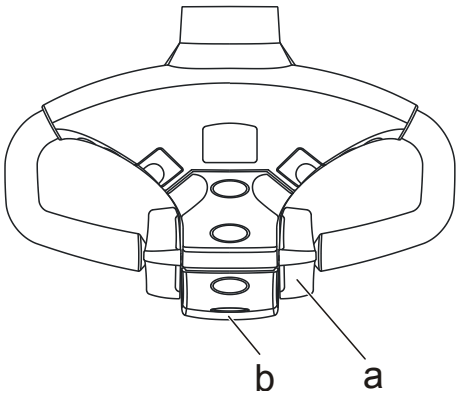
Olycka kan inträffa.

- ► Kör alltid med försiktighet, omdöme och ansvar enligt vad som anges i de generella säkerhetsföreskrifterna.



1. Starta trucken.
2. För ner manöverarmen till körläge (F).
3. Välj önskad åkriktning, parkeringsbromsen lossas automatiskt.
4. Starta mjukt och med litet utslag på körreglaget för att sedan öka till önskad hastighet.

7.6.1 Click-2-Creep funktion - körning



a) Körreglage

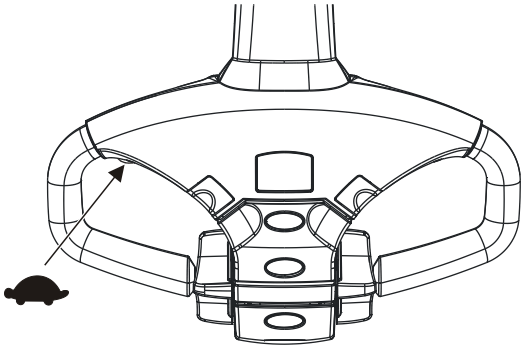
b) Brytare för säkerhetsreversering

1. Klicka snabbt två gånger, framåt eller bakåt, på körreglaget med manöverarmen i uppfällt (bromsat) läge för att aktivera funktionen. Samtidigt visas texten SLO på displayen.
2. Stäng funktionen genom att åter klicka snabbt två gånger på körreglaget eller genom att aktivera brytaren för säkerhetsreversering

   Funktionen stängs också av om den inte använts på 10 sekunder.

Notera: När funktionen är aktiverad är det möjligt att köra trucken samt lyfta och sänka gafflarna även om manöverarmen är i uppfällt läge.

7.6.2 Tillfällig hastighetssänkning/"Sköldpaddsknapp" (tillval)



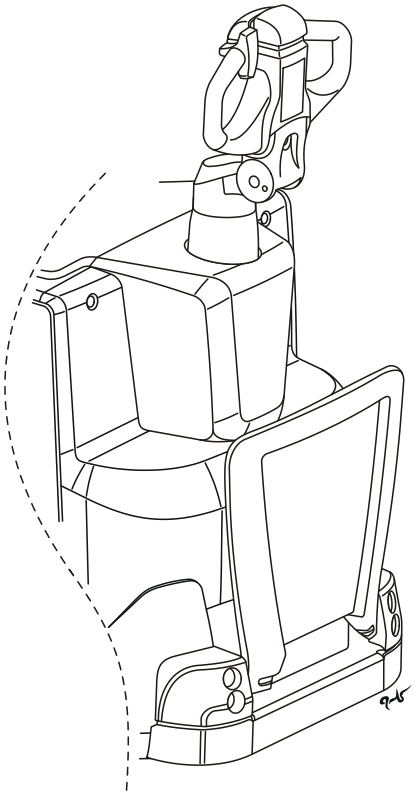
Knappen kan användas för en tillfällig hastighetssänkning.

1. Tryck en gång på knappen för att tillfälligt sänka hastigheten.

   “SLO” visas på displayen.
2. Vid nästa tryck på knappen återgår hastigheten till inställt standardvärde.

Notera: Hastigheten är fabriksinställd, kontakta servicetekniker för justering av hastigheten.

7.6.3 Plattform (tillval)



Trucken kan utrustas med en nedfällbar plattform som fälls upp automatiskt när den inte belastas.

7.6.4 Stötsensor (tillval)

Stötsensorn registrerar kraftiga stötar och stoppar trucken om en stöt är tillräckligt kraftig. När trucken stoppas händer flera saker:

- en ljudsignal ges, antingen en gång eller var 5:e sekund,
- maximal hastighet sätts till krypfart,
- lyftfunktionen spärras och
- en felsymbol visas.

På vissa truckmodeller visas även en varnings- eller felkod. Denna finns då beskriven i kapitlet *Hantering av defekt truck*, sidan 135.

Återställning av trucken kan ske på tre olika sätt, beroende på parameterinställning:

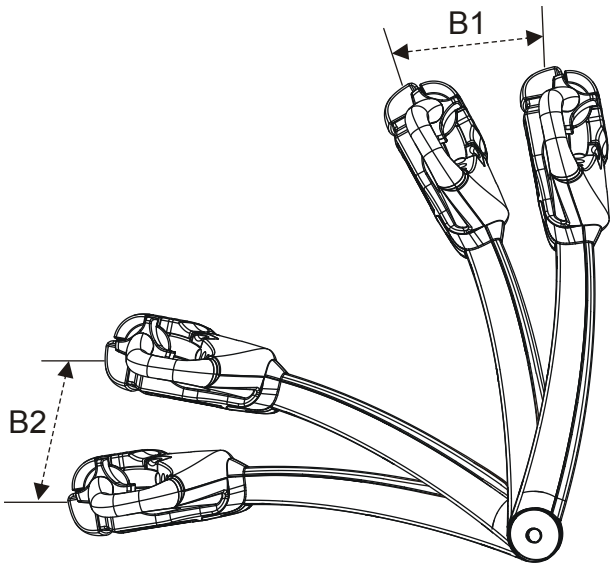
- inloggning med vanlig kod,
- inloggning med särskild återställningskod eller
- återställning via I_Site.

När trucken stoppats av stötsensorn, arbeta enligt följande:

1. Återställ trucken med någon av ovanstående metoder.
2. Utför kontroll enligt *Kontroll före användning*, sidan 112.

7.7 Stanna trucken

7.7.1 Bromsning



▷ Bromsa genom att föra ned manöverarmen till B2.

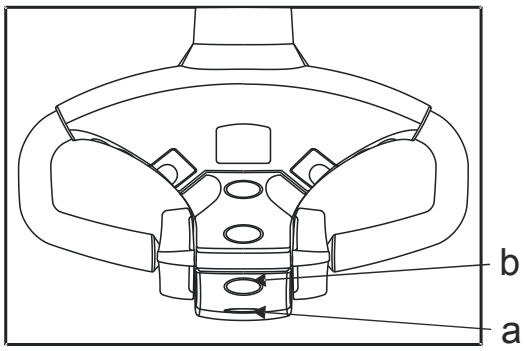
7.7.2 Reversering

1. För körreglaget i motsatt riktning för att minska farten. Justera bromskraften med körreglaget.
2. Släpp reglaget när trucken stannat.

7.8 Hantering av last

Lastens vikt ska vara inom truckens tillåtna lyftförmåga. Se truckens *Kapacitetsskylt*, sidan 95.

7.8.1 Hantering av gafflar



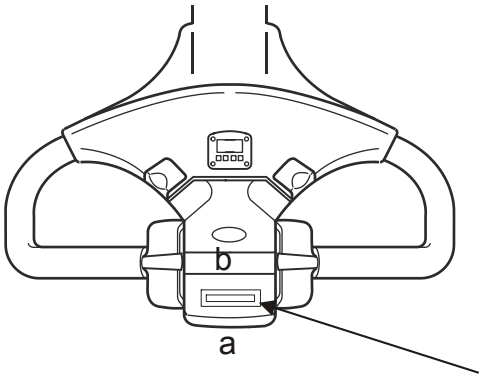
a) Lyfta gafflarna
b) Sänka gafflarna

- ▹ Tryck på knapp (a) för att lyfta gafflarna.
- ▹ Tryck på knapp (b) för att sänka gafflarna

Observera: Gafflarna kan ej sänkas när trucken är avstängd.

7.8.2 Hantering av gafflar med Sensilift (tillval)

(gäller endast SWE120 och SWE140)



Föraren kan styra lyft- och sänkrörelsen steglöst och med millimeterprecision. Hårdare tryck ger snabbare lyft- eller sänkrörelse.

- ▹ Lyft gafflarna genom att föra reglaget i riktning A.

▷ Sänk gafflarna genom att föra reglaget i riktning B.

Observera: Gafflarna kan ej sänkas när trucken är avstängd.

7.8.3 Halkskydd gafflar (tillval)

Vid hantering av lastbärare av metall eller plast bör gafflarna vara utrustade med halkskydd. Detta för att förhindra att lastbäraren glider av gafflarna.

7.8.4 Hämta last

⚠ VARNING Förlorad laststabilitet

Lyftning/sänkning av lastad pall när trucken fortfarande rör sig kan medföra att lasten faller av pallen.

► Lyft/sänk ej lasten om trucken är i rörelse.

1. Bromsa ned hastigheten och positionera försiktigt framför stället.
2. Lyft gafflarna till önskad lyfthöjd. Kör inte under tiden som du lyfter gafflarna.
3. Kör försiktigt fram trucken så att gafflarna kommer så långt under lasten som möjligt.

   Notera: Om gafflarna är utrustade med halkskydd (tillval), försäkra dig om att gafflarna inte skrapar mot lastbärarens undersida.
4. Lyft gafflarna så att lasten går fri från underlaget. Kör inte samtidigt som du lyfter gafflarna.
5. Backa tillbaka trucken så att lasten går fri från stället.
6. Sänk ned lasten till transportläge och kör varsamt bort från stället.
7. Starta mjukt för att sedan öka hastigheten.

7.8.5 Lämna last

⚠ VARNING Förlorad laststabilitet

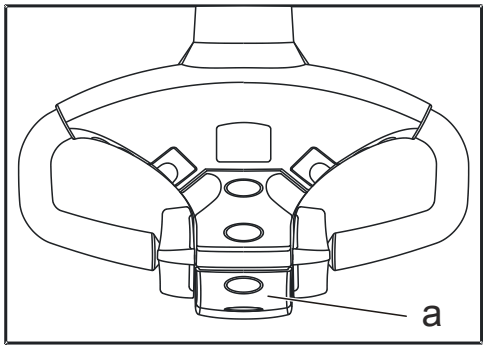
Lyftning/sänkning av lastad pall när trucken fortfarande rör sig kan medföra att lasten faller av pallen.

► Lyft/sänk ej lasten om trucken är i rörelse.

1. Bromsa ned hastigheten och positionera försiktigt framför stället.
2. Lyft gafflarna till önskad höjd.
3. Kör försiktigt fram trucken, så att lasten kommer rätt i stället.
4. Sänk ned gafflarna så att de går fria från lasten.
5. Backa trucken. Se till att gafflarna inte ligger an mot stället innan du backar.

   Notera: Om gafflarna är utrustade med halkskydd (tillval), försäkra dig om att gafflarna inte skrapar mot lastbärarens undersida.
6. Sänk ned gafflarna till transportläge och kör varsamt bort från stället.
7. Starta mjukt för att sedan öka hastigheten.

7.8.6 Click-2-Creep funktion - lyft/sänk gafflar



a) Lyft- och sänkreglage

Lyft och sänk

Gäller endast SWE120 och SWE140.

Om trucken inte är utrustad med Sensi-lift kan Click-2-Creep användas för att minska lyft- och sänkhastigheten av gafflarna.

- ▹ Släpp lyft- sänkreglaget ett ögonblick och tryck återigen på lyftreglaget. Lyfthastigheten är nu sänkt till kryphastighet.
- ▹ Släpp lyft- sänkreglaget återigen ett ögonblick och tryck igen på lyftreglaget.
  Lyfthastigheten återgår till den förinställda hastigheten.

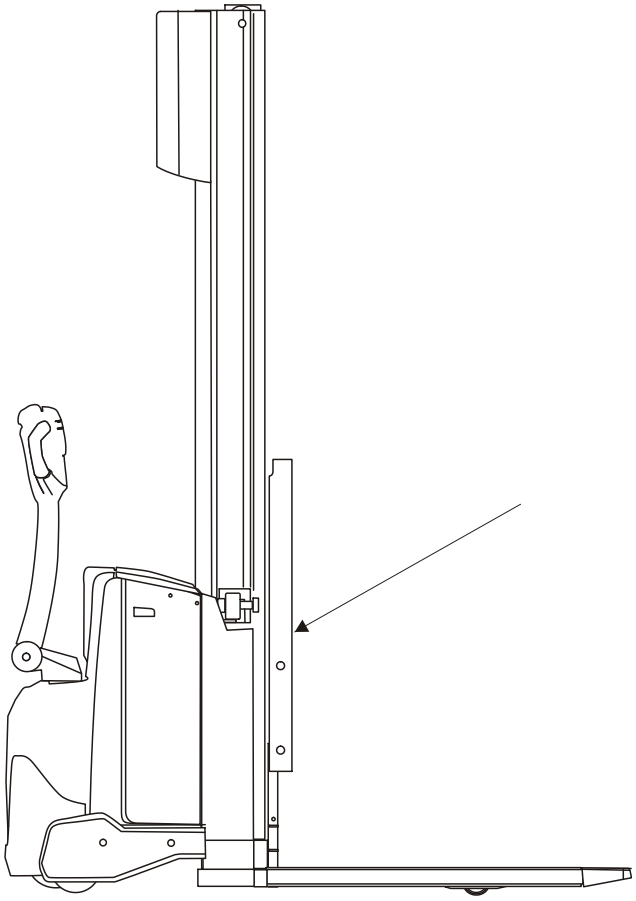
Sänk

Gäller endast SWE100.

Click-2-Creep används för att minska sänkhastigheten av gafflarna.

- ▹ Släpp sänkreglaget ett ögonblick och tryck återigen på sänkreglaget. Hastigheten är nu sänkt till kryphastighet.
- ▹ Släpp sänkreglaget återigen ett ögonblick och tryck igen på sänkreglaget.
  Sänkhastigheten återgår till den förinställda hastigheten.

7.8.7 Laststöd (tillval)



Laststödet ökar stabiliteten hos lasten vid hantering av höga laster.

7.9 Parkering av trucken

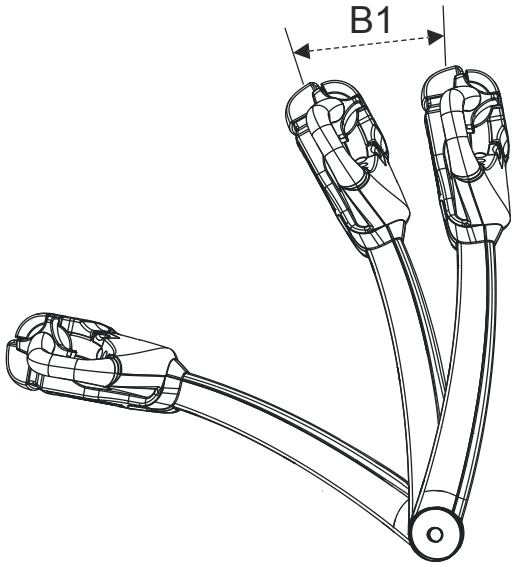
⚠ VARNING Obehörig körning

Olycka kan inträffa om någon obehörig kör trucken.

- ► Lämna aldrig ut trucken till obehörig person.

1. Stanna trucken och släpp körreglaget.

2. Sänk gafflarna helt mot golvet.
3. För upp manöverarmen till läge (B1). Truckens parkeringsbroms dras då åt automatiskt.



4. Stäng av trucken.

8 Batteri

8.1 Batteri - bly/syra

8.1.1 Introduktion

Trucken är konstruerad för att få sin energiförsörjning från ett så kallat traktionärt blybatteri med nominell spänning på 24 Volt.

Endast batterier godkända av trucktillverkaren får användas.

▹ Kontrollera att batteriet i trucken är ett 24 V traktionärt batteri med en min- respektive maxvikt som överensstämmer med uppgifterna på truckens typskylt.

8.1.2 Batteriunderhåll

Utför alltid batteriunderhåll före laddning av batteri.

1. Dra isär batterihandskarna.
2. Skölj av och torka batteriet.

8.1.3 Laddning av batteri

⚠ VARNING Risk för explosion

Under laddning bildas alltid vätgas (knallgas) i batteriet. Kortslutning, öppen låga eller gnista i närheten av batteriet kan förorsaka explosion.

► Bryt alltid laddningsströmmen INNAN laddningshandsken lossas, ventilera väl, speciellt om batteriet laddas i ett slutet rum.

⚠ VARNING Frätande syra

► Använd alltid skyddsglasögon och skyddshandskar
► Syrastänk på huden, tvätta med tvål och rikligt med vatten.
► Syrastänk i ögonen, tvätta omedelbart ögonen med ögondusch, kontakta läkare.

Använd ett automatiskt laddningsaggregat som är avsett för laddning av traktionära truckbatterier.

Laddningsaggregatet ska ge en automatisk underhållsladdning under en viss tid efter det att huvudladdningen avslutats. Då elimineras risken för överladdning av batteriet och övervakningsbehovet under laddningen reduceras till ett minimum.

Laddningsaggregatet ska ha en minsta laddningsström enligt följande tabell:

Batteri (Ah)	Laddare (A)
150 - 300	30 - 50

Före laddning

1. Parkera trucken på anvisad laddningsplats.
2. Se till att inget hindrar ventilationen över batteriet.
3. Stäng av trucken.
4. Öppna batteriluckan.
5. Dra isär batterihandskarna.
6. Skölj av och torka batteriet.
7. Kontrollera att laddningsaggregatet är frånslaget.
8. Anslut laddningsaggregatet till batteriets laddningsuttag.
9. Starta laddningsaggregatet.

Under laddning

10. Kontrollera efter några minuter att laddningsaggregatet ger indikering för korrekt laddning, se laddartillverkarens instruktioner.

Efter laddning

11. Kontrollera att amperemätaren ger obetydligt eller inget utslag och att eventuell lampa för underhållsladdning lyser.
12. Stäng av laddningsaggregatet.

    ⚠ VARNING Risk för kortslutning
    Anslutningarna kan bli skadade inuti och orsaka efterföljande kortslutning.
    - ► Dra inte i kablarna för att koppla ifrån laddningsaggregatet.

13. Dra ur laddningsaggregatets handske ur batteriets laddningshandske.

14. Kontrollera vätskenivån och fyll på destillerat vatten vid behov.

    Vätskenivån ska ligga 10 - 15 mm över cellplattorna. Om någon cell förbrukat onormalt mycket vätska, kontakta servicetekniker.

15. Anslut batterihandsken till trucken.

16. Stäng batteriluckan.

För detaljerade anvisningar, se batteritillverkarens instruktioner.

8.1.4 Byte av batteri

⚠ VARNING Risk för tyngdpunktsförskjutning

För låg batterivikt ger försämrad stabilitet och bromsförmåga.

- ► Batterivikten måste vara enligt de uppgifter som anges på truckens typskylt.

- ▷ Byt endast till ett traktionärt batteri med samma vikt och specifikation som originalbatteriet. Batterivikten påverkar truckens stabilitet och bromsförmåga. Information om minsta tillåtna batterivikt finns på truckens typskylt.

Notera: Om trucken är utrustad med E-bar måste detta demonteras före batteribyte.

Arbeta enligt följande vid byte av batteri:

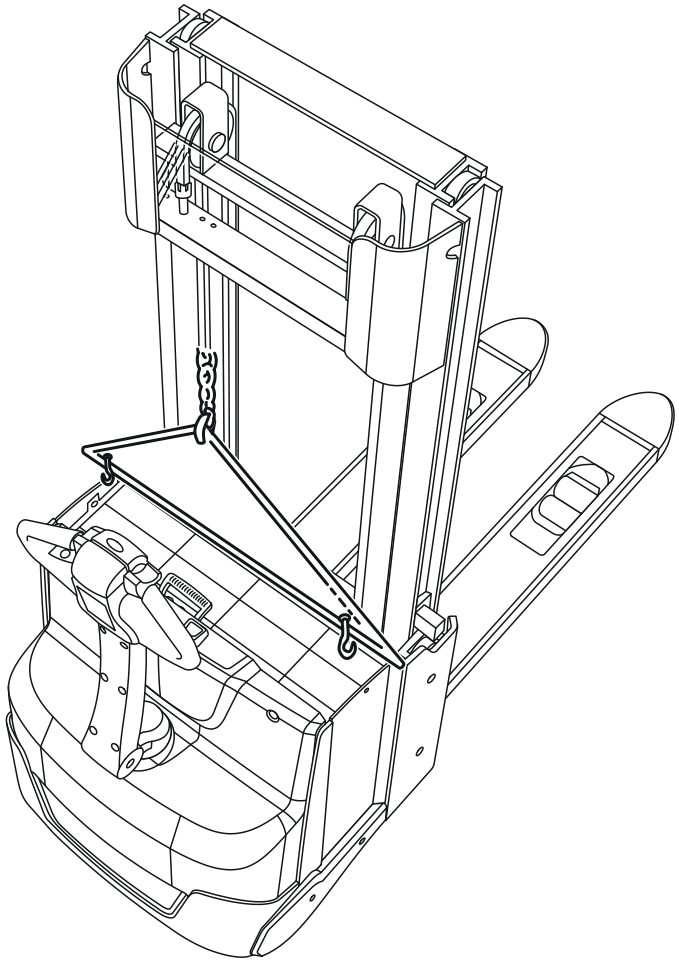
⚠ VARNING Kortslutningsrisk

Kablarna kan skadas och orsaka kortslutning.

- ► Kontrollera att batterikablarna ej kommer i kläm.

1. Stäng av trucken.
2. Öppna batteriluckan.
3. Dra ur batterihandsken.

4. Lyft ur det urladdade/gamla batteriet med en godkänd lyftanordning och ett anpassat batteriok/lyftstroppar.



5. Lyft i det laddade/nya batteriet med hjälp av batterioket/lyftstroppen.
6. Anslut batterihandsken till batteriet.
7. Stäng batteriluckan.

8.1.4.1 Byta batteri från sidan

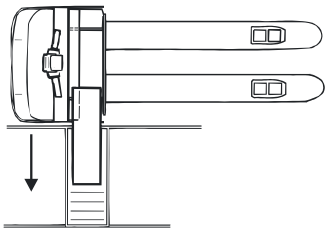
⚠ VARNING Fallande batteri

Batteriet kan rulla ut ur trucken om trucken lutar.

- ► Försäkra dig om att trucken står på ett plant underlag innan batteriluckan öppnas.

1. Stäng av trucken.
2. Öppna batteriluckan.

3. Dra ur batterihandsken.
4. Lossa batterilåsningen.
5. Skjut ut det urladdade batteriet på batteribytesbordet.



6. Skjut in det laddade batteriet.
7. Kontrollera att hakarna på batterilåsningen hakar om bygeln på batteriet innan du fäller ned batterilåsningen.
8. Anslut batterihandsken till batteriet.
9. Stäng batteriluckan.

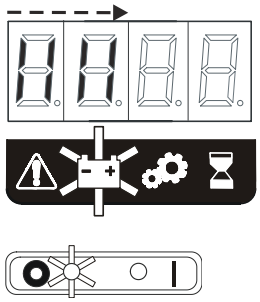
8.1.5 Inbyggd laddare (tillval)

Den inbyggda laddaren är justerad från fabrik för den batterityp och storlek som gäller för trucken. Om trucken levereras utan batteri måste parametrarna justeras av kunden.

- ▷ Stäng alltid av trucken före laddning och koppla ur övriga elektriska anslutningar till trucken.
- ▷ Öppna batteriluckan.
  Notera: Batteriluckan ska vara öppen under hela laddningen. Anslut laddarens stickkontakt till ett vägguttag för att starta laddning. Laddningen får ej avbrytas under huvudladdning eller utjämningsladdning.

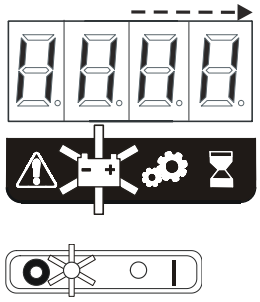
  När trucken står på laddning visas följande i displayen:

Huvudladdning



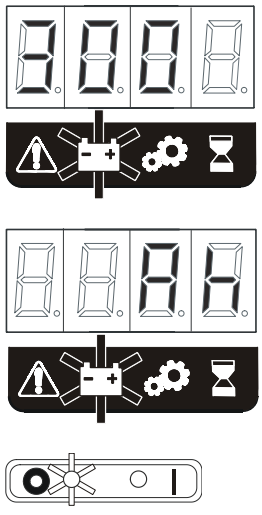
I det numeriska fältet visas streck som tickar upp från vänster alltefter-som trucken laddas. Batterisymbolen och röda lysdioden blinkar.

Utjämningsladdning



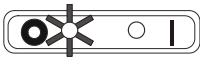
Fyra streck till vänster i det numeriska fältet lyser konstant medan de fyra strecken till höger tickar upp. Batterisymbolen och röda lysdioden blinkar.

Laddning klar



I det numeriska fältet växlar visningen mellan kapacitetsvärde och enheten Ah. Batterisymbolen lyser med fast sken och röda lysdioden blinkar.

▷ Ta bort stickkontakten ur vägguttaget och placera den åter i hållaren i batteriutrymmet. Röda lysdioden lyser med fast sken.



▷ Stäng batteriluckan.

Trucken är klar att använda.

Vid fel

Felvisningssymbolen lyser och felkoden visas i det numeriska fältet. För kodens betydelse, se under avsnitt *Felkoder*, sidan 135. Trucken kan stängas av med röda knappen (O).

Notera: Trucken kan inte användas under tiden stickkontakten är ansluten till vägguttaget.

9 Underhåll

9.1 Introduktion

- ▷ Se till att trucken genomgår regelbundet underhåll enligt anvisningar under *Periodiskt underhåll*, sidan 134. Truckens säkerhet, effektivitet och livslängd är beroende av den service och det underhåll den får.
- ▷ Använd endast av trucktillverkaren rekommenderade reservdelar vid service och reparation, se trucktillverkarens reservdelskatalog.

Toyota rekommenderar att ni vänder er till närmaste Toyota-representant för att teckna service- och underhållsavtal för att säkerställa truckens driftsekonomi och säkerhet.

Endast servicetekniker som utbildats för denna trucktyp får utföra service- och reparationsarbete.

Notera: Dra alltid ur batterihandsken/batterikablarna vid servicearbeten på trucken.

Underhållsarbete för föraren

- ▷ Föraren ska utföra daglig kontroll enligt anvisningar under *Kontroll före användning*, sidan 112.

Underhållsarbete för servicetekniker

- ▷ Servicetekniker ska utföra underhåll enligt anvisningar under *Periodiskt underhåll*, sidan 134. Allt underhåll ska dokumenteras i en servicerapport.

9.2 Rengöring och tvättning

För att förlänga truckens livslängd ska rengöring och tvättning utföras varje vecka.

1. Koppla från batteriet och torka av det med en trasa.

   Notera: **Bly/syra-batteri** kan sköljas och torkas av med en torr trasa.
2. Tvätta av chassi, gafflar etc. Använd, vid behov, ett avfettningsmedel utspätt till lämplig koncentration.
3. Tvätta bort löst sittande smuts med ljummet vatten.

9.3 Periodiskt underhåll

Periodiskt återkommande underhåll av trucken som ska utföras av servicetekniker vid fastställda intervall presenteras översiktligt nedan. För detaljerat serviceschema, se reparationsmanualen.

500 timmar

Kontroll och smörjning av stativkedjor.

750 timmar/12 månader

(beroende på vilket som infaller först)

Kontroll av chassi, stödben, gaffelvagn, rammonterade detaljer, drivmotor, drivaggregat, broms, hjul, manöverarm, elsystem, hydraulsystem, lyftcylinder och stativ.

Rengör drivmotor, broms och elsystem.

Första oljebytet. Rengör tank och oljesil. Nästa oljebyte efter 4500 timmar/3 år.

4500 timmar/3 år

(beroende på vilket som infaller först)

Byt olja och rengör tank och oljesil.

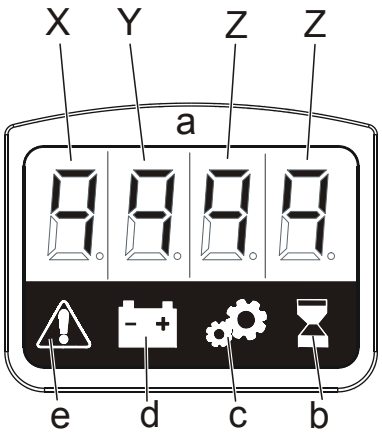
10 Hantering av defekt truck

10.1 Felkoder

⚠ VARNING Ignorerande av felindikering

Trucksäkerhet äventyras.

- ► Kontakta servicetekniker innan trucken används på nytt, då felkod har visats.



Då ett fel uppkommit visas en felkod i det numeriska fältet (a) samtidigt som symbol (e) tänds.

Felkoden har formen XYZZ där X talar om vilken funktion som påverkas, Y hur allvarligt felet är och ZZ talar om vilken typ av fel det är.

X: Funktion eller del av trucken som indikerar felet. Se tabell.

Y: Nivå. Beroende på hur allvarligt felet är påverkas trucken olika. Se tabell.

ZZ: Typ av fel.

- ▹ Stäng av trucken och försök starta igen. Om det inte fungerar ska du kontakta din servicetekniker för att få felet åtgärdat.

Kodgrupp (X)	Funktion
1	Används inte
2	Huvudsystem
3	Drivsystem
4	Hydraulsystem
5 - 7	Används inte

Kodgrupp (X)	Funktion
8	Tillval

Nivå (Y)	Beskrivning	Effekt
0	Varning	Iakttag försiktighet. I huvudsak en informationskod som indikerar att vissa funktioner på trucken är reducerade eller inte fungerar.
1 - 2	Varning	Truckens funktion kan vara begränsad.
3	Allvarligt fel	Trucken stannar
4	Allvarligt fel	Trucken stannar
5	Allvarligt fel	Trucken stannar.

10.1.1 Felkodslista

Nedanstående lista innehåller ett begränsat antal felkoder för felavhjälpning. Vid övriga felkoder kontakta servicetekniker.

Nr.	Beskrivning	Åtgärd
2:501	Låg batterispänning - trucken stannar	Ladda batteriet.
3.001	Körreglaget är inte i neutralläge vid start	För körreglaget i neutralläge
3.002	Temperaturvarning	Kör trucken mindre intensivt
3.080	Felaktiga värden från temperaturgivare	Kontakta servicetekniker
3.081	Felaktiga värden från temperaturgivare	Kontakta servicetekniker
3.521	Låg motorspänning	Kontakta servicetekniker
3.522	Hög motorspänning	Kontakta servicetekniker

Nr.	Beskrivning	Åtgärd
4:001	Lyft-/sänkreglaget ej i neutralläge vid uppstart	För lyft-/sänkreglaget i neutralläge och vänta fyra sekunder.
8:001	Stötsensorn har löst ut eller parametrar 105 och 106 för lågt ställda - trucken går i kryphastighet	Kontakta arbetsledare.
8.020	Batteri ej anslutet till den inbyggda laddaren	Kontrollera anslutning
8.021	Låg batterispänning	Kontrollera batteri
8.022	Hög batterispänning	Kontakta servicetekniker
8.023	Låg laddningstemperatur	Ladda batteriet i normal temperatur
8.024	Hög laddningstemperatur	Kontrollera att fläkten fungerar eller kontakta servicetekniker
8.028	Laddningstiden överskriden	Kontrollera batteri
8.029	Laddat mer än tillåtna Ah	Kontrollera batteri eller kontakta servicetekniker

10.2 Nödkörningsläge

Om trucken, av någon anledning, slutar fungera och blir stående olämpligt så kan den försättas i nödkörningsläge för att flyttas undan.

1. Tryck in din pinkod, utan att trycka på grön knapp.
2. Tryck in knappen för ljudsignal.

   "InFo” visas i displayen.
3. Använd körreglaget för att stega fram till “Ed”.
4. Tryck in knappen för ljudsignal för att välja nödkörningsläge.

   Alla lampor blinkar och “SLO” visas i displayen.

Du kan nu köra trucken med stor försiktighet. Det går inte att bromsa akut genom att fälla upp manöverarmen.

Om trucken befinner sig på ett lutande underlag så måste nödkörningsläget användas ännu mer försiktigt. Om du ger ett gaspådrag så rullar trucken iväg. För att stoppa trucken så måste du ge ett gaspådrag i motsatt riktning.

Vissa fel gör att nödkörningsläge inte fungerar. Du kan då inte se vad felet är.

11 Transport av truck

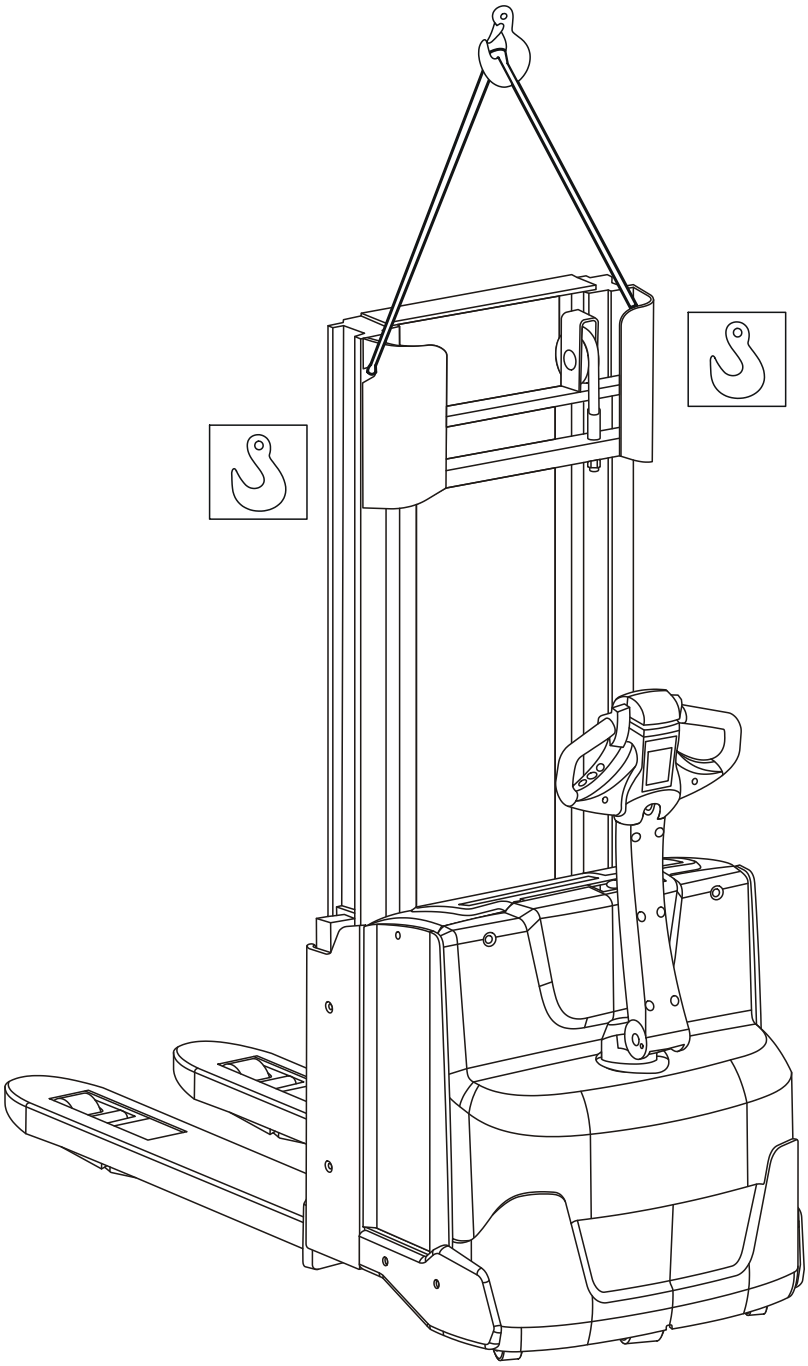
11.1 Lyft av truck

⚠ VARNING Tippningsrisk

Trucken kan tippa om den lyfts på fel ställen.

- ► Lyft alltid trucken vid markerade lyftpunkter.

Notera: Ta alltid bort lasten innan du lyfter trucken.



▹ Lyft trucken vid de markerade lyftpunkterna.

Lyft med hjälp av annan gaffeltruck:

▹ Förankra trucken säkert i den lyftande truckens gafflar.

▹ För uppgifter om tyngdpunkt kontakta den lokala representanten.

11.2 Bogsering och transport av defekt truck

⚠ VARNING Personskada
Trucken kan börja rulla då parkeringsbromsens funktion borttagits.

► Lämna aldrig trucken med parkeringsbromsen frilagd, utan att blockera hjulen på ett tillfredsställande sätt.

▹ Ta alltid bort lasten innan du bogserar eller transporterar trucken till reparationsplatsen.

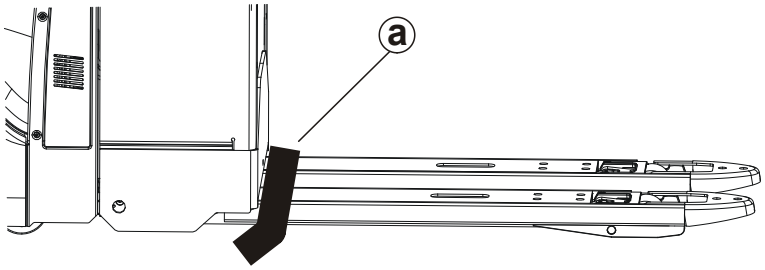
Notera: Den truck som bogseras ska alltid ha en förare som går med för att kunna styra och bromsa.

Bogsera med hjälp av dragtruck och bogseringsvagn:

1. Lyft upp trucken på bogseringsvagnen, se instruktioner under Lyft av truck.
2. Förankra trucken i vagnen.
3. Kör iväg försiktigt.
4. Lyft av trucken enligt instruktioner under Lyft av truck.

11.3 Transport på lastbil eller andra fordon

Vid transport av trucken på lastbil eller liknande måste trucken förankras ordentlig med spännband. Använd mellanlägg och skivor av stötupptagande material för att förhindra skador på trucken vid surrning och transport.



a) Spännband

Processen nedan börjar när trucken står på den plats där den ska förankras.

Kontrollera att spännbanden tål truckens vikt.

1. Dra ur batterihandsken.
2. Spärra truckens hjul med klotsar.
3. Placera ut skyddande mellanlägg/skivor över vassa kanter.
4. Dra spännbanden över gafflarna enligt bild.
5. Förankra spännbanden i tillämpliga öglor, eller motsvarande.

Vid transport i container ska trucken pallas upp så att drivhjulet går fritt från underlaget.

12 Avställning och lagring

12.1 Avställning av truck

I dammiga eller smutsiga miljöer bör trucken täckas över med tyg som inte samlar kondens, till exempel bomullstyg.

Vid avställning ska även åtgärder enligt punkterna i efterföljande avsnitt åtgärdas.

12.1.1 Truck med bly/syra-batteri

- ▷ Ladda batterierna fullt och utför normalt batteriunderhåll.
- ▷ Drag ur batterihandsken om trucken inte ska användas under tre dagar.
- ▷ Underhållsladda batteriet var tredje månad och kontrollera vätskenivån.

12.1.2 Hydraulsystem

- ▷ Byt oljan i hydraulsystemet efter avställning längre tid än ett år. För olje- och fettspecifikation, se Reparationsmanualen.

12.1.3 Drivaggregat

- ▷ Palla upp truckens drivdel så att drivhjulet avlastas vid avställning längre än en vecka.

12.1.4 Olackade ytor

- ▷ Smörj in kedjor och mekaniska delar.
- ▷ Spraya elektriska kontakter med kontaktspray.

12.2 I drift efter avställning

Innan trucken tas i drift efter att ha varit avställd, längre tid än tre månader, ska nedanstående kontrollpunkter utföras:

- ▷ Genomför daglig kontroll, se *Kontroll före användning*, sidan 112.

- ▹ Kontrollera oljenivå.
- ▹ Smörj stativkedjorna (om trucken har stativ).
- ▹ Byt oljan i hydraulsystemet efter avställning längre tid än ett år.

12.2.1 Truck med bly/syra-batteri

- ▹ Anslut batterihandsken.

13 Återvinning och skrotning

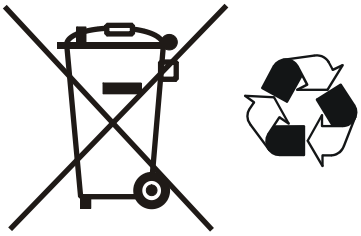
13.1 Skrotning av batteri

I enlighet med det europeiska batteridirektivet (2006/66/EG) gäller producentansvar för batterier. Förbrukat batteri ska återlämnas till tillverkaren av batteriet (se märkskylt på batteriet) eller representant för tillverkaren. Behöver ni hjälp med återsändning av batterier kontakta er lokala återförsäljare av truckar.

Märkningen med den överkorsade soptunnan innebär att batteriet inte ska slängas bland hushållsavfallet. Märkningen med kemisk beteckning indikerar vilken tungmetall batteriet innehåller.

13.2 Batteriets miljöpåverkan

13.2.1 Batteri - bly/syra



Pb, Hg, Cd

De ämnen som ingår i vissa batterier och som har mest skadlig inverkan på människors hälsa och miljö (inklusive djur och natur) är tungmetallerna kvicksilver (Hg), kadmium (Cd) och bly (Pb).

13.3 Hantering av olja

I trucken finns två typer av olja; hydraulolja och växellådsolja. Begagnade oljor ska omhändertas som farligt avfall och skickas till omhändertagare med erforderliga tillstånd.

Även oljefilter ska hanteras separat som farligt avfall enligt ovan.

13.4 Skrotning av truck

I trucken ingår material av återvinningsbar metall och plast. Nedan anges de material som använts i truckens delsystem.

Chassi	
Chassi	Stål
Stativ	Stål
Fingerskydd (stativ)	PET-plast
Batterihuv	ABS-plast
Instrumentpanel	ABS-plast
Drivaggregat	Stål och gjutgods
Bussningar	Komposit och teflon
Lackering	Epoxi-polyester
Hjul	Polyuretan och gummi

Hydraulsystem	
Oljetank	Polyeten
Pumpaggregat	Stål och aluminium
Slangar	Gummi och stål
Cylindrar	Gjutjärn och stål

Elektriskt system	
Kablar	Kopparledare med PVC-hölje
Elektronikkort	Glasfiberarmerat kretskortslaminat
Motorer	Stål, koppar och aluminium

14 Tekniska data

14.1 Introduktion

Tabellen ger information om vissa tekniska data för standardutförande av trucken, avvikelser kan förekomma. Tabellens numrering är hämtad från VDI 2198.

Statiska och dynamiska tester är utförda i enlighet med tillämpbara delar i EN ISO 3691-1:2012 paragraf 5.2, 5.3. För värden med hänvisning till icke daterade standarder gäller den utgåva av standarden som var giltig vid manualens utfärdandedatum.

14.2 Truckdata

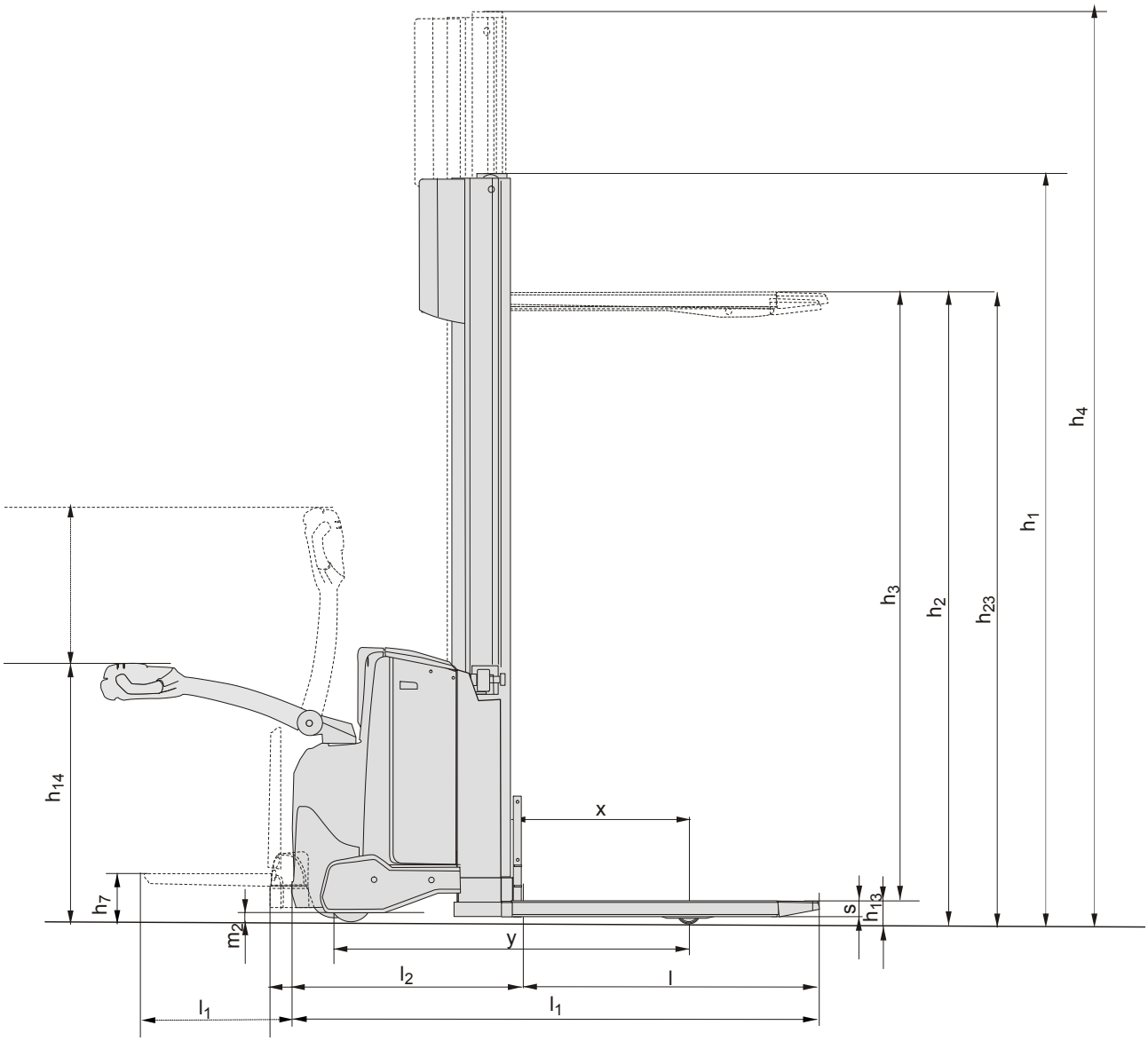
Specifikationer					SWE100	SWE120	SWE140
Identifikation		Varumärke			Toyota	Toyota	Toyota
	1.2	Modell			SWE100	SWE120	SWE140
	1.3	Drivenhet			Elektrisk	Elektrisk	Elektrisk
	1.4	Körsätt			Gående	Gående	Gående
	1.5	Lyftförmåga	Q	kg	1000	1200	1400
	1.6	Tyngdpunktsavstånd	c	mm	600	600	600
	1.8	Avstånd, centrum stödbenshjul till gaffelrygg	x	mm	657	639	639
	1.9	Hjulbas	y	mm	1190	1247	1247
Vikt	2.1	Truckvikt inklusive batteri		kg	808	929	929
	2.2	Axeltryck, med last, driv-/länk-/stödbenshjul		kg	350/280/1185	400/290/1445	450/245/1640
	2.3	Axeltryck, utan last, driv-/länk-/stödbenshjul		kg	350/230/235	400/250/285	450/200/285
Hjul, chassi	3.1	Driv-/länk-/gaffelhjul			Friction/Vulkollan/Vulkollan	Friction/Vulkollan/Vulkollan	Friction/Vulkollan/Vulkollan
	3.2	Hjulstorlek, fram		mm	Ø 230x70	Ø 230x70	Ø 230x70
	3.3	Hjulstorlek, bak		mm	Ø 85x95	Ø 85x95	Ø 85x95
	3.4	Ytterligare hjul		mm	Ø 125x50	Ø 125x50	Ø 125x50
	3.5	Hjul, antal fram/bak (x=drivhjul)			1x+2/2	1x+2/2	1x+2/2
	3.6	Spårvidd, fram	b_{10}	mm	550	550	550
	3.7	Spårvidd, bak	b_{11}	mm	390	390	390

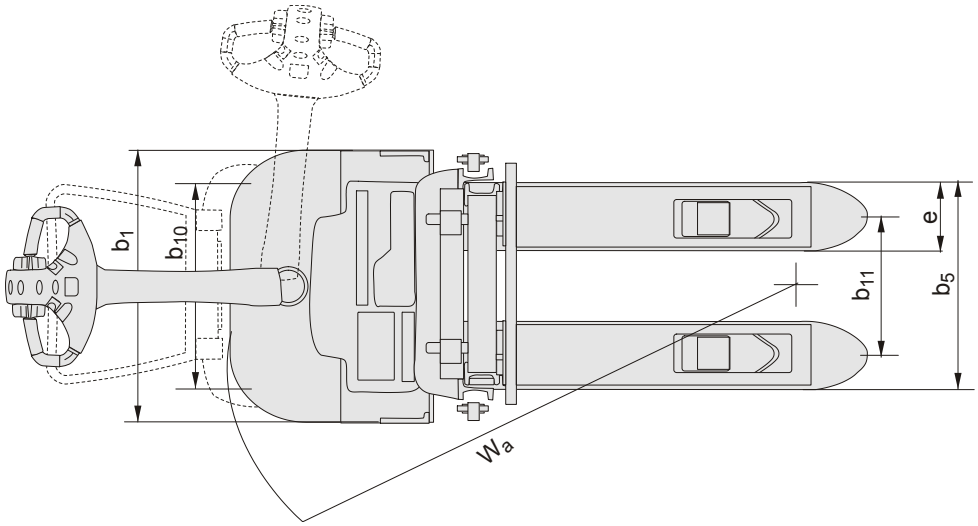
Specifikationer					SWE100	SWE120	SWE140
Dimensioner	4.2	Höjd, sänkt stativ	h_1	mm	2151	2135	2160
	4.3	Frilyft	h_2	mm	166	166	166
	4.4	Lyft	h_3	mm	3210	3210	3165
		Lyfthöjd	h_{23}	mm	3300	3300	3255
	4.5	Höjd, lyft stativ	h_4	mm	3720	3720	3725
	4.8	Plattformshöjd	h_7	mm	150	150	150
	4.15	Höjd, sänkt gaffel	h_{13}	mm	90	90	90
	4.19	Totallängd	l_1	mm	1831	1906	1901
	4.20	Längd till gaffelrygg	l_2	mm	683	758	758
	4.21	Totalbredd	b_1/b_2	mm	770	770	770
	4.22	Gaffeldimensioner	s/e/l	mm	60/180/1150	60/180/1150	70/180/1150
	4.24	Gaffelvagnsbredd	b_3	mm	674	674	674
	4.25	Bredd över gaffel	b_5	mm	570	570	570
	4.31	Markfrigång, med last, under stativ	m_1	mm	27	27	27
	4.32	Markfrigång, hjulbascentrum	m_2	mm	27	27	27
	4.33	Gångbreddsbehov för pallstorlek 1000x1200, långsideshantering	A_{st}	mm	2231	2297	2297
	4.34	Gångbreddsbehov för pallstorlek 800x1200, kortsideshantering	A_{st}	mm	2214	2286	2286
	4.35	Svängradie	W_a	mm	1340	1397	1397
Prestanda	5.1	Körhastighet, med/utan last		km/h	6,0/6,0	6,0/6,0	6,0/6,0
	5.1	Körhastighet, Click-2-Creep		km/h	1,7	1,7	1,7
	5.2	Lyfthastighet, med/utan last		m/s	0,14/0,28	0,12/0,28	0,11/0,28
	5.3	Sänkhastighet, med/utan last		m/s	0,38/0,38	0,38/0,38	0,37/0,38
	5.8	Max. backtagningsförmåga, med/utan last		%	8/12	8/12	8/12
	5.10	Färdbroms			Elektromagnetisk	Elektromagnetisk	Elektromagnetisk
Elektr. motor	6.1	Drivmotor S2 vid 60 min		kW	1,0	1,0	1,0
	6.2	Lyftmotor S3 15%		kW	2,2	2,2	2,2
	6.4	Batterispänning/nominell kapacitet	K_5	V/Ah	24/150	24/225	24/225
	6.5	Batterivikt		kg	160	219	219

Specifikationer					SWE100	SWE120	SWE140
Övrigt	8.1	Typ av styranordning			BT Power-drive	BT Power-drive	BT Power-drive
	10.7	Ljudtrycksnivå, medelvärde över tid enligt EN 12053, mätosäkerhet 4 dB		dB(A)	61	61	61

14.3 Truckdimensioner

Bilderna visar ytterdimensionerna för trucken i standardutförande.




b1
b10
e
b11
b5
Wa

15 Certifikat

15.1 Certifikat (Truck)

EG/EU-försäkran om överensstämmelse

Vi,
bekräftar härmed att maskinen:
Fabrikat:
Typ:
Anmält organ nr: 0404* Cert. nr.: -
Serienummer:
Maskinbenämning: Industritruck

Beskriven i bilagd dokumentation uppfyller kraven i:

- Maskindirektivet 2006/42/EG.
- Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2014/30/EU.

Övriga upplysningar

_____

Utvecklingsavdelningen vid företaget på ovan angiven adress är behörig att sammanställa den tekniska filen för de produkter certifikatet gäller. För leveranser till länder utanför EU kan skillnader förekomma med hänsyn till kraven på dokumentation på det lokala språket. * SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, S-750 07 Uppsala Telefon/Telephone: +46 10-516 64 00

Modifieringsnr: _____

_____

Utfärdat (datum och ort) Namnteckning

_____

(Företag) (Namnförtydligande)

Det engelska originalet av denna EG/EU-försäkran om överenstämmelse levereras med trucken.

15.2 Certifikat (Radiosändare)

DECLARATION OF CONFORMITY

We, Cinterion Wireless Modules GmbH
St.-Martin-Str. 53
81669 München
Germany

Declare under our sole responsibility that the products

Cinterion Wireless Modules DHU (Data Handling Unit) – Type: L30960-*9000-A100; 252378-001
- suitable for 4-band GSM (900/1800/850/1900 MHz)/GPRS

to which this declaration relates, are in conformity with the following standards and/or other normative documents, by specific reference to the essential requirements of Article 3 of the Directive 1999/5/EC:

Radio	**GCF-CC v.3.25.0 with ref. to 3GPP TS51.010-1 v.7.5.0 (03/2007)** **EN 301 419-1 v4.1.1 (04/2000) incl. EN 301 511 V9.0.2 (03/2003)**
EMC	**EN 301489-7 V1.3.1 (11/2005)**
Health and Safety	**EN 60950-1:2006; EN60529:1991+A1:2000**

We herby declare that all essential radio test suites have been carried out and that the above named product is in conformity to all the essential requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC.

The conformity assessment procedure referred to in Article 10(5) and detailed in Annex IV of Directive 1999/5/EC has been followed with the involvement of the following Notified Body:

Eurofins ETS Products Services GmbH
Storkower Straße 38c
D-15526 Reichenwalde
Germany

Identification mark: 0681

The expert opinion of **Eurofins ETS Products Services GmbH** has been reflected in their document G0M20811-2086-C.

The technical documentation relevant to the above equipment will be held at:

Cinterion Wireless Modules GmbH
Technology
Siemensdamm 50
13629 Berlin, Germany



Mr. Marian Baran
Chief Technology Officer

Berlin, 23 February 2009

TOYOTA Material Handling Group
PRINTED IN SWEDEN